

Rowenta®

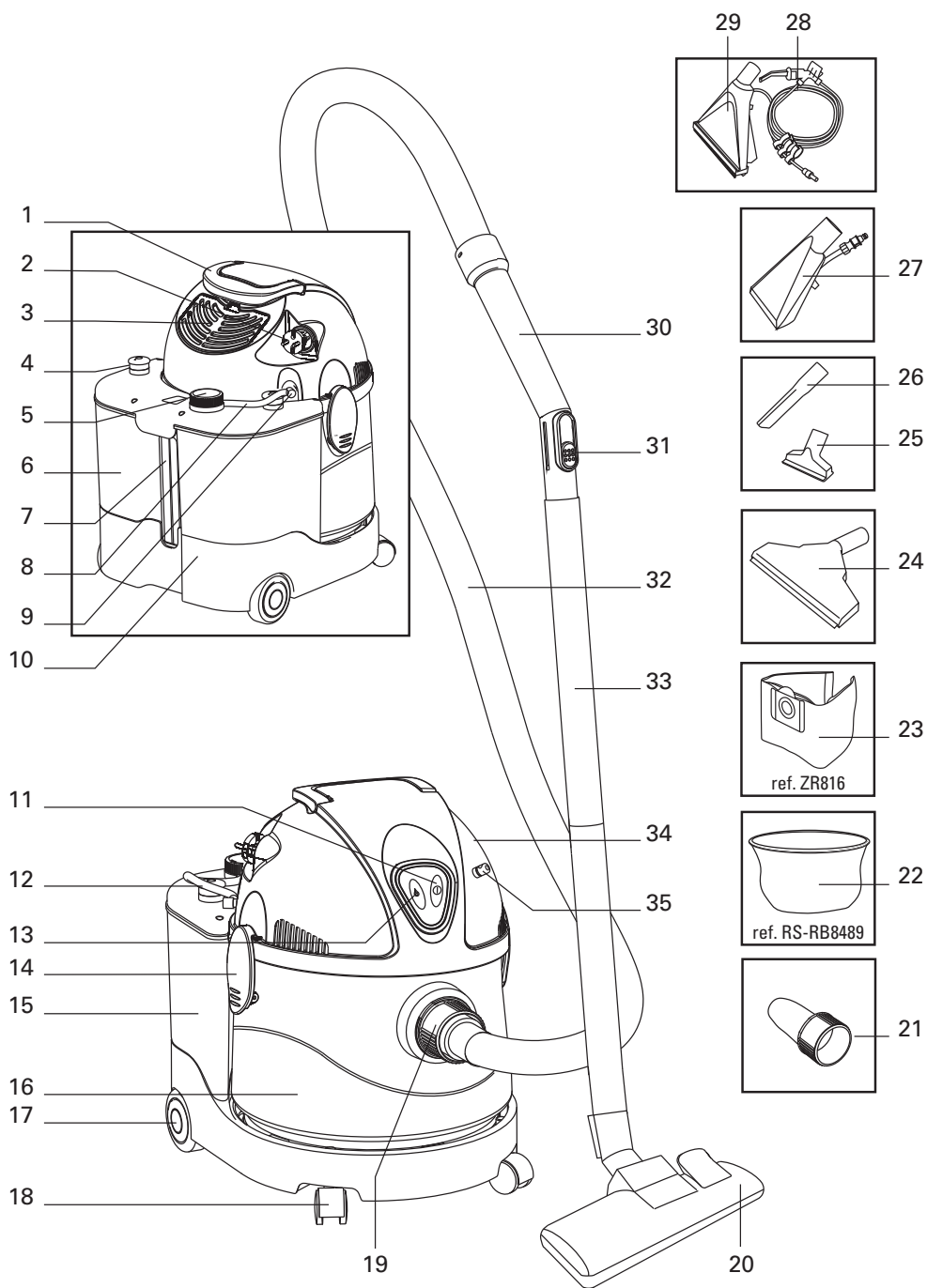
AQUA EXCEL

CARPET WASHER



RU-6312

FR
EN
PL
LT
LV
ET
CS
SK
HU
RU
UK
BG
HR
RO
SR
SL
BS
AR
FA



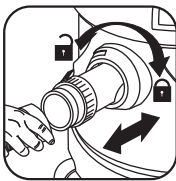


fig. 1

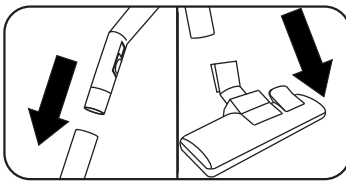


fig. 2

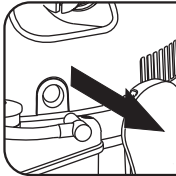


fig. 3

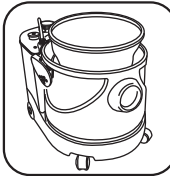
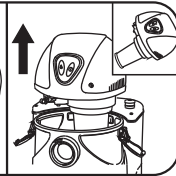
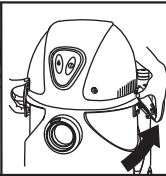


fig. 4

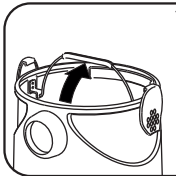


fig. 5

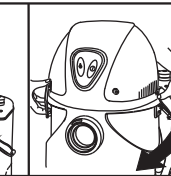
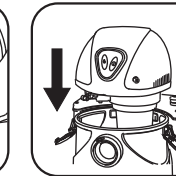
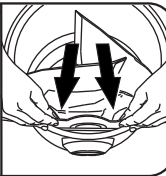


fig. 6

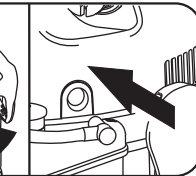


fig. 7

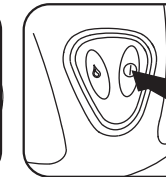


fig. 8

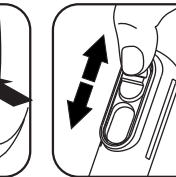


fig. 9

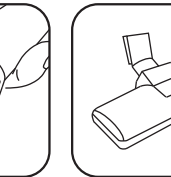


fig. 10

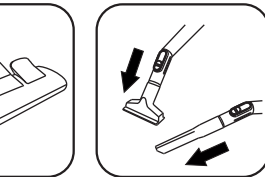


fig. 11



fig. 12

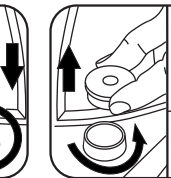
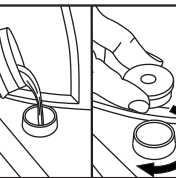
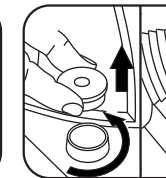


fig. 13

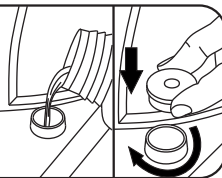


fig. 14

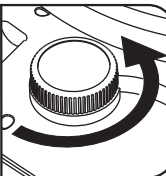
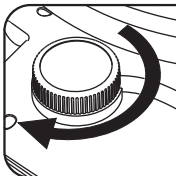


fig. 15

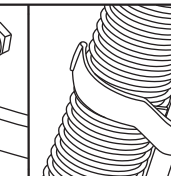
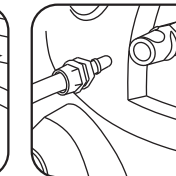


fig. 16

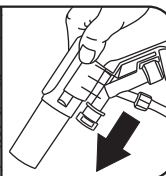
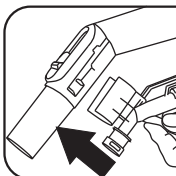


fig. 17

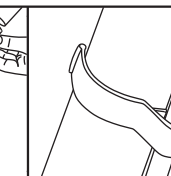
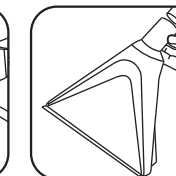


fig. 18

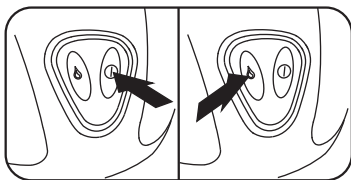


fig. 19

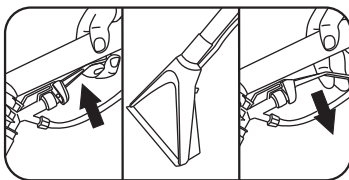


fig. 20

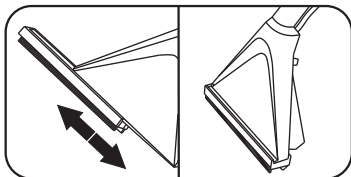


fig. 21

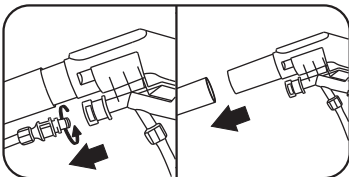


fig. 22

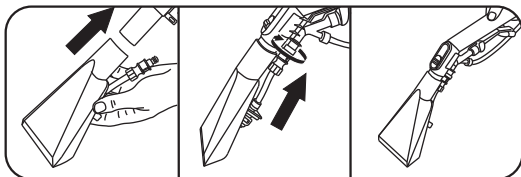


fig. 23

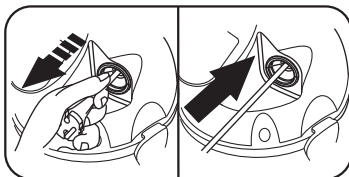


fig. 24

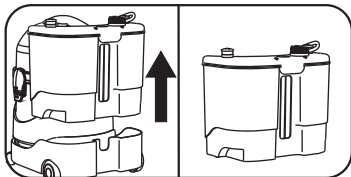


fig. 25

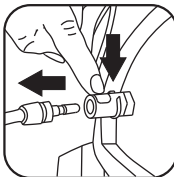


fig. 26

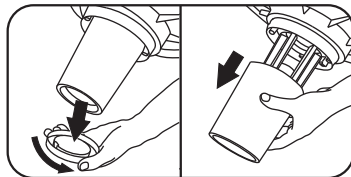


fig. 27



fig. 28

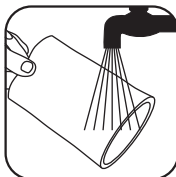


fig. 29

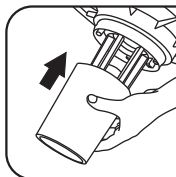


fig. 30

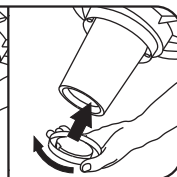


fig. 31

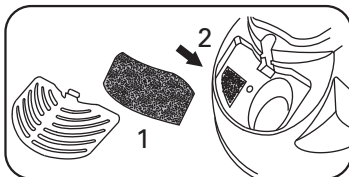


fig. 32

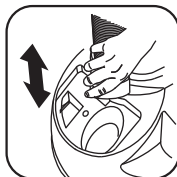


fig. 33

CONSEILS DE SÉCURITÉ



Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...).

1 • CONDITIONS D'UTILISATION

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- **N'aspirez pas de substances chaudes (braises), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants), inflammables et explosifs (à base d'essence, d'alcool).**
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrez pas à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil : s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).
- En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).
- **Vérifiez que tous les filtres sont bien en place.**
- **Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans mousse : filtre de protection du moteur.**

2 • ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.
- Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon : immédiatement après utilisation, avant chaque changement d'accessoires, avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon est défectueux.
- Le cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement. Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit-être déplacé par sa poignée de transport.
- N'utilisez pas le cordon ni le flexible pour soulever et transporter l'appareil.
- Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation.
- Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.
- Gardez le shampoing hors de portée des enfants. Ne l'avalez pas. Evitez tout contact avec les yeux et les muqueuses. En cas de projections accidentelles, lavez abondamment à l'eau claire.

3 • RÉPARATIONS

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi même peut constituer un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

DESCRIPTION

1. Poignée de transport escamotable
2. Cordon d'alimentation
3. Grille de sortie d'air
4. Ouverture/ fermeture pour ajout d'eau
5. Bouton de sélection nettoyage à l'eau ou au shampoing

6. Réservoir d'eau
7. Indicateur du niveau d'eau et du shampoing
8. Tuyau
9. Raccord du tuyau à liquide
10. Berceau support roulettes
11. Interrupteur marche/arrêt
12. Ouverture pour ajout de produit
13. Interrupteur marche/arrêt de la pompe
14. Pattes de fixation
15. Réservoir shampoing
16. Cuve
17. Roues
18. Roulettes
19. Adaptateur d'aspiration
20. Brosse universelle double fonction
21. Adaptateur d'aspiration
22. Sac en tissu (ref. RS-RB8489)
23. Sac en papier (ref. ZR816)
24. Accessoires de lavage de vitres
25. Suceur ameublement
26. Suceur fente
27. Petit suceur d'extraction avec tuyau de raccordement
28. Tuyau d'eau avec clips de fixation et levier de soupape
29. Suceur large d'extraction avec tuyau de raccordement
30. Crosse
31. Régulateur coulissant mécanique d'aspiration
32. Flexible
33. Tuyaux d'aspiration
34. Bloc moteur
35. Vanne de liquide (28)

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

DÉBALLAGE

Déballer votre appareil, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

UTILISATION

1 • ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

Installez les roulettes.

- Mettez l'adaptateur d'aspiration dans l'ouverture d'aspiration, poussez et tournez à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (fig.1)
- Assemblez les tubes et reliez-les au flexible.
- Choisissez le bon accessoire. (fig.2)
- Déverrouillez les pattes de fixation, retirez le bloc moteur, sortez le réservoir et retournez la cuve.(fig.3)
- Clipsez les roulettes directement sur le fond de la cuve.

2 • ASPIRER DE LA POUSSIÈRE SÈCHE

ATTENTION Le sac en papier ne doit être utilisé que pour aspirer des poussières sèches.

Mettez en place le sac (fig.4).

- Pliez légèrement les bords du sac papier.
- Relevez la poignée loin de l'ouverture d'aspiration (fig.5).
- Glisser et engagez à fond la cartonnnette du sac papier ou la plaquette du sac textile.

- Branchez l'adaptateur d'aspiration et tournez pour verrouiller (fig.5)
- Remettez le bloc moteur en place, le bouton marche/arrêt doit être situé au dessus de l'ouverture d'aspiration, verrouiller les pattes de fixation (fig.6).
- Insérer le flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration.
- Tenir le cordon d'alimentation par la prise, tirer et le brancher dans la prise de courant (fig.7).
- Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt pour mettre l'appareil en marche (fig.8).
- Régler la puissance d'aspiration (fig.9).
- Choisir l'accessoire adapté au type de sol.

Pour les sols lisses : Mettez le suceur combiné en position brosse sortie.

Pour les tapis et moquettes : Utilisez le suceur combiné en position brosse rentrée (fig.10).

3 • ASPIRER DE LA POUSSIÈRE HUMIDE ET DES LIQUIDES

- Aspirer avec l'accessoire relié au tube (fig.11).

IMPORTANT Vérifier qu'il n'y a pas de sac en tissu dans la cuve et que le régulateur d'aspiration sur la crosse soit en position fermée.

- Tenir le cordon d'alimentation par la prise, tirer pour obtenir la longueur requise et le brancher dans la prise de courant (fig.7).
- Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt pour mettre l'appareil en marche (fig.8)
- Fermer le régulateur d'aspiration pour éviter que les liquides ne s'échappent (fig.9).
- Une flotteur empêche la cuve de trop se remplir de liquide. L'augmentation du bruit du moteur indique que le flotteur s'est déclenché. Si cela se produit, éteignez l'aspirateur et vider la cuve (fig.12).
- Si l'aspirateur s'arrête en cours d'utilisation, la soupape de sécurité va briser le flux d'air. Si cela se produit, allumer et éteignez l'appareil pendant une courte durée.

4 • LAVER

Avant de laver une surface, bien aspirer pour enlever toute particule de saleté.

IMPORTANT Avant le nettoyage, vous devez vous assurer que la surface du plancher est adapté pour le nettoyage humide. Tester une partie discrète de votre tapis ou les meubles rembourrés pour s'assurer qu'il sont inaltérables.

La cuve ne doit pas contenir un sac en tissu pendant le nettoyage. Le régulateur d'aspiration de la crosse doit rester fermé.

- Retirez le bouchon du réservoir d'eau propre en le tournant dans le sens de la flèche. Remplir le réservoir avec de l'eau propre. Le réservoir peut contenir jusqu'à 4 litres d'eau. Le réservoir peut également être retiré pour le remplissage. Reboucher le réservoir après le remplissage (fig.13).
- Retirer le capuchon du réservoir à shampoing en le tournant dans le sens de la flèche. Remplir le réservoir de shampoing. Le réservoir peut contenir jusqu'à 4 litres de liquide (fig.14).
Ce liquide de nettoyage se compose de 50 ml de shampoing (ref ZS0650) versé par litre d'eau. Éviter de créer de grandes quantités de mousse.
Mettre le bouchon sur le réservoir après le remplissage.
Quatre litres de liquide de nettoyage suffisent pour le nettoyage d'une surface d'environ 10 mètres carrés (fig.14).
- Connectez le tuyau à l'adaptateur d'aspirateur.
 - a) Pour le liquide de nettoyage, tournez le bouton de sélection dans le sens horaire (fig.15).
 - b) Pour rincer à l'eau, tournez le bouton de sélection dans le sens anti-horaire (fig.15).
- Fixez le tuyau d'eau à la vanne de liquide sur le devant de l'aspirateur (fig.16).
- Fixez le tuyau d'eau au flexible en utilisant les pattes de fixation (fig.16).
- Fixez la gachette et le dessous de la poignée à l'aide des clips (fig.17).
- Retirer le levier du robinet de la poignée en le déplaçant dans le sens de la flèche (fig.17).

- Connectez le suceur d'extraction au tuyau d'aspiration (point 27 du descriptif).
- Fixez le tuyau d'eau au milieu du tuyau d'aspiration en utilisant les clips de fixation (fig.18).
- Branchez le tuyau d'eau et le tuyau de raccord à côté de l'interrupteur de pression en tournant (fig.18).
- Mettre l'aspirateur en marche (fig.19).
- Mettez la pompe en marche. Vous entendrez un bruit de vibration pendant quelques secondes jusqu'à ce que la pompe commence à aspirer le liquide. Ce bruit est normal et indique que la pompe fonctionne (fig.19).
- Tournez le levier du robinet jusqu'à ce que le liquide commence à s'écouler jusqu'au suceur d'extraction dans une ligne droite vers la surface à nettoyer (fig.20).
- Relâchez le levier de la gachette pour arrêter le jet de pulvérisation.
- Dans le but d'enlever autant de liquide que possible de la surface, répéter le processus d'aspiration jusqu'à ce que la zone entière soit nettoyée.
- Arrêter la pompe à la fin de la procédure de nettoyage afin d'éliminer toute l'eau restante dans le tuyau d'eau en appuyant sur la gachette.

ATTENTION S'il n'y a pas assez d'eau ou de produit pour nettoyer, éteindre l'appareil et remplir le ou les réservoirs.

5 • ACCESSOIRES POUR LAVER

Grand suceur de pulvérisation ou d'extraction

Pour le nettoyage de grandes surfaces, comme les tapis ou les planchers durs.

Bavette

Petit suceur de pulvérisation d'extraction

Pour le nettoyage de petites surfaces, comme les sofas, fauteuils etc.

Accessoires de lavage de vitres

Pour le nettoyage des surfaces en verre, telles que fenêtres, miroirs etc.

S'utilise comme la petite buse de pulvérisation.

IMPORTANT Pour le nettoyage des sols durs et l'absorption des liquides sur les sols durs il est recommandé d'utiliser le suceur d'extraction (point 27 et 28 du descriptif) avec ou sans bavette.

- Faites glisser la bavette sur le grand suceur d'extraction dans le sens de la flèche (fig.21).
 - Nettoyez les surfaces (fig.21).
- Il est recommandé de ne pas marcher sur un sol dur après nettoyage afin d'éviter les traces.

ATTENTION Il y a un risque accru de glissade sur les sols immédiatement après qu'ils aient été nettoyés.

Pour les surfaces très sales

Utiliser un liquide de nettoyage uniquement pour le premier nettoyage sur les surfaces très sales. Pour éviter des changements sur les tapis, utiliser uniquement du liquide de nettoyage sur une zone limitée. Ensuite arrêter la pompe, allumer l'aspirateur et aspirer l'eau sale.

- Débrancher le tuyau d'eau côté vanne de liquide et côté gachette ainsi que le tuyau de raccord à côté de l'interrupteur de pression en tournant dans le sens de la flèche (fig.22).
- Débrancher la crosse du flexible (fig.22).
- Fixer le petit suceur de pulvérisation à la crosse (fig.23).
- Connecter le connecteur du tuyau à la gachette (fig.23).
- Nettoyer les surfaces (fig.23).

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Eteignez l'aspirateur et débranchez le cordon d'alimentation. Tirez légèrement sur le cordon d'alimentation pour désactiver le freinage. Le câble s'enroule alors automatiquement. Ranger le fil uniquement s'il est sec (fig.24).

1 • APRÈS ABSORPTION DE SALETÉS HUMIDES, DES LIQUIDES OU APRÈS UN LAVAGE

FR

- Aspirez de l'eau propre afin de nettoyer les accessoires.
- Débranchez le tuyau à liquide de l'orifice d'aspiration.
- Retirez le porte-réservoir à partir de la base.
- Vider et sécher le support du réservoir (fig.25).
- Appuyez sur le bouton au dessus de la vanne à liquide et déconnectez le tuyau d'eau de l'aspirateur.
- Retirez le flexible de l'aspirateur et l'accrocher pour le faire sécher.
- Retirez le bloc moteur de la cuve et déposez-le sur le côté (voir Figure 3).
- Videz et séchez le tambour (fig.26).

IMPORTANT Pour éviter une odeur désagréable de se propager, tous les composants de l'aspirateur doivent être propres et secs avant d'être rangés. Ne gardez pas l'aspirateur à l'extérieur ou à une température en dessous de zéro.

2 • NETTOYER LE SAC EN TISSU (ref. RS-RB8489)

ATTENTION Le sac en tissu ne doit être utilisé que pour aspirer de la poussière sèche.

Si l'aspiration diminue sensiblement et il n'y a aucune obstruction du flexible, le flexible d'aspiration et / ou le suceur combiné d'aspiration, le sac en tissu doit être nettoyé ou le sac en papier changé. Il est essentiel de changer le sac en papier en raison du type de saleté qu'il contient, même si le sac en papier n'est pas encore complètement plein.

Nettoyage du sac en tissu (ref. RS-RB8489)

- Éteignez l'aspirateur et débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
- Retirez le bloc moteur (fig.3).
- Retirez le sac en tissu sale et videz-le soigneusement.
- Le sac en tissu peut être lavé à l'eau chaude et séché.
- Placez le sac en tissu dans la cuve (fig.4).
- Remontez le bloc moteur et verrouillez les pattes de fixation.

3 • NETTOYAGE DU FILTRE

Il y a deux filtres en mousse (fig.32, I et II) placés à l'intérieur du cadre de sortie d'air principale.

- Pour le nettoyage ou le remplacement de ce filtre, (I) sortez le de sous la grille de sortie d'air (fig.31).
- Après avoir placé le filtre en mousse (I) (fig.32), fixer la grille de sortie d'air.
- Pour l'attacher, placez d'abord le côté en bas puis poussez la partie supérieure à travers le carter du moteur jusqu'à ce que vous entendiez le son « clic ».

IMPORTANT Remplacez les filtres endommagés ou déchirés. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans mousse de protection du moteur.

ATTENTION

- Ne retirez jamais le filtre en mousse (II).
- Laver le filtre avec un détergent doux sous l'eau courante.
- Remplacez les filtres endommagés ou déchirés immédiatement. Les filtres de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

4 • FONCTION SOUFFLEUR

Cette fonction est utilisée pour le soufflage au lieu d'aspirer à l'aide de la pression de sortie d'air, et ceci avec les mêmes accessoires utilisés pour aspirer (tuyau flexible).

Pour mettre l'appareil en mode souffleur :

- Détacher la grille de la sortie d'air principale en appuyant sur le loquet situé surcelle-ci (fig.31).
- Retirez le filtre en mousse (II) (fig.32).

DÉPANNAGE

FR

Le sac* est plein ou saturé par des poussières fines :

- Remplacez le sac.

Le variateur mécanique de puissance* à la crosse est ouvert :

- Fermez le variateur mécanique de puissance.

Votre filtre permanent* est colmaté :

- Nettoyez-le en tapotant.

Si le suceur est difficile à déplacer

- Ouvrez le variateur mécanique de puissance* à la crosse.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche. Consultez la liste des Centres Service Agréés Rowenta ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).

GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait Rowenta de toute responsabilité.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

SAFETY ADVICE

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic compatibility, Environment Directives, ...).



1 • OPERATING CONDITIONS

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must be used under normal operating conditions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or by persons lacking experience or knowledge unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance running without surveillance.
- Do not hold the nozzle or the end of the tube near the eyes or the ears.
- **Do not suck up warm substances (embers), large sharp fragments (glass), harmful products (solvents, scouring agents), inflammable and explosive (based on petrol, alcohol) substances.**
- Never immerse the appliance into water, throw water on the device or store it outdoors.
- Do not use the appliance: if it fell and it presents visible damage marks or operation faults. In this case, do not unscrew the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).
- In case you encounter problems in obtaining the attachments and the filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).
- **Check that all the filters are well positioned.**
- **Never operate your vacuum cleaner without foam material: motor protection filter.**

2 • POWER SUPPLY

- Check if the operating voltage (tension) of your vacuum cleaner corresponds to that of your electrical installation.
- Unplug the appliance by removing the socket, without pulling the cord: immediately after use, before each attachment change, before each cleaning, maintenance or filter changing operation.
- Do not use the device if the cord is faulty. The cord of your vacuum cleaner must be replaced only by an Approved Service Centre because special tools are necessary to carry out any repairing operation in order to avoid any danger.
- Before each use, the cord must be fully unrolled.
- Do not wedge the cord and do not pass it over cutting edges.
- If you are using an electrical extension tube, ensure that it is in good condition and it has the section adapted to the power of your vacuum cleaner.
- Never unplug the appliance by pulling the cord.
- Do not move the vacuum cleaner by pulling the cord; the appliance must be moved using its carrying handle.
- Do not use the cord or the hose to lift and transport the appliance.
- Stop and unplug your vacuum cleaner after each use.
- Always stop and unplug your vacuum cleaner before its maintenance or cleaning.
- Keep the shampoo out of the reach of children. Do not swallow. Avoid contact with the eyes and mucous membranes. In the event of any accidental spray, wash abundantly with fresh water.

3 • REPAIRING WORKS

The repairing works must only be performed by specialists using original spare parts. Repairing the appliance by yourself can be dangerous for the user and cancels the warranty.

DESCRIPTION

1. Foldaway carrying handle
2. Power cord
3. Air ventilation cover
4. Opening/ closing system for adding water
5. Button for selecting cleaning with water or shampoo
6. Water reservoir
7. Water and shampoo level indicator
8. Pipe

9. Liquids pipe connection
10. Caster support cradle
11. Stop/start switch
12. Opening for adding product
13. Pump stop/start switch
14. Fastening tabs
15. Shampoo reservoir
16. Tank
17. Wheels
18. Caster
19. Vacuuming adaptor
20. Double function universal brush
21. Vacuuming adaptor
22. Cloth bag (ref. RS-RB8489)
23. Paper bag (ref. ZR816)
24. Accessories for washing windows
25. Upholstery nozzle
26. Crevice tool
27. Little extraction nozzle with connection pipe
28. Water pipe with fastening clips and valve lever
29. Wide extraction nozzle with connection pipe
30. Power nozzle
31. Mechanical vacuum sliding control
32. Flexible hose
33. Vacuuming pipes
34. Motor unit
35. Liquid valve (28)

BEFORE USING YOUR CARPET WASHER FOR THE FIRST TIME

1 • UNPACKING YOUR CARPET WASHER

Unpack your carpet washer, keep your guarantee form and read the instructions carefully before using your carpet washer for the first time.

HOW TO USE

1 • ASSEMBLING THE PARTS OF THE CARPET WASHER

Fitting the casters.

- Put the vacuuming adaptor in the vacuuming opening and turn it clockwise as far as it will go. (fig.1)
- Assemble the tubes and connect them to the flexible hose.
- Choose the accessory you need. (fig.2)
- Unlock the fastening tabs, remove the motor unit, take out the reservoir and turn the tank over.(fig.3)
- Clip the wheels directly on to the bottom of the tank.

2 • VACUUMING DRY DUST

IMPORTANT The paper bag must only be used for vacuuming dry dust

Fit the bag (fig.4).

- Gently fold the edges of the paper bag.
- Lift the handle so that it is well away from the vacuuming opening. (fig.5)
- Slide and push the card holder for the paper bag or the plate for the cloth bag as far as they will go.
- Plug in the vacuuming adaptor and lock it by turning it. (fig.5)
- Put the motor unit back in place, the stop/start button must be located above the vacuuming opening, lock the fastening tabs.(fig.6)
- Insert the vacuuming flexible hose in the vacuuming opening.
- Holding the power lead by the plug, pull on it and plug into a power socket. (fig.7)

- Press on the stop/start switch to turn on the appliance. (fig.8)
- Adjust the vacuuming power. (fig.9)
- Choose the accessory which is appropriate for the type of floor.

For smooth floors: Put the combined nozzle in the advanced brush nozzle position.

For rugs and carpets: Use the combined nozzle in the retracted brush nozzle position (fig.10).

3 • VACUUMING MOIST DUST AND LIQUIDS

- Vacuuming with the accessory connected to the tube (fig.11)

IMPORTANT Check that the cloth bag is not in the tank and that the vacuuming control on the power nozzle is in the closed position.

- Holding the power cord by the plug, pull on it to obtain the required length and then plug into the power socket (fig.7).
- Press on the stop / start switch to turn on the appliance (fig.8).
- Close the vacuum control to avoid liquids escaping (fig.9).
- A ball cock prevents the tanks from filling up with too much liquid. The motor will make more noise when the ball cock has been activated. If this happens, turn off your carpet washer and empty the tank. (fig.12).
- If the carpet washer stops during use, the safety valve will interrupt the air flow. If this happens, turn on and then shortly afterwards turn off the appliance.

4 • WASHING

Before you wash any surface, make sure you vacuum it thoroughly so as to remove all the particles of dirt.

IMPORTANT Before cleaning, you must make sure that the floor surface is suitable for wet cleaning. Try this out on a part of your rug that you wouldn't notice or on padded furniture to make sure that their appearance is not altered during wet cleaning.

The tank must not contain a cloth bag during cleaning. The power nozzle's vacuuming control must remain closed.

- Remove the clean water reservoir plug by turning it in the direction of the arrow. Fill the reservoir with clean water. The reservoir can contain up to 4 litres of water. The reservoir can also be removed when you need to fill it up. Re-plug the reservoir after it has been filled up (fig.13).

- Remove the shampoo reservoir cap by turning it in the direction of the arrow. Fill the reservoir with shampoo. The reservoir can contain up to 4 litres of liquid (fig.14).

This cleaning liquid is made up of 50 ml de shampoo (ref ZS0650) added per litre of water.

Avoid creating large quantities of foam.

Put the plug into the reservoir after it has been filled up.

Four litres of cleaning liquid are all that are needed for cleaning a surface area of around 10 square metres. (fig.14)

- Connect the pipe to the carpet washer adaptor.
 - a) For the cleaning liquid, turn the selection knob clockwise. (fig.15)
 - b) To rinse with water, turn the selection knob anti-clockwise. (fig.16)

- Attach the water pipe to the liquid valve on the front of the carpet washer. (fig.16)
- Attach the water pipe to the flexible hose using the fastening tabs. (fig.16)
- Attach the trigger and the bottom of the handle using the clips. (fig.17)
- Remove the handle tap lever by moving it in the direction of the arrow. (fig.17)
- Connect the extraction nozzle to the vacuuming pipe. (point 27 in the description)
- Attach the water pipe to the middle of the vacuuming pipe by using the fastening clips. (fig.18)
- Plug in and turn the water pipe and the connector pipe next to the pressure switch. (fig.18)

- Turn the carpet washer on. (fig.19)
- Switch on the pump. You will hear a vibration noise for a few seconds until the pump starts vacuuming the liquid. This noise is normal and indicates that the pump is working. (fig.19)
- Turn the tap lever until the liquid starts to flow up to the extraction nozzle in a straight line towards the surface that is to be cleaned. (fig.20)
- Release the trigger's lever to stop the spray jet.
- So as to remove as much liquid as possible from the surface, repeat the vacuuming process until whole area has been cleaned.
- Stop the pump at the end of the cleaning procedure by pressing on the trigger in order to remove all the water remaining in the water pipe.

IMPORTANT If there is not enough water or cleaning product to do the cleaning, switch off the carpet washer and fill the reservoir(s).

5 • ACCESSORIES FOR WASHING

Large spray or extraction nozzle

For cleaning large surfaces, such as rugs or hard floors.

Flap

Small spray extraction nozzle

For cleaning small surfaces, like sofas, armchairs etc.

Accessories for cleaning glass surfaces

For cleaning glass surfaces, such as windows, mirrors etc.

It is used like the little spraying nozzle.

IMPORTANT When cleaning hard floors and for absorbing liquids on hard floors, we recommend you use the extraction nozzle (points 27 and 28 in the description) with or without the flap.

- Slide the flap over the large extraction nozzle in the direction of the arrow. (fig.21)
- Clean the surfaces. (fig.21).

We recommend you don't walk on a hard floor which has just been cleaned in order to avoid leaving marks.

IMPORTANT The risk of slipping over on floors is greater when they have just been cleaned.

For very dirty surfaces

Only use a cleaning liquid when you are cleaning very dirty surfaces for the very first time. To avoid defiguring rugs, only use cleaning liquid on a limited area. Next, stop the pump, switch on the carpet washer and vacuum the dirty water.

- Unplug the water pipe on the side of the liquid valve and the trigger side as well as the connection tube next to the pressure switch by turning it in the direction of the arrow. (fig.22).
- Unplug the flexible hose's power nozzle (fig.22).
- Attach the small spray nozzle to the power nozzle. (fig.23).
- Connect the pipe's connector to the trigger. (fig.23).
- Clean the surfaces. (fig.23).

CLEANING AND SERVICING

Turn off the carpet washer and unplug the power cord. Gently pull on the power cord to deactivate the braking. The cable then winds in automatically. Only put the cable away if it is dry. (fig.24).

1 • AFTER ABSORBING WET DIRT, LIQUIDS OR AFTER WASHING

- Vacuum clean water in order to clean the accessories.
- Unplug the liquids pipe from the vacuum opening.
- Remove the reservoir holder from the base.

- Empty and dry the reservoir support (fig.25).
- Press the button above the liquids valve and disconnect the carpet washer's water pipe.
- Remove the carpet washer's flexible hose and hang it up somewhere where it can dry.
- Remove the tank's motor unit and place it on the side (see Figure 3).
- Empty and dry the drum.(fig.26).

IMPORTANT To avoid any unpleasant smells, all the components of the carpet washer must be clean and dry before being put away. Do not leave the carpet washer outside or in temperatures beneath 0°C.

2 • CLEANING THE CLOTH BAG (ref RS-RB8489)

IMPORTANT The cloth bag must only be used for vacuuming dry dust.

If the vacuuming power drops significantly and there is no obstruction to the flexible hose, the vacuuming flexible hose and/or the combined vacuuming nozzle, the cloth bag must be cleaned or in the case of a paper bag it must be changed. It is essential to change the paper bag because of the type of dirt that it contains, even if the paper bag still isn't completely full.

Cleaning the cloth bag (ref RS-RB8489)

- Turn off the carpet washer and unplug the power cord from the mains.
- Remove the motor unit. (fig.3).
- Remove the dirty cloth bag and empty it carefully.
- The cloth bag can be washed with hot water and dried.
- Place the cloth bag in the tank. (fig.4).
- Lift up the motor unit and lock the fastening tabs.

3 • CLEANING THE FILTER

There are two foam filters (fig.32, I and II) placed inside the main air outlet frame.

- To clean or replace this filter, (I) take it out from underneath the air outlet grill. (fig.31).
- Once you've fitted the foam filter (I) (fig.32), attach the air outlet grill.
- To attach it, fit the bottom side first then push the top part across the casing of the motor until you hear a "click" sound.

IMPORTANT Damaged or torn filters must be replaced. Never use the carpet washer without the motor's protection foam.

IMPORTANT

- Never remove the foam filter (II).
- Wash the filter with a mild detergent under running water.
- Replace the damaged or torn filters immediately. Spare filters are available in most stores which sell the carpet washer.

4 • BLOWER FUNCTION

This function is used for blowing rather than vacuuming, using the pressure of the air coming out, and with the same accessories which are used for vacuuming (flexible hose).

To switch the appliance on to blower mode:

- Detach the main air outlet grill by pressing on the latch which is located on the grill. (fig.31).
- Remove the foam filter (I) (fig.32).

REPAIRS

The bag* is full or saturated with fine dust particles:

- Replace the bag.

The adjustable manual power switch* on the power nozzle is in the "on" position:

- Turn the adjustable manual power switch to the "off" position.

* Depending on the model: equipment specific to certain models or attachments available as option.

Your permanent filter* is clogged:

- Clean it by tapping it.

**If the nozzle is difficult to move.**

- Turn the adjustable manual power switch* on the power nozzle to the “on” position.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to the nearest Rowenta Approved Service Centre. Consult the list of Rowenta Approved Service Centres or contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).

WARRANTY

- This appliance is only intended for domestic use; in case of inadequate or non compliant use with the operating instructions, no responsibility can be binding upon the brand and the warranty is cancelled.
- Carefully read the operating instructions before the first use of your appliance: a use that is not compliant with the operating instructions shall hold Rowenta harmless of any responsibility.

ENVIRONMENT

According to the regulations in force, any appliance that is worn out must be rendered entirely unusable: unplug and cut the power cord before throwing the appliance.

Taking part in environmental protection!

- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a waste collection point so that it can be processed.



* Depending on the model: equipment specific to certain models or attachments available as option.

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, urządzenie jest zgodne z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiskowymi,...).

1 • SPOSÓB UŻYCIA

- Odkurzacze jest sprzętem elektrycznym: powinien być używany w normalnych warunkach użytkowania.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie należy pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy trzymać ssawki lub zakończenia rury w zasięgu oczu lub uszu.
- **Nie należy odkurzać gorących substancji (gorący popiół), dużych ostrych kawałków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, środki trawiące...), agresywnych (kwas, środki czyszczące...), palnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).**
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- Nie stosować urządzenia: jeśli zostało upuszczone i posiada widoczne uszkodzenia lub nie działa prawidłowo. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz dostarczyć go do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Rowenta (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).
- W przypadku trudności z zakupem akcesoriów i filtrów do tego odkurzacza należy skontaktować się z działem klienta firmy Rowenta (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).
- **Sprawdzić, czy wszystkie filtry znajdują się na właściwym miejscu.**
- **Nie należy używać odkurzacza bez filtra piankowego ochrony silnika.**

2 • ZASILANIE ELEKTRYCZNE

- Sprawdzić, czy napięcie pracy odkurzacza jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Odłączyć urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego: natychmiast po użyciu, przed każdą zmianą akcesoriów, przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub wymianą filtra.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przewód jest uszkodzony.
- Aby uniknąć wszelkiego zagrożenia, zwizjarka przewodu oraz przewód odkurzacza mogą być wymieniane jedynie przez autoryzowany serwis, ponieważ każda naprawa wymaga użycia specjalnych narzędzi. Przed każdym użyciem przewód powinien być całkowicie rozwinięty.
- Nie wolno dopuścić, aby był on zakleszczony lub przeciągany przez ostre krawędzie.
- W razie stosowania przedłużaczy elektrycznych należy upewnić się, że są one w idealnym stanie, a ich przekrój jest dostosowany do mocy odkurzacza.
- Nie wolno odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc tylko za kabel.
- Nie wolno przenosić odkurzacza, ciągnąc za kabel; urządzenie należy przenosić, trzymając za uchwyt.
- Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia za przewód lub rurę.
- Każdorazowo po zakończeniu użytkowania wyłączyć odkurzacze i odłączyć go od prądu.
- Przed konserwacją lub czyszczeniem należy każdorazowo wyłączyć odkurzacze i odłączyć go od prądu.
- Szampon do mycia trzymać z dala od dzieci. Nie połykać go. Unikać kontaktu z oczami i błonami śluzowymi. Jeśli płyn zostanie przypadkowo rozpylony, zmyć obficie czystą wodą.

3 • NAPRAWY

Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowany personel za pomocą oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa może być niebezpieczna dla użytkownika i powoduje utratę gwarancji.

OPIS

1. Składany uchwyt do przenoszenia
2. Przewód zasilający
3. Kratka wylotu powietrza
4. Wlew wody
5. Przycisk wyboru czyszczenia wodą lub szamponem
6. Zbiornik czystej wody
7. Wskaźnik poziomu wody i szamponu
8. Rura
9. Złączka rury do płynów

10. Zawieszenie rolek
11. Włącznik
12. Wlew płynu piorącego
13. Włącznik pompy
14. Klamry zaczepowe
15. Zbiornik szamponu
16. Zbiornik brudnej wody
17. Koła
18. Rolki
19. Adapter ssania
20. Uniwersalna, dwufunkcyjna szczotka
21. Adapter ssania
22. Worek tekstylny (ref. RS-RB8489)
23. Worek papierowy (ref. ZR816)
24. Akcesoria do mycia szyb
25. Ssawka do mebli
26. Ssawka do szczelin
27. Mała ssawka ekstrakcyjna ze złączką
28. Rura doprowadzająca wodę z zaczepami i dźwigienką zaworu
29. Duża ssawka ekstrakcyjna ze złączką
30. Kolanko
31. Regulacja mechaniczna ssania
32. Wąż giętki
33. Rura ssąca
34. Zespół silnika
35. Zawór odcinający ciecz (28)

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1 • ODPAKOWANIE

Odpakować odkurzacz, zachować kartę gwarancyjną i przed pierwszym użyciem uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia.

OBSŁUGA

1 • MONTAŻ ELEMENTÓW URZĄDZENIA

Montowanie rolek.

- Umieścić adapter ssania we wlocie, docisnąć i dokręcić do oporu zgodnie ze wskazówkami zegara. (fig.1)
- Złączyć rury i podłączyć je do węża.
- Dobrać odpowiednie akcesoria. (fig.2)
- Odcepić klamry zaczepowe, usunąć zespół silnika, następnie wyciągnąć zbiornik i odwrócić zbiornik brudnej wody. (fig.3)
- Doczepić rolki bezpośrednio do spodu zbiornika brudnej wody.

2 • ODKURZANIE SUCHYCH PYŁÓW

UWAGA Papierowych worków można używać jedynie do odkurzania suchych pyłów

Zakładanie worka (fig.4)

- Lekko zagiąć brzegi papierowego worka.
- Odciągnąć uchwyt daleko od wlotu ssania. (fig.5)
- Wprowadzić i dosunąć do końca tekturkę worka papierowego lub płytkę worka tekstylnego.
- Podłączyć adapter ssania i przekręcić go w celu zaczepienia. (fig.5)
- Umieścić z powrotem silnik, włącznik powinien znajdować się pod wylotem powietrza, zamknąć zaczepy. (fig.6)
- Wprowadzić wąż do otworu ssania.
- Trzymając przewód za wtyczkę, rozwinąć go i podłączyć do gniazda zasilania. (fig.7)
- Żeby włączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik. (fig.8)
- Ustawić siłę ssania. (fig.9)
- Wybrać odpowiednie akcesorium do typu powierzchni.

Do podłóg gładkich: założyć ssawkę z wyciągniętą szczotką.

Do dywanów i wykładzin: używać ssawki ze schowaną szczotką. (fig.10)

3 • ODKURZANIE PYŁÓW MOKRYCH I PŁYNÓW

• Odkurzać przy pomocy elementów podłączonych do rury. (fig.11)

WAŻNE! Należy sprawdzić, czy w zbiorniku brudnej wody nie znajduje się worek tekstylny a regulator ssania znajdujący się na kolanku jest zamknięty.

- Trzymając przewód za wtyczkę, rozwinąć go do odpowiedniej długości i podłączyć do gniazda zasilania. (fig.7)
- Żeby włączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik. (fig.8)
- Aby uniknąć wydostawania się płynu na zewnątrz, należy zamknąć regulator ssania. (fig.9)
- Płynak uniemożliwia przepełnienie się zbiornika płynem. Głośniejsza praca silnika wskazuje na włączenie się płynaka. W takim przypadku należy wyłączyć odkurzacz i opróżnić zbiornik brudnej wody. (fig.12)
- Jeśli odkurzacz wyłączy się podczas pracy, zawór bezpieczeństwa odetnie dopływ powietrza. W takim przypadku należy na krótko włączyć i wyłączyć urządzenie.

4 • MYCIE

Przed przystąpieniem do mycia należy dobrze odkurzyć powierzchnię, aby usunąć z niej resztki brudu.

WAŻNE! Przed przystąpieniem do pracy, należy upewnić się, że powierzchnia nadaje się do czyszczenia na mokro. Sprawdzić w niewidocznym miejscu dywanu lub tapicerki, czy nie ulegną one zniszczeniu. Zbiornik brudnej wody w trakcie czyszczenia na mokro nie może mieć założonego worka tekstylnego. Regulator ssania na kolanku musi być zamknięty.

- Wyciągnąć korek zbiornika czystej wody, przekręcając go zgodnie z kierunkiem strzałki. Napełnić zbiornik czystą wodą. Zbiornik może pomieścić 4 litry wody. Do napełnienia wodą zbiornik można również wyciągnąć. Zamknąć zbiornik po napełnieniu. (fig.13)

- Usunąć pokrywkę zbiornika na szampon, przekręcając go zgodnie z kierunkiem strzałki. Napełnić zbiornik szamponem. Zbiornik może pomieścić do 4 litrów płynu. (fig.14)

Płyn do czyszczenia składa się z 50 ml szamponu (ref ZS0650) zmieszanego z litrem wody.

Unikać tworzenia się nadmiernej ilości piany.

Zamknąć zbiornik po jego napełnieniu.

Cztery litry płynu wystarczą do oczyszczenia powierzchni około 10 metrów kwadratowych. (fig.14)

- Połączyć rurę z adapterem ssania.

Żeby użyć płynu do czyszczenia, przekręcić pokrętkę wyboru zgodnie ze wskazówkami zegara. (fig.15)

b) Żeby zmyć wodą, przekręcić pokrętkę wyboru w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara. (fig.15)

- Zamontować rurę na wodę do zaworu odcinającego płyn znajdującego się z przodu odkurzacza. (fig.16)
- Zamontować rurę na wodę do węża przy pomocy zaczepów. (fig.16)
- Umocować spust i spód uchwytu przy pomocy klamer. (fig.17)
- Odciągnąć dźwigenkę kranu od uchwytu, przesuwając zgodnie z kierunkiem strzałki. (fig.17)
- Podłączyć ssawkę ekstrakcyjną do rury ssącej. (punkt 27 opisu)
- Zamocować rurę na wodę pośrodku rury ssącej przy pomocy klamer zaczepowych. (fig.18)
- Podłączyć rurę na wodę i złączyć obok włącznika ciśnienia poprzez przekręcanie. (fig.18)
- Włączyć odkurzacz (fig.19)
- Włączyć pompę. Przez kilka sekund słychać wibracje, aż do momentu, gdy pompa zacznie zasysać płyn. Taki dźwięk jest prawidłowy i oznacza, że pompa pracuje. (fig.19)
- Przekręcić dźwigenkę kranu aż do momentu, gdy płyn zacznie lecieć przez ssawkę ekstrakcyjną prosto na powierzchnię do czyszczenia. (fig.20)
- Połuźnić dźwigenkę spustu, aby zatrzymać rozpylanie.
- Aby usunąć jak największą ilość płynu z powierzchni, powtarzać czynność zasysania aż do momentu całkowitego oczyszczenia miejsca.
- Naciskając na spust, wyłączyć pompę po zakończeniu czyszczenia, aby usunąć resztę wody znajdującej się w rurze.

UWAGA Jeśli nie ma wystarczającej ilości wody lub płynu czyszczącego, wyłączyć urządzenie i napełnić zbiornik lub zbiorniki.

PL

5 • AKCESORIA DO MYCIA

Duża ssawka do natrysku lub ekstrakcji

Do oczyszczania dużych powierzchni jak na przykład dywany czy twarde podłogi

Ośłona

Mała ssawka do natrysku lub ekstrakcji

Do oczyszczania małych powierzchni jak na przykład kanapy, fotele itp.

Akcesoria do mycia szyb

Do czyszczenia powierzchni szklanych jak na przykład okna, lustra itp.

Używa się jak małej dyszy do rozpylania

WAŻNE Do oczyszczania twardej powierzchni i odsysania płynów z twardej powierzchni zaleca się używania ssawki ekstrakcyjnej (punkt 27 i 28 opisu) z osłoną lub bez niej.

- Nałożyć osłonę na dużą ssawkę ekstrakcyjną zgodnie z kierunkiem strzałki. (fig.21)
 - Oczyszczyć powierzchnię. (fig.21)
- Aby uniknąć pozostawienia śladów, nie należy wchodzić na podłogę tuż po jej oczyszczeniu.

UWAGA Istnieje zwiększone ryzyko poślizgnięcia się na świeżo oczyszczonej podłodze.

Powierzchnie mocno zanieczyszczone

Do bardzo zabrudzonych powierzchni podczas pierwszego mycia zastosować płyn do czyszczenia. Aby uniknąć odbarwień na dywanie używać płynu do czyszczenia tylko w ograniczonych miejscach. Następnie wyłączyć pompę, włączyć odkurzacz i odessać brudną wodę.

- Odłączyć rurę na wodę od strony zaworu odcinającego płyn i spustu oraz złączkę od strony włącznika ciśnienia poprzez przekręcanie ich zgodnie z kierunkiem strzałki. (fig.22)
- Odłączyć kolanko węża. (fig.22)
- Zamontować małą ssawkę rozpylającą na kolanko. (fig.23)
- Podłączyć łącznik rury ze spustem. (fig.23)
- Oczyszczyć powierzchnię. (fig.23)

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyłączyć odkurzacz i odłączyć przewód zasilający. Pociągnąć lekko za przewód, żeby odblokować hamulec. Przewód zwija się automatycznie. Przewód zwijać, tylko jeśli jest suchy. (fig.24)

1 • PO ODSYSANIU MOKRYCH PYŁÓW, PŁYNÓW LUB PO MYCIU

- Odessać czystą wodę, aby wyczyścić akcesoria.
- Odłączyć rurę na wodę od otworu zasysania
- Wyciągnąć część trzymającą zbiornik za podstawę.
- Opróżnić i wysuszyć podpórkę zbiornika. (fig.25)
- Nacisnąć przycisk znajdujący się na spodzie zaworu odcinającego płyn i odłączyć od odkurzacza rurę na wodę.
- Wyciągnąć wąż z odkurzacza i odwiesić go do wysuszenia.
- Wyciągnąć zespół silnika ze zbiornika i odłożyć go na bok. (patrz fig.3)
- Opróżnić i wysuszyć bęben. (fig.26)

WAŻNE Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów, wszystkie elementy odkurzacza chować dopiero po ich wyczyszczeniu i przeschnięciu. Nie przechowywać odkurzacza na zewnątrz lub w temperaturze poniżej zera.

UWAGA Worków tekstylnych można używać tylko do usuwania suchych pyłów.

Jeśli odkurzacz znacznie słabiej odkurza i wąż, wąż ssący i/lub ssawka, worek tekstylny nie są zapchane, należy wyczyścić worek tekstylny bądź wymienić worek papierowy. Należy wymieniać worki papierowe w zależności od rodzaju resztek, jakie zawierają, a nie tylko w przypadku ich zapelnienia.

Czyszczenie worka tekstylnego (ref RS-RB8489)

- Wyłączyć odkurzacz i odłączyć przewód zasilający.
- Wyciągnąć zespół silnika. (fig.3)
- Wyciągnąć brudny worek tekstylny i dokładnie go opróżnić.
- Worek tekstylny może być myty ciepłą wodą i suszony.
- Umieścić worek tekstylny w zbiorniku na brudną wodę. (fig.4)
- Wstawić zespół silnikowy i zamknąć zaczepy.

3 • CZYSZCZENIE FILTRA

Wewnątrz kratki wylotu powietrza zamontowane są dwa gąbkowe filtry. (fig.32, I i II)

- Aby wyczyścić lub wymienić filtr, (I) wyciągnąć go z kratki wylotu powietrza. (fig.31)
- Po założeniu filtra gąbkowego (I) (fig.32) zamocować kratkę wylotu powietrza.
- Aby ją przymocować, umieścić najpierw jej dolną część, następnie docisnąć górną część do obudowy silnika aż do usłyszenia kliknięcia.

WAŻNE Należy wymieniać uszkodzone lub przedarte filtry. Nie używać odkurzacza bez gąbki chroniącej silnik.

UWAGA

- Nigdy nie usuwać filtra gąbkowego (II).
 - Myć filtr delikatnym detergentem pod bieżącą wodą.
 - Natychmiast wymieniać uszkodzone bądź przedarte filtry.
- Filtry na wymianę są dostępne u dystrybutora.

4 • FUNKCJA DMUCHAWY

Funkcji tej używa się do wydmuchiwania zamiast ssania przy pomocy ciśnienia wychodzącego powietrza. Stosuje się te same akcesoria jak do odkurzania (wąż giętki).

Aby przełączyć urządzenie do trybu dmuchawy:

- Odczepić kratkę głównego wylotu powietrza poprzez naciśnięcie znajdującego się na niej zatrzasku. (fig.31)
- Wyciągnąć filtr gąbkowy (I). (fig.32)

USTERKI

Worek* pełny lub wypełniony drobnym pyłem:

- Wymienić worek.

Otwarty regulator mocy* na kolanku:

- Zamknąć regulator.

Zapchany filtr stały*:

- Oczyszczyć go przez potrząsanie.

Problemy ze ściągnięciem ssawki

- Otworzyć regulator mocy* znajdujący się na kolanku.

Jeśli problem będzie się powtarzał, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego Rowenta. Sprawdzić listę autoryzowanych punktów serwisowych Rowenta lub skontaktować się z działem obsługi klienta Rowenta (zob. dane teleadresowe na ostatniej stronie instrukcji).

*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

GWARANCJA

PL

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego; jeśli urządzenie jest użytkowane w niewłaściwy lub niezgodny z instrukcją obsługi sposób, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu gwarancji i gwarancja zostaje anulowana.
- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa wyłącza wszelką odpowiedzialność firmy Rowenta.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującym prawem każde urządzenie wyłączone z użycia nie powinno nadawać się do użytku: przed wyrzuceniem urządzenia odłączyć je od zasilania i przeciąć przewód.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.



Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos ir kt. direktyvų).

1 • NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Siurblys yra elektrinis aparatas: jis turi būti naudojamas įprastomis naudojimo sąlygomis.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Niekada neleiskite aparatui veikti be priežiūros.
- Antgalio arba vamzdžio galo nelaikykite prie akių ir ausų.
- **Nesiurbkite karštų medžiagų (žarijų), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, dažų nuėmiklių ir pan.), degių ir sprogių medžiagų (degalų, alkoholio).**
- Aparato niekada nenardinkite į vandenį, nepilkite ant jo vandens ir nelaikykite lauke.
- Nenaudokite aparato, jeigu jis nukrito ir aiškiai matomi sugadinimai arba sutriko veikimas. Tokiu atveju aparato neatidarykite, bet nuneškite į artimiausią įgaliotą priežiūros centrą arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrį (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).
- Jeigu sunku gauti priedų ir filtrų šiam siurbliui, kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrį (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).
- **Patikrinkite, ar visi filtrai gerai įdėti.**
- **Aparatui niekada neleiskite veikti be putų filtro: šis filtras apsaugo variklį.**

2 • MAITINIMAS ELEKTROS TINKLE

- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant siurblio.
- Aparatą iš elektros tinklo išjunkite laikydami už kištuko, o ne traukdami už laido: tuojau pat baigę naudoti, kaskart prieš keisdami priedus, kaskart prieš valydami, atlikdami priežiūros veiksmus ar keisdami filtrą.
- Aparato nenaudokite, jeigu laidas pažeistas.
- Siekiant išvengti pavojaus, siurblio laidas privalo būti pakeistas Rowenta įgaliotame priežiūros centre, nes bet kokiam remontui reikalingi specialūs įrankiai.
- Kaskart prieš naudojant aparatą jo laidas turi būti visiškai išvyniotas.
- Stebėkite, kad laidas neužstrigtų, ir netempkite jo per aštirus paviršius.
- Jeigu naudojate elektrinį ilgiklį, įsitikinkite, kad jo būklė nepriekaištinga ir jis atitinka siurblio galingumo reikalavimus.
- Aparato iš tinklo niekada neišjunkite traukdami už laido.
- Netraukite siurblio už laido, jis turi būti nešamas laikant už nešimo rankenos.
- Aparato nekelkite ir neneškite laikydami už laido ar žarnos.
- Siurblių visada išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo kaskart baigę jį naudoti ir prieš atlikdami priežiūros veiksmus ar valydami.
- Šampūną laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šampūno negalima nuryti. Venkite bet kokio kontakto su akimis ir gleivėmis. Jei šampūno atsitiktinai užtiško, gausiai nuplaukite švariu vandeniu.

3 • REMONTAS

Siurblių turi remontuoti tik specialistai, naudojantys originalias detales.

Remontuoti aparatą pačiam vartotojui gali būti pavojinga, tai panaikina garantiją.

APRAŠYMAS

1. Įtraukiama nešimo rankena
2. Maitinimo laidas
3. Oro išpūtimo grotelės
4. Vandens pylimo anga / dangtelis
5. Valymo vandeniu ar šampūnu parinkimo reguliatorius
6. Vandens talpykla
7. Vandens ir šampūno lygio rodiklis
8. Vamzdis
9. Vamzdžio skysčiui siurbti jungtis
10. Ratukų laikiklių anga

11. Įjungimo / išjungimo mygtukas
12. Šampūno pylimo anga
13. Pompos įjungimo / išjungimo mygtukas
14. Fiksavimo kabliukai
15. Šampūno talpykla
16. Bakas
17. Ratai
18. Ratukai
19. Siurbimo angos adapteris
20. Dviejų funkcijų universalus šepetys
21. Siurbimo angos adapteris
22. Medžiaginis maišelis (ref. RS-RB8489)
23. Popierinis maišelis (ref. ZR816)
24. Stiklų valymo priedai
25. Antgalis baldams siurbti
26. Antgalis plyšiams siurbti
27. Mažas siurbimo antgalis su prijungimo vamzdeliu
28. Vandens vamzdis su fiksavimo kabliukais ir vožtuvo svirtimi
29. Didelis siurbimo antgalis su prijungimo vamzdeliu
30. Lenktas žarnos galas
31. Mechaninis siurbimo reguliavimo slankiklis
32. Žarna
33. Siurbimo vamzdis
34. Variklio blokas
35. Skysčio sklendė (28)

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

1 • IŠPAKAVIMAS

Aparatą išpakuokite, išsaugokite garantinį čekį ir prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

NAUDOJIMAS

1 • APARATO DALIŲ SURINKIMAS

Įdėkite ratukus.

- Įdėkite siurbimo angos adapterį į siurbimo angą, pastumkite ir pasukite laikrodžio rodyklių kryptimi, kol užsifiksuos (fig.1).
- Sujunkite vamzdžius ir įkiškite juos į žarną.
- Pasirinkite tinkamą priedą (fig.2).
- Atlenkite fiksavimo kabliukus, išimkite variklio bloką ir talpyklą, apverskite baką (fig.3).
- Ratukus giliai įspauskite tiesiai į baką.

2 • SAUSŲ DULKIŲ SIURBIMAS

DĖMESIO! Popierinis maišelis turi būti naudojamas tik sausoms dulkėms siurbti.

Įdėkite maišelį. (fig.4)

- Lengvai sulenkite popierinio maišelio kraštus.
- Rankeną pakelkite toli nuo siurbimo angos (fig.5).
- Įspauskite ir giliai įstumkite popierinio maišelio kartoninius kraštelius arba medžiaginio maišelio plokštelę.
- Uždėkite siurbimo angos adapterį ir pasukite, kad užsifiksuotų (fig.5).
- Uždėkite variklio bloką taip, kad įjungimo / išjungimo mygtukas būtų virš siurbimo angos, pritvirtinkite fiksavimo kabliukus (fig.6).
- Siurbimo žarną įkiškite į siurbimo angą.
- Maitinimo laidą paimekite už kištuko, patraukite ir įkiškite į elektros lizdą (fig.7).
- Norėdami jungti aparatą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (fig.8).
- Nustatykite siurbimo galingumą (fig.9).
- Pasirinkite prie grindų tipo pritaikytą priedą.

Lygioms grindims siurbti uždėkite antgalį, nustatę ištraukto šepčio padėtį.
Kilimams ir kiliminėms dangoms siurbti naudokite antgalį, nustatę įtraukto šepčio padėtį (fig.10).

LT

3 • DRĖGNŲ DULKIŲ IR SKYSČIŲ SIURBIMAS

• Siurbkite naudodami su vamzdžiu sujungtą priedą (fig.11).

SVARBU! Patikrinkite, ar bake nėra medžiaginio maišelio, o siurbimo reguliavimo slankiklis ant lenkto žarnos galo yra užstumtas.

- Maitinimo laidą paimekite už kištuko, patraukite, kad jo ilgis būtų toks, kokio reikia, ir įkiškite į elektros lizdą (fig.7).
- Norėdami įjungti aparatą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (fig.8).
- Siurbimo reguliavimo slankiklį užstumkite, kad nebėgtų skystis (fig.9).
- Plūduras neleidžia į baką pribėgti per daug skysčio. Jei variklis pradėjo veikti triukšmingiau, tai reiškia, kad plūduras atsiskyrė nuo bako. Jeigu taip yra, siurblių išjunkite ir iš bako išpilkite skystį (fig.12).
- Jeigu naudojant siurblys išsijungia, apsauginis vožtuvas nutraukia oro srautą. Jeigu taip įvyksta, aparatą trumpam įjunkite ir išjunkite.

4 • PLOVIMAS

Prieš plaudami paviršių gerai jį išsiurbkite, kad neliktų jokių nešvarumų.

SVARBU! Prieš valydami turite įsitikinti, kad grindų paviršius pritaikytas drėgnam valymui. Pabandykite išvalyti nematomą kilimo ar minkštų baldų dalį norėdami įsitikinti, kad jų nesugadinsite.
Valant baką neturi būti medžiaginio maišelio. Siurbimo reguliavimo slankiklis ant lenkto žarnos galo turi būti užstumtas.

- Vandens talpyklos dangtelį atsukite sukdami rodyklės kryptimi.
Į talpyklą pripilkite švaraus vandens. Talpykloje gali būti iki 4 litrų vandens.
Norint pripilti vandens, talpyklą taip pat galima išimti.
Pripylę talpyklos dangtelį užsukite (fig.13).

- Šampūno talpyklos dangtelį atsukite sukdami rodyklės kryptimi.
Į talpyklą pripilkite šampūno. Talpykloje gali būti iki 4 litrų skysčio. (fig.14).
Valymo skystį sudaro 50 ml šampūno (ZS0650) vienam litrai vandens.
Neleiskite, kad susidarytų didelis kiekis putų.

Pripylę šampūno, talpyklos dangtelį užsukite.

Keturių litrų valymo skysčio užtenka apie 10 kvadratinį metrų plotui išvalyti. (fig.14)

- Vamzdį sujunkite su siurbimo angos adapteriu.

a) Jeigu valote skysčiu, valymo parinkimo reguliatorių pasukite laikrodžio rodyklių kryptimi. (fig.15)

b) Jeigu skalaujate vandeniu, valymo parinkimo reguliatorių pasukite priešinga laikrodžio rodyklėms kryptimi. (fig.15)

- Vandens vamzdį pritvirtinkite prie skysčio sklendės siurblio priekyje. (fig.16)
- Vandens vamzdį pritvirtinkite prie žarnos naudodami fiksavimo kabliukus. (fig.16)
- Purkštuvą kabliukais pritvirtinkite prie apatinės rankenos dalies. (fig.17)
- Išimkite rankenos čiaupo svirtelę patraukę ją rodyklės kryptimi. (fig.17)
- Siurbimo antgalį (skyrelio „Aprašymas“ 27 punktą) sujunkite su siurbimo vamzdžiu.
- Vandens vamzdį pritvirtinkite ties siurbimo vamzdžio viduriu, naudodami fiksavimo kabliukus (fig.18).
- Vandens vamzdį ir sujungiamąjį vamzdį pritvirtinkite šalia spaudimo jungiklio juos pasukdami (fig.18).
- Įjunkite siurblių (fig.19).
- Įjunkite pompą. Keletą sekundžių girdisi vibravimo triukšmas, kol pompa pradeda siurbti skystį. Šis triukšmas yra normalus ir rodo, kad pompa veikia (fig.19).
- Spauskite čiaupo svirtelę tol, kol skystis nubėga iki siurbimo antgalio ir teka tiesia srove ant valomo paviršiaus (fig.20).
- Norėdami sustabdyti skystį, atleiskite purkštuvą svirtelę.
- Kad nuo paviršiaus būtų sugerta kuo daugiau skysčio, siurbkite tol, kol visa vieta bus išvalyta.
- Baigę valyti pompą išjunkite, kad paspaudus purkštuvą išbėgtų visas vandens vamzdyje likęs vanduo.

DĖMESIO! Jeigu nėra pakankamai vandens arba šampūno, išjunkite aparatą ir į talpyklas pripilkite vandens ar šampūno.

5 • PLOVIMO PRIEDAI

Didelis purškimo ar siurbimo antgalis

Dideliems plotams, pavyzdžiui, kilimams arba kietoms grindims, valyti.

Purvasaugis

Mažas purškimo ar siurbimo antgalis

Mažiams plotams, pavyzdžiui, sofoms, foteliams ir pan., valyti.

Stiklų plovimo priedai

Stiklo paviršiams, pavyzdžiui, langams, veidrodžiams ir pan., valyti.

Naudojami kaip mažas purškimo vamzdelis.

SVARBU! Kietoms grindims valyti ir skysčiui nuo kietų grindų siurbti rekomenduojama naudoti siurbimo antgalį (skyrėlio „Aprašymas“ 27 ir 28 punktai) su purvasaugiu arba be jo.

- Purvasaugį rodyklės kryptimi įdėkite į didelį siurbimo antgalį (fig.21).
 - Valykite paviršius (fig.21).
- Rekomenduojama išvalius nevaikščioti kietomis grindimis, kad neliktų pėdsakų.

DĖMESIO! Ką tik išvalytos grindys yra labai slidžios, galima paslysti.

Labai purvini paviršiai

Valymo skystį naudokite tik pirmą kartą valydami labai purvinius paviršius. Kad kilimo išvaizda nepasikeistų, valymo skysčiu išvalykite tik nedidelį plotą. Paskui išjunkite pompą, įjunkite siurbklį ir susiurbkite nešvarų vandenį.

- Vandens vamzdį šalia skysčio sklandės ir purkštuvu ir sujungiamąjį vamzdį šalia spaudimo jungiklio atkabinkite sukdami rodyklės kryptimi (fig.22).
- Ištraukite lenktą žarnos galą (fig.22).
- Prie lenkto žarnos galo pritvirtinkite mažą purškimo antgalį (fig.23).
- Vamzdį sujunkite su purkštuvu (fig.23).
- Valykite paviršius (fig.23).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Siurbklį išjunkite ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo. Lengvai patraukite maitinimo laidą, kad jis nebebūtų fiksuojamas. Tuomet laidas susivynioja automatiškai. Laidą vyniokite tik tada, jei jis sausas. (fig.24).

1 • BAIGUS SIURBTI DRĖGNĄ PURVĄ IR SKYSČIUS AR IŠPLOVUS

- Kad išvalytumėte priedus, siurbkite švarų vandenį.
- Skysčio vamzdį ištraukite iš siurbimo angos.
- Nuo pagrindo nuimkite talpyklos dėklą.
- Iš talpyklos išpilkite skystį ir jį išdžiovinkite (fig.25).
- Paspauskite virš skysčio sklandės esantį mygtuką ir vandens vamzdį išimkite iš siurblio.
- Ištraukite siurblio žarną ir pakabinkite, kad išdžiūtų.
- Iš bako išimkite variklio bloką ir paverskite jį ant šono (fig.3).
- Išpilkite skystį iš būgno ir jį išdžiovinkite (fig.26).

SVARBU! Kad nesklisėtų nemalonus kvapas, visos siurblio dalys prieš padedant jas į vietą turi būti švarios ir sausos. Siurblio nelaikykite lauke arba vietoje, kurioje temperatūra žemesnė už nulį.

2 • MEDŽIAGINIO MAIŠELIO VALYMAS (ref RS-RB8489)

DĖMESIO! Medžiaginis maišelis turi būti naudojamas tik sausoms dulkėms siurbti.

Jeigu siurbimo galingumas pastebimai sumažėja, o žarna visiškai neužsikimšusi, siurbimo žarna ir (arba) siurbimo antgalis bei medžiaginis maišelis turi būti išvalyti arba turi būti pakeistas popierinis maišelis. Popierinį maišelį būtina keisti pagal jame esančių nešvarumų tipą, net jeigu maišelis dar nevisiškai pilnas.

Medžiaginio maišelio valymas (ref RS-RB8489)

LT

- Išjunkite siurbį ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- Išimkite variklio bloką (fig.3).
- Išimkite nešvarų medžiaginį maišelį ir išpilkite iš jo visą purvą.
- Medžiaginį maišelį galima plauti karštu vandeniu ir džiovinti.
- Medžiaginį maišelį įdėkite į baką (fig.4).
- Įdėkite variklio bloką ir pritvirtinkite fiksavimo kabliukus.

3 • FILTRO VALYMAS

Yra du putų filtrai (fig.32, I ir II), įdėti į pagrindinių oro išpūtimo grotelių vidų.

- Norėdami išvalyti ar pakeisti šį filtrą (I) išimkite jį per oro išpūtimo grotelių apačią (fig.31).
- Įdėję putų filtrą (I) (fig.32) pritvirtinkite oro išpūtimo grotelės.
- Norėdami jas pritvirtinti pirmiausia įdėkite apatinę dalį, paskui viršutinę dalį stumkite per variklio karterį, kol išgirsite spragtelėjimą.

SVARBU! Pakeiskite sugadintus ar suplyšusius filtrus. Aparatui niekada neleiskite veikti be putų filtro, kuris apsaugo variklį.

DĖMESIO!

- Putų filtro (II) niekada neišimkite.
- Filtrą plaukite po tekančiu vandeniu ir naudokite nestiprią nuosėdų šalinimo priemonę.
- Tuoju pat pakeiskite sugadintus ar suplyšusius filtrus. Keičiamų filtrų galima įsigyti iš pardavėjo.

4 • PŪTIMO FUNKCIJA

Ši funkcija naudojama orui pūsti, o ne siurbti: naudojant tuos pačius priedus kaip ir siurbimui (žarna) išpučiamas oras.

Norėdami paruošti aparatą, kad būtų galima naudoti pūtimo funkciją:

- nuimkite pagrindines oro išpūtimo grotelės paspaudę virš jų esančią velkę (fig.31).
- išimkite putų filtrą (I) (fig.32).

REMONTAS

Maišelis* pilnas arba perpildytas smulkių dulkių:

- Pakeiskite maišelį.

Atsidarė mechaninis galingumo keitiklis*, esantis žarnos gale:

- Uždarykite mechaninį galingumo keitiklį.

Nuolatinis filtras* užsikimšo:

- Išvalykite jį purtydami.

Jeigu antgalį sunku judinti

- Atidarykite mechaninį galingumo keitiklį*, esantį žarnos gale.

Jeigu problema tebėra neišspręsta, siurbį nuneškite į artimiausią Rowenta įgaliotą priežiūros centrą (Rowenta įgaliotų priežiūros centrų sąrašas pateiktas) arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).

GARANTIJA

- Šis aparatas skirtas tik naudoti buities reikmėms namuose; jeigu jis naudojamas netinkamai ar nesilaikant naudojimo instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija netaikoma.
- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas; jeigu aparatas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijų, Rowenta neprisiima jokio atsakomybės.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi nebenaudojami aparatai turi būti sutvarkyti taip, kad jų nebūtų galima naudoti: prieš išmesdami aparatą ištraukite laidą ir jį nupjaukite.

Prisidėkite prie aplinkos saugojimo!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➡ Nuneškite jį į surinkimo punktą, kad aparatas būtų perdirbtas.



Ievērojot drošības apsvērumus, ierīce izstrādāta atbilstoši piemērojamām normām un noteikumiem (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide utt.).

1 • LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Putekļsūcējs ir elektriskā ierīce, tāpēc tā ir jālieto piemērotos lietošanas apstākļos.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, maņu orgānu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto personu, kas par tām atbildīgas, uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzmanā, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci. Nekad neatstājiēt strādājošo ierīci bez uzraudzības.
- Neturiet sūkšanas uzgali vai caurules galu acu vai ausu tuvumā.
- **Nesūciet karstas vielas (karstas ogles), lielas drumsļas (stikla), indīgas vielas (šķīdinātājus, atšķaidītājus), uzliesmojošas un sprāgstošas vielas (uz benzīna vai spirta pamata).**
- Nekad nemērciet ierīci ūdenī, neapšļakstiet to ar ūdeni un neglabājiēt to ārpus telpām.
- Neizmantojiēt ierīci, ja tā nokritusi, uz tās redzami bojājumi vai nepareizas funkcionēšanas gadījumā.
- Šajā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz tuvāko pilnvaroto servisa centru vai sazinieties ar Rowenta patērētāju servisu (skatiet informāciju pēdējā lapā).
- Ja jums rodas problēmas ar piederumu un filtru pirkšanu šim putekļsūcējam, sazinieties ar Rowenta patērētāju servisu (skatiet informāciju pēdējā lapā).
- **Pārbaudiet, lai visi filtri atrastos savās vietās.**
- **Nekad nedarbiniet putekļsūcēju bez putu filtra, kas aizsargā motoru.**

2 • ELEKTROBAROŠANA

- Pārbaudiet, vai putekļsūcējam nepieciešamais strāvas spriegums atbilst jūsu elektrotīkla parametriem.
- Izslēdziet ierīci, izņemot kontaktdakšu no rozetes, neraujot aiz vada: uzreiz pēc lietošanas pabeigšanas, pirms katras tīrīšanas, apkopes vai filtra nomaiņas.
- Neizmantojiēt ierīci, ja vads ir bojāts.
- Lai izvairītos no draudiem, vadu obligāti jānomaina pilnvarotam servisa centram, jo jebkura remonta veikšanai ir nepieciešami speciāli darbarīki.
- Pirms katras lietošanas vadu pilnīgi jāatnī. Nesaspiediet to un nelieciet uz asām malām.
- Ja lietojat elektrisko pagarinātāju, pārliecinieties, ka tas ir izcilā stāvoklī un atbilst putekļsūcēja jaudai.
- Nekad neizslēdziet ierīci no rozetes, raujot aiz vada.
- Nepārvietojiēt putekļsūcēju, velkot to aiz vada, ierīce jāpārnes, izmantojot transportēšanas rokturi.
- Neizmantojiēt vadu vai elastīgo šļūteni ierīces pacelšanai un transportēšanai.
- Pēc lietošanas izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiēt to no elektropadeves avota.
- Pirms kopšanas vai tīrīšanas arī vienmēr izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiēt to no elektropadeves avota.
- Pirms kopšanas vai tīrīšanas arī vienmēr izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiēt to no elektropadeves avota. Uzglabājiēt šāmpūnu bērniem nepieejamā vietā. Nenorijiet to. Izvairīties no vielas kontakta ar acīm vai gļotādām. Nejaušas izliešanas gadījumā nomazgājiēt ar lielu ūdens daudzumu.

3 • REMONTS

Putekļsūcēju drīkst remontēt tikai speciālistiem, lietojot oriģinālās detaļas. Putekļsūcēja remonts saviem spēkiem var pakļaut lietotāju draudiem un garantija vairs nebūs spēkā.

APRAKSTS

1. Atvāzams transportēšanas rokturis
2. Barošanas vads
3. Gaisa izlaišanas režģis
4. Slēdzams atvērums ūdens pievienošanai
5. Tīrīšanas ar ūdeni vai šāmpūnu izvēles slēdzis
6. Ūdens tvertne
7. Ūdens un šāmpūna līmeņa indikators
8. Caurulīte
9. Šķidrums caurulītes savienojums
10. Ritentiņus atbalstošie ratiņi
11. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
12. Atvērums produkta pievienošanai
13. Sūkņa ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

14. Fiksācijas kājas
15. Šampūna rezervuārs
16. Tvertne
17. Riteņi
18. Ritentiņi
19. Sūkšanas adapteris
20. Dubultas funkcijas universālā suka
21. Sūkšanas adapteris
22. Auduma maiss (ref. RS-RB8489)
23. Papīra maiss (ref. ZR816)
24. Logu mazgāšanas piederumi
25. Uzgalis mēbelēm
26. Uzgalis spraugām
27. Mazs izvilkšanas uzgalis ar savienotājcaurulīti
28. Ūdens caurulīte ar fiksācijas spailēm un ventili
29. Liels izvilkšanas uzgalis ar savienotājcaurulīti
30. Noliekts uzgalis
31. Bidāms sūkšanas mehāniskais regulators
32. Elastīgā šļūtene
33. Sūkšanas caurulītes
34. Motora bloks
35. Šķidruma vanna (28)

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1 • IZPAKOŠANA

Izpakojiet ierīci, saglabājiet garantijas talonu un pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju.

LIETOŠANA

1 • IERĪCES ELEMENTU SALIKŠANA

Uzstādiet ritentiņus.

- Ievadiet sūkšanas adapteri sūkšanas atverē, nospiediet un pilnīgi pagriežiet pulksteņrādītāja virzienā (fig.1).
- Salieciet caurulītes un savienojiet tās ar elastīgo šļūteni.
- Izvēlieties piemēroto piederumu. (fig.2)
- Atbloķējiet fiksācijas kājas, izvelciet motora bloku, izņemiet rezervuāru un apgriežiet tvertni. (fig.3)
- Piestipriniet ritentiņus tieši tvertnes dibenam.

2 • SAUSU PUTEKĻU SAVĀKŠANA

UZMANĪBU Papīra maisu drīkst izmantot tikai sausu putekļu savākšanai

Ielieciet maisu. (fig.4)

- Viegli salieciet papīra maisa malas.
- Aizvelciet rokturi no sūkšanas atveres (fig.5) Ielieciet un nostipriniet papīra maisa kartona galu vai auduma maisa plāksni.
- Pievienojiet sūkšanas adapteri un pagriežiet, lai nofiksētu (fig.5)
- Ielieciet motora bloku, ieslēgšanas/izslēgšanas pogai jāatrodas virs sūkšanas atveres, nobloķējiet fiksācijas kājas (fig.6)
- Iespraudiet elastīgo šļūteni sūkšanas atverē
- Turot barošanas vadu aiz kontaktdakšas, izvelciet to un ieslēdziet rozetē (fig.7)
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai ierīce sāktu darboties (fig.8)
- Noregulējiet sūkšanas jaudu (fig.9)
- Izvēlieties grīdai piemērotu uzgali

Gludām grīdām: uzvelciet kombinēto uzgali ar izvilkto suku

Paklājiem un kovrolīnam: izmantojiet kombinēto suku ar ievilkto suku. (fig.10)

3 • MITRU PUTEKĻU UN ŠKIDRUMU SAVĀKŠANA

• Savāciet ar piederumu, kas ir savienots ar caurulīti (fig.11)



SVARĪGI! Pārliecinieties, ka tvertnē nav auduma maisa un ka sūkšanas regulators uz noliekta uzgaļa ir aizvērts.

- Turot barošanas vadu aiz kontaktdakšas, izvelciet to līdz nepieciešamam garumam un ieslēdzietrozetē (fig.7)
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai ierīce sāktu darboties (fig.8)
- Lai šķidrums neizlietos, aizveriet sūkšanas regulatoru (fig.9)
- Pludiņš neļauj tvertnei pārpildīties ar šķidrumu. Motora trokšņa palielināšana liecina par to, ka pludiņš ir iedarbināts. Ja to dzirdat, izslēdziet putekļsūcēju un iztukšojiet tvertni (fig.12).
- Ja putekļsūcējs izslēdzās izmantošanas laikā, drošības vārsts pārtrauks gaisa plūsmu. Ja tas notiek, ieslēdziet putekļsūcēju un atkal izslēdziet uz īsu brīdi.

4 • MAZGĀŠANA

Pirms virsmas mazgāšanas, kārtīgi nosūciet no tās visus netīrumus.

SVARĪGI! Pirms mazgāšanas Jums jāpārliecinās, ka grīdas virsma ir piemērota mitrai tīrīšanai. Izmēģiniet uz neliela paklāja vai mīksto mēbeļu gabala, lai pārliecinātos, ka virsma nemainās.

Mazgāšanas laikā tvertnē nedrīkst atrasties auduma maisi. Nolieкта uzgaļa sūkšanas regulatoram jābūt aizvērtam.

- Izvelciet tīra ūdens rezervuāra aizbāzni, pagriežot to ar bultiņu norādītajā virzienā.

Piepildiet rezervuāru ar tīru ūdeni. Rezervuārā var ieliet līdz 4 litriem ūdens.

Rezervuāru arī var izņemt, lai to piepildītu.

Pēc piepildīšanas, ielieciet aizbāzni. (fig.13)

- Izvelciet šampūna rezervuāra aizbāzni, pagriežot to ar bultiņu norādītajā virzienā.

Piepildiet šampūna rezervuāru. Rezervuārā var ieliet līdz 4 litriem ūdens. (fig.14)

Mazgāšanas šķidrums sastāv no 50 ml šampūna (ref ZS0650), kuri ir atšķaidīti ar vienu litru ūdens.

Uzmanieties, lai neveidotos pārāk daudz putu.

Pēc piepildīšanas, ielieciet rezervuārā aizbāzni.

Četri litri mazgāšanas šķidruma ir pietiekami, lai izmazgātu apmēram 10 kvadrātmetru platību. (fig.14)

- Pievienojiet caurulīti putekļsūcēja adapterim.

a) Lai mazgātu ar mazgāšanas šķidrumu, pagriežiet izvēles slēdzi pulksteņrādītāja virzienā. (fig.15)

b) Lai skalotu ar ūdeni, pagriežiet izvēles slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam. (fig.15)

- Piestipriniet caurulīti šķidruma vannai putekļsūcēja priekšpusē. (fig.16)

• Piestipriniet ūdens caurulīti elastīgai šļūtenei ar fiksācijas kāju palīdzību. (fig.16)

• Nostipriniet mēlīti un roktura apakšu ar spaiļu palīdzību. (fig.17)

• Izvelciet no roktura krāna ventili, pavelkot to ar bultiņu norādītajā virzienā. (fig.17)

• Savienojiet izvilkšanas uzgali ar sūkšanas caurulīti. (apraksta 27. punkts)

• Ar fiksācijas spailēm piestipriniet ūdens caurulīti sūkšanas caurulītes vidū. (fig.18)

• Savienojiet ūdens caurulīti ar savienotājcaurulīti blakus spiediena pārtraucējam, tos pagriežot. (fig.18)

• Ieslēdziet putekļsūcēju (fig.19)

• Ieslēdziet sūkni. Dažu sekunžu laikā Jūs dzirdēsiet vibrācijas troksni, tad sūknis sāksūkt šķidrumu. Šis troksnis ir normāla parādība un rāda, ka sūknis darbojas. (fig.19)

• Pagriežiet krāna ventili līdz šķidrums sāks tecēt līdz izvilkšanas uzgalim taisnā līnijā līdz tīrāmai virsmai. (fig.20)

• Atbrīvojiet mēlītes sviru, lai apturētu smidzināšanas plūsmu.

• Lai savāktu no virsmas pēc iespējas vairāk ūdens, atkātojiet sūkšanas procesu līdz visa zona būs iztīrīta.

• Mazgāšanas beigās izslēdziet sūkni, lai izlaistu visu ūdeni, kas palika ūdens caurulītē, nospiežot uz mēlītes.

UZMANĪBU Ja mazgāšanai nepietiek ūdens vai mazgāšanas šķidruma, izslēdziet ierīci un piepildiet rezervuārus.

5 • PIEDERUMI MAZGĀŠANAI

Liels smidzināšanas vai izvilkšanas uzgalis

Lielu virsmu, piemēram paklāju vai cietu grīdu, mazgāšanai

Noteiknīte

Mazs smidzināšanas, izvilšanas uzgalis

Mazu virsmu, piem., divānu, krēslu utt., tīrīšanai

LV

Logu mazgāšanas piederumi

Stikla virsmu, piem., logu, spoguļu utt., mazgāšanai

Lieto kā mazu smidzināšanas uzgali.

SVARĪGI! Cietu virsmu mazgāšanai un šķidrumu uzsūkšanai uz cietam grīdām ir ieteicams izmantot izvilšanas uzgali (apraksta 27. un 28. punkts) ar vai bez noteiknītes.

- Uzvelciet noteiknīti uz liela izvilšanas uzgaļa ar bultiņu norādītajā virzienā. (fig.21)
- Izmazgājiet virsmas (fig.21).

Lai nepaliktu pēdas, pēc mazgāšanas pa grīdu nav ieteicams staigāt.

UZMANĪBU Uzreiz pēc mazgāšanas palielinās risks paslīdēt uz grīdām.

Ļoti netīrām virsmām

Mazgājot ļoti netīras virsmas izmantojiet mazgāšanas šķidrumu, tikai mazgājot pirmo reizi. Lai pakļāji neizmainītos, izmantojiet mazgāšanas šķidrumu tikai nelielā zonā. Tad izslēdziet sūkni, ieslēdziet putekļsūcēju un savāciet netīru ūdeni.

- Atvienojiet ūdens caurulīti šķidruma vannas pusē un mēlītes pusē, kā arī savienotājcaurulīti blakus spiediena pārtraucējam, pagriežot ar bultiņu norādītajā virzienā (fig.22).
- Atvienojiet elastīgas šļūtenes noliektu uzgali (fig.22).
- Uzvelciet uz noliekta uzgaļa smidzināšanas uzgali. (fig.23).
- Savienojiet caurulītes savienotāju un mēlīti. (fig.23).
- Izmazgājiet virsmas. (fig.23).

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Izslēdziet putekļsūcēju un izņemiet kontaktdakšu no rozetes. Viegli pavelciet barošanas vadu, lai atslēgtu bremzi. Tad vads satinas automātiski. Satīniet vadu tikai, kad tas ir sauss. (fig.24).

1 • PĒC MITRU NETĪRUMU, ŠĶIDRUMU SAVĀKŠANAS VAI MAZGĀŠANAS

- Pasūciet ar tīru ūdeni, lai iztīrītu piederumus.
- Atvienojiet šķidruma caurulīti no sūkšanas atveres
- Izvelciet rezervuāra turētāju no pamatnes.
- Iztukšojiet un izsusiniet rezervuāra paliktni (fig.25).
- Nospiediet pogu virs šķidruma vannas un atvienojiet ūdens caurulīti no putekļsūcēja.
- Izvelciet elastīgo šļūteni no putekļsūcēja un pakariniet, lai tā izžūtu.
- Izņemiet motora bloku un tvertnes un uzlieciet uz sāna (sk. 3. attēlu).
- Iztukšojiet un izsusiniet cilindru (fig.26).

SVARĪGI! Lai izvairītos no nepatīkamas smakas veidošanas, pirms salikšanas visiem komponentiem jābūt tīriem un sausiem. Neuzglabājiet putekļsūcēju ārpus telpām vai temperatūrās, kas ir zemākas par nulli.

2 • AUDUMA MAISA TĪRĪŠANA (ref RS-RB8489)

UZMANĪBU Auduma maisu drīkst izmantot tikai sausu putekļu savākšanai.

Ja sūkšanas jauda manāmi samazinājās, bet elastīga šļūtene, elastīga sūkšanas šļūtene un / vai kombinēts sūkšanas uzgalis nav aizsērējuši, jāiztīra auduma maiss vai jānomaina papīra maiss. Papīra maisu ir svarīgi mainīt atkarībā no netīrumu veida, kuri tajā atrodas, pat ja papīra maiss vēl nav pilns.

Auduma maisa tīrīšana (ref RS-RB8489)

- Izslēdziet putekļsūcēju un izņemiet kontaktdakšu no rozetes.
- Izņemiet motora bloku (fig.3).

- Izņemiet netīru auduma maisu un kārtīgi to iztukšojiet.
- Auduma maisu var izmazgāt karstā ūdenī un izsusināt.
- Ievietojiet auduma maisu tvertnē (fig.4).
- Uztādiet motora bloku un nobloķējiet fiksācijas kājas.

3 • FILTRA TĪRĪŠANA

Ir divi putu filtri (fig.32, I un II), kuri atrodas galvenās gaisa izejas korpusā.

- Lai iztīrītu vai nomainītu šo filtru, (I) izņemiet to no gaisa izlaišanas režģa (fig.31).
- Pēc putu filtra uztādīšanas (I) (fig.32), uzlieciet gaisa izlaišanas režģi.
- Lai to uzliktu, vispirms uzlieciet ar sānu uz leju, tad pabīdiet augšējo daļu caur motora karteri līdz sadzirdēsiet klikšķi.

SVARĪGI! Nomainiet bojātus vai saplēstus filtrus. Nekad neizmantojiet putekļsūcēju bez putu filtra, kas aizsargā motoru.

UZMANĪBU

- Nekad neizņemiet putu filtru (II)
- Mazgājiet filtru ar maigu mazgāšanas līdzekli zem tekoša ūdens.
- Nekavējoties nomainiet bojātus vai saplēstus filtrus. Jaunus filtrus var iegādāties pie pārdevēja

4 • GAISA PŪŠANAS FUNKCIJA

Šo funkciju izmanto gaisa pūšanai nevis sūkšanai ar gaisa izlaišanas spiediena palīdzību, un ar tiem pašiem piederumiem, kuri tiek izmantoti sūkšanai (elastīga šļūtene).

Pārslēdziet ierīci gaisa pūšanas režīmā:

- Noņemiet galveno gaisa izlaišanas režģi, nospiežot sprūdu, kas atrodas uz tā (fig.31).
- Izņemiet putu filtru (I) (fig.32).

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

Maiss* ir pilns vai piesātināts ar smalkiem putekļiem:

- Nomainiet to.

Nolieкта uzgaļa mehāniskais jaudas regulētājs ir atvērts:

- Aizveriet mehānisko jaudas regulētāju.

Permanents filtrs* ir aizsērējis:

- Iztīriet to, paplaukšķinot pa to.

Ja sūkšanas uzgali ir grūti noņemt

- Atveriet mehānisko jaudas regulētāju* uz noliekta uzgaļa.

Ja problēma nepazūd, aiznesiet putekļsūcēju uz tuvāko Rowenta pilnvaroto servisa centru. Ieskatieties Rowenta pilnvarotā servisa centru sarakstā vai sazinieties ar Rowenta patērētāju dienestu (skatiet informāciju pēdējā lapā).

GARANTĪJA

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos; Rowenta neuzņemas atbildību par nepiemērotu vai pamācībai neatbilstošu izmantošanu, un šādā gadījumā garantija tiek anulēta.
- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas pamācību: lietošana, kas neatbilst ierīces lietošanas pamācībā minētajām darbībām, atbrīvo Rowenta no jebkādas atbildības.

APKĀRTĒJĀ VIDE

Saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem visas ierīces, kas netiek lietotas, tiek uzskatītas par neizmantojamām: pirms ierīces izmešanas atslēdziet to no elektropadeves avota un nogrieziet vadu.

Rūpēsimies par vides aizsardzību!

- ① Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
- ➔ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.



Teie turvalisuse tagamiseks vastab see seade kehtivate standardite ja määrustega kehtestatud nõuetele (Madal-pinge direktiiv, Elektromagnetiline vastavus, Keskkond,...).

1 • KASUTUSTINGIMUSED

- Selle tolmuimeja näol on tegemist elektriseadmega: seadet on lubatud kasutada vaid normaaltingimustes.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas ka lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad piisavad teadmised või kogemused seadme kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda nende ohutuse eest vastutava isiku juhtnõuride järgi või tema järelevalve all.
- Jälgige lapsi, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Ärge suunake kunagi imuriotsikut või imuritoru otsa silmade või kõrvade lähedusse.
- **Ärge puhastage imuriga piiritusesisaldusega toodetest ega ükskõik millisest muust vedelikust märgunud pindu, kuumi aineid ega väga peenekoeliste osakestega (lubi, tsement, tuhk...) kattunud pindu, teravate servadega puru (klaasikillud), tervisele kahjulikke aineid (lahustid, atsetoonid...), sööbivaid aineid (happed, puhastusvahendid...), süttimis- või plahvatusohtlikke aineid (bensini- või piiritusepõhiseid aineid).**
- Ärge kastke seadet kunagi vette ega tehke seda märjaks. Samuti ei ole lubatud seadet õue jätta.
- Ärge kasutage seadet juhul, kui seade on maha kukkunud, kui sellel esinevad nähtavad kahjustused või kui see ei tööta tavapärasel moel. Sellisel juhul ärge asuge seadet ise parandama, vaid saatke see lähimasse volitatud teeninduskeskusse või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).
- Kui teil esineb imuri tarvikute või varuosade leidmisel probleeme, võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).
- **Veenduge, et kõik filtrid oleksid korrektselt oma kohale paigaldatud.**
- **Seadet ei tohi mitte mingil juhul sisse lülitada ilma filtrita: mootori kaitsefilter.**

2 • ELEKTRITOIDE

- Veenduge, et tolmuimeja pinge (voltides) vastaks teie kasutatava vooluvõrgu pingele.
 - Ühendage seade vooluvõrgust lahti (vältige juhtimest tõmbamist) kohe pärast seadme kasutamist, enne tarvikute vahetamist, enne seadme puhastamist, hooldamist või filtri vahetamist.
 - Ärge kasutage seadet juhul, kui selle toitejuhe on saanud kahjustada.
 - Tolmuimeja juhett võib vahetada ainult Rowenta volitatud teeninduskeskus, sest seadmel igasuguste parandustööde teostamiseks tuleb ohutust silmas pidades kasutada spetsiaalseid tööriistu.
 - Seadme kasutamiseks tuleb juhe iga kord enne kasutamist lõpuni lahti rullida. Vältige juhtmes murdekohti ning ärge vigastage juhet teravate esemetega.
 - Pikendusjuhtme kasutamise korral veenduge, et see oleks laitmatus korras ja vastaks kasutamisel tolmuimeja poolt tarbitava voolu tugevusele.
 - Seadet ei ole lubatud vooluvõrgust lahtiühendamiseks juhtimest tõmmata.
 - Ärge tõmmake tolmuimejat juhtimest tõmmates järgi. Seadme ühest kohast teise tõstmiseks kasutage tõstesanga.
 - Seadet ei tohi tõsta ega teisaldada seadme juhtimest ega torust.
 - Pärast igat kasutuskorda lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
 - Seadme hooldamiseks või puhastamiseks tuleb see iga kord välja lülitada ja vooluvõrgust lahti ühendada.
 - Hoidke šampooni lastele kättesaamatus kohas.
- Mitte alla neelata! Vältida kokkupuudet silmade ja limaskestadega. Kokkupuute korral ainega pesta rohke puhta veega.

3 • PARANDUSTÖÖD

Igasugused parandustööd seadme juures tuleb lasta teostada eranditult spetsialistide poolt ja parandamisel võib kasutada vaid tootjatehase originaalosi. Seadme omal käel parandamine võib kujutada endast ohtu seadme kasutajale ning sellega kaotab kehtivuse ka seadmele laienev garantii.

KIRJELDUS

1. Sissetõmmatav tõstesang
2. Toitejuhe
3. Öhu väljalaskevõre
4. Vee lisamise ava / klapp
5. Vee- või šampoonipõhise puhastamise funktsiooni valiku nupp
6. Veepaak

7. Vee ja šampooni taseme näidik
8. Toru
9. Vedelikutoru liitmik
10. Rattakoobas
11. Sisse-/väljalülitamise lüliti
12. Puhastusvahendi lisamise ava
13. Pumba sisse-/väljalülitamise lüliti
14. Kinnituskäpad
15. Šampoonipaak
16. Mahuti
17. Rattad
18. Rullikud
19. Imemisava adapter
20. Kahefunktsiooniline universaalhari
21. Imemisava adapter
22. Tekstiilkott (ref. RS-RB8489)
23. Paberikott (ref. ZR816)
24. Akende pesemise tarvik
25. Mööblilt tolmuvõtmise imuriotsik
26. Piluavaga imuriotsik
27. Väike väljatõmbe imeja koos ühendustoruga
28. Veetoru kinnitusklambritega ja klapi hoob
29. Suur väljatõmbe imeja koos ühendustoruga
30. Käepide
31. Mehaaniline liugklapp imemistugevuse reguleerimiseks
32. Toru
33. Imemistorud
34. Mootoriplokk
35. Vedeliku lüüs (28)

ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTUSELEVÖTMIST

1 • LAHTIPAKKIMINE

- Paigaldage adapter imemisavasse, lükake see avasse ja keerake päripäeva kuni käiguosa lõpuni (fig.1).
- Ühendage torud kokku ja kinnitage need lõdvikuga.
- Valige õige tarvik. (fig.2)
- Avage kinnituskäppadest, eemaldage mootoriplokk, võtke paak välja ja keerake mahuti ümber (fig.3).
- Kinnitage rullikud otse mahuti põhja külge.

2 • KUIVA TOLMU IMEMINE

TÄHELEPANU Paberikotti on lubatud kasutada vaid kuiva tolmu imemiseks

Asetage kott oma kohale paigale (fig.4).

- Voltige koti servad kergelt tagasi.
- Tõmmake sang imemisavast võimalikult kaugele. (fig.5).
- Suunake paberikoti papist osa või tekstiilkoti plaat lõpuni juhikutesse.
- Kinnitage adapter ja keerake see asendisselukustumiseni oma kohale (fig.5).
- Paigaldage mootoriplokk oma kohale tagasi, sisse-/väljalülitamise nupp peab paiknema imemisava kohal, ja lukustage kinnituskäppadest (fig.6).
- Kinnitage imemistoru imemisavasse.
- Hoidke toitejuhet pistikust kinni, tõmmake ja ühendage pistik pistikupesasse (fig.7).
- Seadme käivitamiseks vajutage seadme sisse-/väljalülitamise nupule (fig.8).
- Seadistage imemistugevus parajaks (fig.9).
- Valige vastavalt puhastatavale pinnale sobiv otsik.

Süledate pindade tarvis: Seadistage universaalsitsik väljasuunatud harjaga asendisse.

Vaipade ja põranda vaipkatete tarvis: Seadistage universaalsitsik sissesuunatud harjaga asendisse (fig.10).



3 • NIISKE TOLMU JA VEDELIKE IMEMINE

• Paigaldage torule selleks toiminguks ettenähtud otsik (fig.11)

TÄHTIS TEADA Veenduge selles, et mahutisse poleks paigaldatud paberkotti ja selles, et käepidemel paiknev mehaaniline võimsusregulaator oleks suletud asendis.

- Hoidke toitejuhet pistikust kinni, tõmmake see sobivas pikkuses välja ja ühendage pistik pistikupesasse (fig.7).
- Seadme käivitamiseks vajutage seadme sisse-/väljalülitamise nupule (fig.8)
- Vedelike väljavoolamise vältimiseks hoidke imemistugevuse reguleerimise klapp suletud asendis (fig.9)
- Mahutis on ujuk, mis takistab mahuti täitumist üle lubatud piiri. Ujuki rakendumisel väljub mootorimüra. Sellisel juhul seisake imur ja tühendage mahuti (fig.12).
- Imuri seiskumise korral tööprotsessi käigus on turvaklapp õhuvoolu katkestanud. Sellisel juhul lülitage seade lühikesteks ajaks sisse ja taas välja.

4 • PESEMINE

Enne soovitud pinna pesemist juurde asumist puhastage see imuriga igasugusest tolmust ja mustusest.

TÄHTIS TEADA Enne pesemise alustamist veenduge, et puhastatav pind talub pesemist. Selleks tehke väike proovipesu vaiba või pehme mööbli varjatud nurgas.

Märghuustamiseks ei tohi mahutisse olla asetatud paberkotti. Käepidemel paiknev mehaaniline võimsusregulaator peab olema suletud asendis.

- Eemaldage puhta vee paagi kork, keerates seda noolega tähistatud suunas.

Täitke paak puhta veega. Paak mahutab kuni neli liitrit vett.

Paagi võib täitmiseks ka eemaldada.

Pärast täitmist sulgege paak. (fig.13)

- Eemaldage puhta šampoonipaagi kork, keerates seda noolega tähistatud suunas.

Täitke šampoonipaak. Paak mahutab kuni neli liitrit vedelikku (fig.14).

Puhastusvedelik koosneb 50 milliliitrist šampoonis (ref ZS0650), mis on segatud 1 liitris vees.

Vältige liigse vahu tekitamist.

Pärast täitmist sulgege paak korgiga.

Neljast liitrist puhastusvedelikust piisab umbes kümne ruutmeetri suuruse pinna puhastamiseks (fig.14).

- Ühendage toru imuri adapteriga.

a) Pesemisprotsessiks keerake funktsioonivaliku nuppu päripäeva (fig.15).

b) Loputamiseks keerake funktsioonivaliku nuppu vastupäeva (fig.15).

- Kinnitage veetoru imuri esiküljel paikneva lüüsi külge (fig.16).
- Kinnitage veetoru kinnituskäppade abil lödviku külge (fig.16).
- Kinnitage klambrite abil oma kohale päästik ja käepideme alaosa (fig.17).
- Eemaldage käepideme kraanihoob, liigutades seda noolega tähistatud suunas (fig.17).
- Ühendage väljatõmbe imeja imuritoruga (kirjelduse punkt 27).
- Kinnitage veetoru kinnitusklambrite abil imemistoru keskele (fig.18).
- Ühendage keerates veetoru ja ühendustoru survelüli poolsele küljele (fig.18).
- Käivitage imur (fig.19).
- Käivitage pump. Mõne sekundi vältel on kuulda vibratsioonist tulenevat müra, kuni pump pumpab vett üles. See on täiesti normaalne nähe ja näitab, et pump toimib (fig.19).
- Keerake kraani hooba, kuni vedelik voolab väljatõmbeimejani, otsesuunaliselt puhastatava pinna suunas (fig.20).
- Pihustatava joa peatamiseks vabastage päästiku hoob.
- Selleks et eemaldada pinnalt nii palju vedelikku kui võimalik, korrake imemisprotsessi, kuni kogu puhastatav ala on puhastatud.
- Selleks et vabaneda torusse jäänud veest, peatage pärast puhastamisprotsessi pump, vajutades selleks päästikule.

5 • PESEMISTARVIKUD

Suur pihustus- või väljatõmbeimeja

Suurte pindade nagu näiteks vaipade või kõvade põrandate puhastamiseks.

Hari

Väike pihustus- või väljatõmbeimeja

Väiksemate pindade puhastamiseks nagu näiteks diivanid, tugitoolid jne.

Akende pesemise tarvik

Klaaspindade nagu näiteks akende, peeglite jne puhastamiseks.

Kasutatakse samuti nagu väikest pihustiotsta.

TÄHTIS TEADA Kõvade põrandapindade puhastamiseks ja vedelike äraimemiseks kõvadelt põrandapindadelt on soovitatav kasutada väljatõmbeimejat (kirjelduse punkt 27 ja 28) koos harjaga või ilma harjata.

- Paigaldage hari suurele väljatõmbe imejale noolega tähistatud suunas (fig.21)
 - Puhastage pinnad (fig.21).
- Vahetult pärast kõvade põrandapindade puhastamist ei ole soovitatav jälgede tekitamise vältimiseks neil kõndida.

TÄHELEPANU Puhastamise järel on põrandapinnad mõnda aega libedad. Ettevaatust!

Tõsiselt määrduvad pindade korral

Väga määrduvad pindade esmaseks puhastamiseks kasutage lahustamata puhastusvahendit. Muutuste vältimiseks vaibal kasutada puhastusvahendit vaid piiratud alal. Seejärel seisake pump, käivitage imur ja imege must vesi ära.

- Ühendage veetoru vedeliku lüüsi ja päästiku poolsest otsast lahti. Samuti ühendage ühendustoru survelüli poolsest otsast noolega tähistatud suunas keerates lahti (fig.22).
- Ühendage lödviku otsast lahti käepide (fig.22).
- Kinnitage käepideme külge väike pihustiga imeja (fig.23).
- Ühendage toruliitmik päästikuga (fig.23).
- Puhastage pinnad (fig.23).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Lülitage imur välja ja ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Piduri mahavõtmiseks tõmmake kergelt toitejuhtmest. Nõnda rullub juhe automaatselt kokku. Kerige juhe kokku ainult siis, kui see on kuiv (fig.24).

1 • PÄRAST PESEMIST JA MÄRJA MUSTUSE VÕI VEDELIKE IMEMIST

- Tarvikute puhastamiseks tõmmake sisse puhast vett.
- Ühendage vedeliku toru imemisavast lahti.
- Eemaldage paagikandur aluse küljest.
- Tühjendage ja kuivatage paagikandur (fig.25).
- Vajutage vedeliku lüüsi kohal paiknevale nupule ja ühendage veetoru imuri küljest lahti.
- Võtke imuri lödvik küljest ära ja laske sel rippasendis kuivada.
- Eemaldage mahutilt mootoriplokk ja asetage see kõrvale (vt fig.3).
- Tühjendage ja kuivatage tambur (fig.26).

TÄHTIS TEADA Ebameeldiva lõhna tekke vältimiseks peavad kõik imuri detailid olema enne äraipanemist puhastatud ja kuivad. Ärge hoidke tolmuimejat välisruumides ega miinustemperatuuril.

2 • TEKSTIILKOTI PUHASTAMINE (ref RS-RB8489)

TÄHELEPANU Tekstiilkotti on lubatud kasutada vaid kuiva tolmu imemiseks.

Imemistugevuse märkimisväärse languse korral, juhul kui lödvik, imemislödvik ja / või imemise universaalotsik ei ole ummistunud, tuleb puhastada tekstiilkotti või vahetada välja paberkott. Paberkoti väljavahetamise sageduse osas tuleb võtta arvesse ka imetud mustuse iseloomu. Vajadusel tuleb kott välja vahetada enne selle täitmist.

Tekstiilkoti puhastamine (ref RS-RB8489)

- Lülitage imur välja ja ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti.
- Eemaldage mootoriplokk (fig.3).
- Eemaldage määrdunud tekstiilkott ja tühjendage see hoolikalt.
- Tekstiilkott on sooja veega pestav ja kuivatatav.
- Asetage tekstiilkott mahutisse oma kohale (fig.4).
- Paigaldage mootoriplokk tagasi oma kohale ning lukustage see kinnituskäppade abil nõuetekohasesse asendisse.

3 • FILTRI PUHASTAMINE

Õhuväljutuse peasüsteemis on kaks filtrit (fig.32 I ja II).

- Filtri puhastamiseks või väljavahetamiseks tuleb see õhuväljutusvõre alt välja võtta (fig.31).

- Pärast filtri (I) paigaldamist oma kohale (fig.32), kinnitage uuesti õhuväljutusava võre.

Selleks asetage kõigepealt paigale alumine osa, seejärel suruge ülemine osa läbi mootoriruumi kinni, kuni kostub asendisse lukustumisele iseloomulik heli.

TÄHTIS TEADA Kahjustatud või rebenenud filtrid tuleb välja vahetada! Seadme kasutamine ilma mootori kaitsefiltrita ei ole mitte mingil juhul lubatud.

TÄHELEPANU

- Filtrit ei tohi mitte mingil juhul eemaldada (II).
- Peske filtrit pehmetoimelise puhastusvahendiga jooksva vee all.
- Kahjustatud või rebenenud filtrid tuleb viivitamatult välja vahetada! Vahetusfiltrid on saadaval müügiesindusest.

4 • PUHUMISFUNKTSIOON

Seda väljutatava õhu survel toimivat funktsiooni kasutatakse imemise asemel puhumiseks. Puhumisel kasutatakse samu tarvikud nagu imemise korral.

Seadme lülitamiseks puhumisrežiimi:

- Eemaldage õhuväljutuse peasüsteemi kattevõre, vajutades selleks võrel asuval lukustusklambrile (fig.31).
- Eemaldage filter (I) (fig.32).

SEADME RIKKIMINEKU KORRAL

Kott* on täis või peenikesest tolmust ummistunud:

- Vahetage kott välja.

Käepideme mehaaniline võimsusregulaator* on avatud asendis:

- Sulgege mehaaniline võimsusregulaator.

Püsifilter on umbes:

- Klopige see puhtaks.

Juhul kui imemisotsiku liigutamine on raskendatud.

- Paotage käepideme mehaanilist võimsusregulaatorit*.

Juhul kui probleem sellega ei lahene, viige tolmuimeja lähimasse Rowenta volitatud teenindusettevõttesse. Leidke endale sobivaim Rowenta volitatud teenindusettevõtte vastavast nimekirjast või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).

GARANTII

- Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamistes; tootjatehase vastutus ei laiene probleemidele, mille on põhjustanud seadme mitte-sihtotstarbeline kasutamine või seadme kasutusjuhendi eiramine, sellistel juhtudel kaotab ka seadme garantii kehtivuse.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend: seadme kasutamine vastuolus kasutusjuhendis tooduga vabastab Rowenta igasugusest võimalike probleemidega seonduvast vastutusest.

ET

KESKKONNASÄÄSTLIKKUS

Vastavalt kehtivatele seadusesätetele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed muuta lõplikult kasutamiskõlbmatuteks. Enne seadme äraviskamist lõigake sellelt pärast vooluvõrgust lahtiühendamist toitejuhe ära.

Üheskoos keskkonda säästes!

- ① Teie seade sisaldab mitmeid korduvkasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.
- ➔ Tooge seade kogumispunkti, kus see utiliseeritakse nõuetekohaselt.



Pro vaši bezpečnost tento přístroj odpovídá příslušným normám a předpisům (směrnice nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, životní prostředí...).

1 • PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

- Vysavač je elektrický přístroj: musí být používán za normálních podmínek pro používání.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou snižené, nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí, s výjimkou případů, kdy mohou prostřednictvím osoby odpovědné za jejich bezpečnost využívat dohledu nebo předchozích pokynů ohledně použití přístroje. Je třeba dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- Přístroj nikdy nenechte v chodu bez dohledu.
- Nespouštějte hubici nebo konec trubky z dohledu a doslechu.
- **Nevysávejte teplé látky (uhlíky) nebo velké ostré kusy (sklo), škodlivé látky (rozpuštědla, mořidla), látky hořlavé a výbušné (na bázi benzínu, alkoholu).**
- Přístroj nikdy neponořujte do vody, na přístroj nestříkejte vodu a nenechávejte ho venku.
- Přístroj nepoužívejte: pokud spadl a vykazuje viditelné poškození nebo problémy fungování.
- V takovém případě přístroj neotevírejte, ale odešlete ho do nejbližšího autorizovaného servisu nebo kontaktujte službu pro zákazníky firmy Rowenta (viz kontaktní údaje na poslední straně). V případě potíží se získáním příslušenství a filtrů pro tento vysavač kontaktujte službu pro zákazníky firmy Rowenta (viz kontaktní údaje na poslední straně).
- **Zkontrolujte, zda jsou všechny filtry na svém místě.**
- **Vysavač nikdy nepouštějte bez pěny: ochranný filtr motoru.**

2 • ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

- Zkontrolujte, zda používané napětí (voltáž) vysavače odpovídá napětí ve vaší síti.
- Přístroj odpojte tak, že vytáhnete zástrčku ze zásuvky, aniž byste tahali za šňůru: ihned po použití, před každou výměnou příslušenství, před každým čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je šňůra vadná.
- Šňůru vysavače musí vyměnit autorizovaný servis, protože je k tomu třeba speciální nářadí, stejně jako k provádění oprav, aby se předešlo nebezpečí.
- Před každým použitím musí být šňůra úplně vytažena.
- Neskřípejte ji a nevedte ji přes ostré hrany. Pokud použijete prodlužovací šňůru, ujistěte se, že je tato ve výborném stavu a že má průřez odpovídající výkonu vysavače.
- Přístroj nikdy neodpojujte tahem za šňůru.
- Vysavač nikdy nepřemísťujte tahem za šňůru, přístroj je třeba přemísťovat pomocí přepravní rukojeti.
- Šňůru ani hadici nepoužívejte ke zdvihání a přepravě přístroje.
- Po každém použití vysavač vypněte a odpojte.
- Vysavač vypněte a odpojte vždy před údržbou nebo čištěním.
- Šampon uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykejte ho. Zabraňte jakémukoli kontaktu s očima a sliznicemi. V případě náhodného vystříknutí opláchněte dostatečným množstvím čisté vody.

3 • OPRAVY

Opravy musí provádět pouze odborníci za pomoci originálních náhradních dílů. Pokus uživatele provést sám opravu pro něj může být nebezpečný a znamená zrušení záruky.

POPIS

1. Vysouvatelná přepravní rukojeť
2. Přívodní šňůra
3. Mřížka výstupu vzduchu
4. Otevření/zavření pro přidání vody
5. Tlačítko volby čištění vodou nebo šamponem
6. Nádržka na vodu
7. Ukazatel hladiny vody a šamponu
8. Trubka
9. Připojení trubky na kapalinu
10. Kolébka držáku koleček
11. Přepínač start/stop
12. Otvor pro přidání produktu
13. Přepínač start/stop čerpadla

14. Upevňovací patky
15. Zásobník šamponu
16. Nádoba
17. Kola
18. Kolečka
19. Adaptér sání
20. Univerzální kartáč s dvojí funkcí
21. Adaptér sání
22. Látkový sáček (ref. RS-RB8489)
23. Papírový sáček (ref. ZR816)
24. Příslušenství na mytí oken
25. Sací hubice na nábytek
26. Štěrbinová hubice
27. Malá odsávací hubice s připojovací trubicí
28. Trubka na vodu s upevňovacím klipsem a pákou ventilu
29. Široká odsávací hubice s připojovací trubicí
30. Zahnutá koncovka
31. Mechanický posuvný regulátor sání
32. Hadice
33. Sací trubky
34. Blok motoru
35. Ventil kapaliny (28)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1 • VYBALENÍ

Přístroj vybalte, uschovejte záruční list a pozorně si před prvním použitím přečtěte návod k použití přístroje.

POUŽITÍ

1 • MONTÁŽ SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE

Nainstalujte kolečka.

- Vložte adaptér sání do otvoru sání, zasuňte a otočte na doraz ve směru hodinových ručiček (fig.1)
- Smontujte trubky a připojte je k hadici. Zvolte správné příslušenství. (fig.2)
- Odšroubujte upevňovací patky, vyjměte blok motoru, vytáhněte zásobník a nádobu otočte.(fig.3)
- Kolečka připevněte přímo na dno nádoby.

2 • VYSÁVÁNÍ SUCHÉHO PRACHU

POZOR Papírový sáček je možné používat je k vysávání suchého prachu.

Vložte sáček.(fig.4)

- Okraje papírového sáčku lehce přeložte.
- Zdvihněte rukojeť daleko od sacího otvoru (fig.5)
- Karton papírového sáčku nebo destičku textilního sáčku zasuňte až dozadu.
- Připojte sací adaptér a otočte jím, abyste ho zablokovali (fig.5)
- Vraťte zpět blok motoru, tlačítko start/stop musí být umístěno nad sacím otvorem, zašroubujte upevňovací patky (fig.6)
- Vložte sací hadici do sacího otvoru
- Uchopte přírodní šňůru za zástrčku, zatáhněte za ni a a zapojte ji do zásuvky (fig.7)
- Stiskněte spínač start / stop, tím přístroj spustíte (fig.8)
- Nastavte sací výkon (fig.9)
- Zvolte vhodné příslušenství podle typu podlahy

Pro hladké podlahy: Použijte kombinovanou hubici v poloze s vysunutým kartáčem.

Pro koberce a kovy: Použijte kombinovanou hubici v poloze se zasunutým kartáčem. (fig.10)

3 • VYSÁVÁNÍ VLHKÉHO PRACHU A TEKUTIN



• Vysávejte s příslušenstvím připojeným k trubce (fig.11)

DŮLEŽITÉ Zkontrolujte, zda v nádobě není látkový sáček a že regulátor sání na zahnuté koncovce je v zavřené poloze.

- Uchopte přívodní šňůru za zástrčku, zatáhněte za ni, abyste dostali požadovanou délku a připojte ji do zásuvky (fig.7)
- Stiskněte spínač start / stop, tím přístroj spustíte (fig.8)
- Zavřete regulátor sání, abyste předešli úniku tekutin (fig.9)
- Plovák brání přílišnému naplnění nádoby tekutinou. Zvýšení hluku motoru znamená, že plovák se spustil. Pokud se tak stane, vypněte vysavač a vyprázdněte nádobu (fig.12).
- Pokud se vysavač zastaví během používání, bezpečnostní ventil rozbije proud vzduchu. Pokud k tomu dojde, přístroj na krátkou dobu zapněte a vypněte.

4 • MYTÍ

Před mytím nějaké plochy tuto dobře vysajte, abyste odstranili veškeré částčky nečistot.

DŮLEŽITÉ

Před čištěním se musíte ujistit, že povrch podlahy je vhodný pro mokré čištění. Otestujte skrytou část koberce nebo čalouněného nábytku, abyste se ujistili, že se nepoškodí.

Nádoba nesmí během čištění obsahovat látkový sáček. Regulátor sání na zahnuté koncovce musí zůstat zavřený.

- Sejměte zátku ze zásobníku čisté vody otočením ve směru šipky.
Naplněte zásobník čistou vodou. Do zásobníku se vejdou až 4 litry vody.
Pro naplnění je rovněž možné zásobník vyjmout.
Po naplnění zásobník opět zavřete zátkou. (fig.13)

- Sejměte víčko ze zásobníku na šampon otočením ve směru šipky.
Naplněte zásobník šamponem. Zásobník pojme až 4 litry kapaliny. (fig.14)
Tato čistící tekutina je tvořena 50 ml šamponu (ref ZS0650) nalitého do litru vody.
Zabraňte tvorbě velkého množství pěny.

Po naplnění dejte zátku na zásobník.

Čtyři litry čistící tekutiny vystačí k vyčištění plochy cca 10 metrů čtverečních. (fig.14)

- Připojte trubku k adaptéru vysavače .
a) Pro čistící tekutinu otočte knoflíkem volby ve směru hodinových ručiček. (fig.15)
b) K opláchnutí vodou otočte knoflík volby proti směru hodinových ručiček. (fig.15)

- Připevněte trubku vody k ventilu kapaliny na přední straně vysavače. (fig.16)
- Připevněte trubku vody k hadici za použití upevňovacích patek. (fig.16)
- Upevněte spoušť a spodní část rukojeti pomocí klipsů. (fig.17)
- Sejměte páku kohoutu z rukojeti tak, že ji přemístíte ve směru šipky. (fig.17)
- Připojte hubici odsávání k sací trubce. (bod 27 popisu)
- Připevněte trubku vody doprostřed sací trubky za použití upevňovacích klipsů. (fig.18)
- Připojte trubku vody a spojovací trubku vedle vypínače tlaku otočením. (fig.18)
- Zapněte vysavač (fig.19)
- Spustěte čerpadlo. Po několik sekund uslyšíte vibrace, než čerpadlo začne nasávat tekutinu. Tento zvuk je normální a udává, že čerpadlo funguje. (fig.19)
- Otočte páku kohoutu, až tekutina začne vytékat přímým proudem z odsávací hubice na čistou plochu. (fig.20)
- Uvolněte páku na spoušti, tím rozprašovaný proud zastavíte.
- K odstranění co možná největšího množství tekutiny z plochy opakujte postup sání, až je celá zóna vyčištěna.
- Na konci čištění vypněte čerpadlo, abyste odstranili zbývající vodu z trubky stisknutím spouště.

POZOR Pokud chybí voda nebo čistící prostředek, přístroj vypněte a doplňte zásobník nebo zásobníky.

5 • PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO MYTÍ

Velká hubice pro rozprašování nebo odsávání

K čištění velkých ploch jako jsou koberce nebo tvrdé podlahy

Malá hubice k rozprašování, odsávání

K čištění malých ploch jako jsou pohovky, křesla atd.

Příslušenství na mytí oken

K čištění skleněných ploch jako jsou okna, zrcadla atd.

Používá se jako malá rozprašovací tryska

DŮLEŽITÉ K čištění tvrdých podlah a vysávání tekutin na tvrdých podlahách se doporučuje používat odsávací hubici (bod 27 a 28 popisu) se stěrkou nebo bez ní.

- Nasuňte stěrku na velkou odsávací hubici ve směru šipky. (fig.21)
 - Vyčistěte plochy (fig.21).
- Doporučujeme po podlaze hned po čištění nechodit, aby na ní neležely stopy.

POZOR Bezprostředně po čištění hrozí na podlahách zvýšené riziko uklouznutí.

Pro velice znečištěné plochy

Čisticí tekutinu používejte pouze pro první čištění na velice znečištěných plochách. Abyste předešli změnám na kobercích, používejte čisticí tekutinou pouze na omezenou oblast. Poté vypněte čerpadlo, zapněte vysavač a vysajte špinavou vodu.

- Odpojte trubku vody na straně ventilu kapaliny a na straně spouště a spojovací trubku vedle spínače tlaku otočením ve směru šipky (fig.22).
- Odpojte zahnutou koncovku od hadice (fig.22).
- Připevněte malou rozprašovací hubici k zahnuté koncovce. (fig.23).
- Připojte konektor trubky ke spoušti. (fig.23).
- Vyčistěte plochy. (fig.23).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vypněte vysavač a odpojte přívodní šňůru. Lehce zatáhněte za přívodní šňůru, abyste deaktivovali brzdu. Kabel se pak automaticky navine. Kabel uklízejte jen tehdy, pokud je suchý. (fig.24).

1 • PO SÁNÍ VLHKÝCH NEČISTOT, TEKUTIN NEBO PO MYTÍ

- Nasajte čistou vodu, abyste vyčistili příslušenství. Odpojte trubku na kapalinu od sacího otvoru
- Vyjměte držák zásobníku z jeho základny. Držák zásobníku vyprázdněte a vysušte (fig.25).
- Stiskněte tlačítko nad ventilem kapaliny a odpojte trubku vody od vysavače.
- Vytáhněte hadici z vysavače a zavěste ji, aby uschla.
- Vyjměte blok motoru z nádoby a položte ho na stranu (viz Figure 3).
- Vyprázdněte a vysušte buben (fig.26).

DŮLEŽITÉ Aby se předešlo šíření nepříjemného zápachu, všechny součásti vysavače musí být před uložením čisté a suché. Vysavač nenechávejte venku nebo při teplotě pod nulou.

2 • ČIŠTĚNÍ LÁTKOVÉHO SÁČKU (ref RS-RB8489)

POZOR Látkový sáček smí být používán jen k vysávání suchého prachu.

Pokud se sání podstatně sníží a v hadici není žádná překážka, je třeba vyčistit hadici sání a / nebo kombinovaný sací nástavec, látkový sáček nebo vyměnit papírový sáček. Je důležité měnit papírový sáček podle typu nečistot, které obsahuje, i když papírový sáček ještě není úplně plný.

Čištění látkového sáčku (ref RS-RB8489)

- Vypněte vysavač a odpojte přívodní šňůru ze sítě.
- Vyjměte blok motoru (fig.3).

- Vyměňte znečištěný látkový sáček a pečlivě ho vyprázdněte.
- Látkový sáček je možné prát v teplé vodě a usušit.
- Dejte látkový sáček do nádoby (fig.4).
- Dejte zpět blok motoru a zašroubujte upevňovací patky.

3 • ČIŠTĚNÍ FILTRU

Uvnitř rámu hlavního výstupu vzduchu jsou dva pěnové filtry (fig.32, I a II) .

- Pro vyčištění nebo výměnu toho filtru (I) tento vytáhněte zpod mřížky výstupu vzduchu (fig.31).
- Po nasazení pěnového filtru (I) (fig.32) upevněte mřížku výstupu vzduchu.
- Pro jeho upevnění dejte nejprve boční stranu dolů, potom zatlačte horní část přes skříň motoru, až uslyšíte cvaknutí.

DŮLEŽITÉ Poškozené nebo roztržené filtry vyměňte. Nikdy nepoužívejte vysavač bez pěny chránící motor.

POZOR

- Nikdy nevytahujte pěnový filtr (II)
- Filtr vypláchněte jemným čisticím prostředkem pod tekoucí vodou.
- Poškozené nebo roztržené filtry okamžitě vyměňte. Náhradní filtry jsou k dostání u vašeho prodejce

4 • FUNKCE VYFUKOVÁNÍ

Tato funkce se používá k vyfukování místo nasávání pomocí tlaku výstupu vzduchu, a to se stejným příslušenstvím jako pro vysávání (hadice).

Pro spuštění přístroje v režimu vyfukování:

- Sejměte hlavní mřížku výstupu vzduchu stisknutím západky, která se na ní nachází (fig.31).
- Vyměňte pěnový filtr (I) (fig.32) .

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Sáček* je plný nebo přeplněný jemným prachem:

- Vyměňte sáček.

Mechanický regulátor výkonu* na zahnuté koncovce je otevřený:

- Zavřete mechanický regulátor výkonu.

Trvalý filtr* je ucpaný:

- Vyčistěte ho vyklepáním.

Pokud se hubice obtížně přemísťuje

- Otevřete mechanický regulátor výkonu* na zahnuté koncovce.

Pokud problém přetrvává, předejte vysavač do nejbližšího autorizovaného servisu Rowenta. Podívejte se do seznamu autorizovaných servisů Rowenta nebo kontaktujte službu pro spotřebitele Rowenta (viz údaje na poslední straně).

ZÁRUKA

- Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti; v případě nevhodného použití nebo neodpovídajícího návodu k použití, nelze uplatňovat odpovědnost značky a záruka se ruší.
- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze: použití neodpovídající návodu k použití zbavuje společnost Rowenta jakékoli odpovědnosti.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými předpisy musí být každý nepoužívaný přístroj definitivně vyřazen z užívání: odpojte a odřízněte šňůru, než přístroj vyhodíte.

Podílejte se na ochraně životního prostředí

- ① Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ➡ Odnesete proto přístroj do sběrného střediska, kde bude provedeno jeho zpracování.



Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v zhode s platnými normami a predpismi (smernica o nízkonapäťových za-
radieniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...).

1 • PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Váš vysávač je elektrický spotrebič: môže sa používať iba v bežných podmienkach používania.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentál-
nymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod
dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.
Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
- Nemanipulujte násadcom alebo koncom hadice v blízkosti očí a uší.
- **Nevysávajte horúce látky (uhľíky), veľké ostré predmety (sklo), škodlivé látky (rozpúšťadlá, odstraňovače
starých náterov), horľavé ani výbušné látky (na báze benzínu, alkoholu).**
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.
- Prístroj nepoužívajte: keď spadol a sú na ňom viditeľné poškodenia alebo viditeľne nefunguje správne. V takom prí-
pade prístroj neotvárajte, ale zašlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte oddele-
nie služieb pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).
- V prípade problémov so získaním príslušenstva a filtrov pre tento vysávač sa obráťte na oddelenie služieb pre spotre-
biteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).
- **Skontrolujte, či sú všetky filtre správne zavedené na mieste.**
- **Nikdy nenechávajte vysávač v prevádzke bez peny: ochranného filtra motora.**

2 • NAPÁJANIE ELEKTRINOU

- Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.
- Odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky bez toho, aby ste ťahali za kábel: hneď po každom
použití, pred každou výmenou príslušenstva, pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.
- Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený.
- Kábel vášho prístroja sa musí okamžite vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, keďže pre vykonanie tohto
úkonu opravy sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa predišlo každému riziku.
- Pred každým použitím musíte kábel úplne rozvinúť. Nezachytávajte ho za žiadne predmety a nenechajte ho viesť cez
ostré hrany.
- Ak používate predlžovací kábel, ubezpečte sa, že je v bezchybnom stave a je prispôbený napätiu, ktoré využíva váš
vysávač.
- Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel, musíte ho prenášať držaním za rúčku určenú na prenos.
- Nepoužívajte kábel ani hadicu na zdvíhanie a prenos prístroja.
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete po každom použití.
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením.
- Šampón uschovávajte mimo dosahu detí. Neprehŕtajte ho. Vyhnite sa každému kontaktu s očami a sliznicami. V prí-
pade náhodného stretnutia poriadne vymyte čistou vodou.

3 • OPRAVY

Opravy môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov. Svojpomocná oprava
prístroja môže viesť k ohrozeniu používateľa a zrušiť platnosť záruky.

OPIS

1. Skladacia rúčka na prenášanie
2. Napájací kábel
3. Mriežka výstupu vzduchu
4. Otváranie/zatváranie otvoru na pridávanie vody
5. Tlačidlo pre voľbu čistenie vodou alebo tepovanie šampónom
6. Nádržka na vodu
7. Ukazovateľ hladiny vody a šampónu
8. Rúra
9. Pripojenie rúry určenej pre kvapalinu
10. Lôžko uloženia koliesok

11. Spínač chodu/zastavenia
12. Otvor pre dopĺňanie prípravku
13. Spínač chodu/zastavenia čerpadla
14. Fixačné pätky
15. Nádržka na šampón
16. Nádrž
17. Kolesá
18. Koleska
19. Nasávací adaptér
20. Univerzálna kefa s dvojitou funkciou
21. Nasávací adaptér
22. Textilné vrecúško (ref. RS-RB8489)
23. Papierové vrecúško (ref. ZR816)
24. Príslušenstvo na umývanie okien
25. Násadec na nábytok
26. Štrbinový násadec
27. Malý extrakčný násadec s pripájacou rúrou
28. Vodná rúra s fixačnými svorkami a záklopka
29. Veľký extrakčný násadec s pripájacou rúrou
30. Pažba
31. Mechanický posuvný regulátor nasávania
32. Hadica
33. Rúry nasávania
34. Jednotka motora
35. Stavidlo kvapaliny (28)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1 • ODBALENIE

Pred prvým použitím svojho prístroja ho odbalte, uschovajte si záručný kupón a pozorne si prečítajte návod na používanie.

POUŽÍVANIE

1 • MONTÁŽ SÚČASTÍ PRÍSTROJA

Namontujte koleska.

- Založte nasávací adaptér do otvoru nasávania, potlačte a úplne otočte v smere chodu hodinových ručičiek (fig.1)
- Zmontujte rúry dokopy a spojte ich s hadicou.
- Zvoľte vhodné príslušenstvo. (fig.2)
- Odopnite fixačné pätky, vyberte jednotku motora, vyberte nádržku a vráťte nádrž. (fig.3)
- Koleska pripevnite priamo na dno nádrže.

2 • VYSÁVANIE SUCHÉHO PRACHU

POZOR Papierové vrecúško sa môže používať iba na vysávanie suchého prachu

Založte vrecúško na miesto. (fig.4)

- Jemne zohnite okraje papierového vrecúška.
- Odtiahnite rúčku čo najďalej od otvoru nasávania (fig.5)
- Vsuňte a založte až na doraz kartónovú časť papierového vrecúška alebo doštičku textilného vrecúška.
- Zapojte nasávací adaptér a otočte ním pre zablokovanie (fig.5)
- Vložte jednotku motora na miesto, spínač chodu/zastavenia sa musí nachádzať nad otvorom nasávania, uzamknite fixačné pätky(fig.6)
- Vložte nasávaciu hadicu do otvoru nasávania
- Chyťte napájací kábel za zástrčku, potiahnite a zapojte ju do elektrickej zásuvky (fig.7)
- Stlačte spínač chodu/zastavenia pre spustenie prístroja (fig.8)
- Nastavte výkon vysávania (fig.9)

* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

- Zvoľte príslušenstvo prispôsobené typu podlahy

Pre hladké podlahy: Dajte kombinovaný násadec do polohy vysunutej kefy.

Na koberce a koberčeky: Použite kombinovaný násadec v polohe zasunutej kefy (fig.10).

3 • VYSÁVANIE VLHKÉHO PRACHU A TEKUTÍN

- Vysávajte pomocou príslušenstva nasadeného na rúru (fig.11)

DÔLEŽITÉ Skontrolujte, či v nádrži nie je textilné vrecúško a či je regulátor výkonu nasávania na pažbe v uzavretej polohe.

- Chyťte napájací kábel za zástrčku, potiahnite, aby ste dosiahli želanú dĺžku, a zapojte ho do elektrickej zásuvky (fig.7)
- Stlačte spínač chodu/zastavenia pre spustenie prístroja (fig.8)
- Zatvorte regulátor nasávania, aby nedošlo k úniku kvapalín (fig.9)
- Plavák zabráňuje tomu, aby sa nádrž príliš naplnila kvapalinou. Zvýšenie hluku motora znamená, že plavák sa spustil. Ak k tomu dôjde, vypnite vysávač a vyprázdnite nádrž (fig.12).
- Ak sa vysávač zastaví počas používania, bezpečnostná zátkopka preruší prúdenie vzduchu. Ak k tomu dôjde, na krátku dobu zapnite a vypnite prístroj

4 • UMÝVANIE

Pred umývaním nejakého povrchu ho poriadne povysávajte, aby ste odstránili všetky nečistoty.

DÔLEŽITÉ Pred čistením sa musíte ubezpečiť o tom, že povrch podlahy je vhodný na mokré čistenie. Otestujte to na skrytej časti koberca alebo čalúneného nábytku, aby ste sa ubezpečili o tom, že nedošlo k zmene ich farby.

Nádrž nesmie počas čistenia obsahovať textilné vrecúško. Regulátor nasávania na pažbe musí zostať zatvorený.

- Odoberte zátku na nádrži s čistou vodou jeho otočením v smere šípky.

Naplňte nádržku čistou vodou. Nádržka môže obsahovať až 4 litre vody.

Nádržka sa môže naplniť aj tak, že sa vyberie.

Po naplnení dajte zátku späť. (fig.13)

- Odoberte uzáver z nádržky na šampón otočením v smere šípky.

Naplňte nádržku na šampón. Nádržka môže obsiahnuť až 4 litre kvapaliny. (fig.14)

Táto kvapalina na umývanie pozostáva z 50 ml šampónu (ref ZS0650) na liter vody.

Nevytvárajte veľké množstvo peny.

Zložte zátku na nádrži po jej naplnení.

Štyri litre čistiacej kvapaliny stačia na vyčistenie povrchu približne 10 metrov štvorcových. (fig.14)

- Pripojte rúru na nasávací adaptér.

a) Pre použitie čistiaceho prípravku otočte volič v smere chodu hodinových ručičiek. (fig.15)

b) Pre opláchnutie vodou otočte volič proti smeru chodu hodinových ručičiek. (fig.15)

- Pripevnite vodnú rúru na stavidlo kvapaliny na prednej časti vysávača. (fig.16)

• Pripevnite vodnú rúru za pomoci fixačných pätičiek. (fig.16)

• Pripevnite západku a spodok rúčky pomocou svoriek. (fig.17)

• Odoberte páčku kohútika z rúčky posunutím v smere šípky. (fig.17)

• Nasadte extrakčný násadec na nasávaciu rúru. (bod 27 na schéme)

• Pripevnite vodnú rúru do stredu nasávacej rúry za pomoci fixačných svoriek. (fig.18)

• Otočením zapojte vodnú rúru a pripájaciu rúru na strane prerušovača tlaku. (fig.18)

• Zapnite vysávač (fig.19)

• Zapnite čerpadlo. Niekoľko sekúnd budete počuť hluk vibrácií, kým čerpadlo nezačne nasávať kvapalinu. Tento hluk je bežný a znamená, že čerpadlo funguje. (fig.19)

• Otáčajte páku kohútika, kým kvapalina nezačne tiecť až do extrakčného násadca cez vedenie napravo, smerujúce k povrchu určenému na čistenie. (fig.20)

• Uvoľnite páku kohútika pre zastavenie prúdu rozstrekovania.

• Aby ste z plochy odstránili čo najviac kvapaliny, zopakujte proces nasávania, kým sa celá zóna nevyčistí.

• Zastavte čerpadlo na konci procesu čistenia, aby ste odstránili zvyšnú vodu vo vodnej rúre stlačením západky.

* Podľa modelu: jedná sa o špecifické vybavenie pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

POZOR Ak v prístroji nie je dostatočné množstvo vody alebo šampónu na čistenie, vypnite prístroj a naplňte nádržku alebo nádrčky.

SK

5 • PRÍSLUŠENSTVO NA UMÝVANIE

Veľký nášadec na rozstrekovanie alebo extrakciu

Pre čistenie všetkých plôch, ako sú koberce alebo tvrdé podlahy

Zachytávač kvapaliny

Malý nášadec na rozprašovanie a extrakciu

Pre čistenie malých plôch, ako sú pohovky, kreslá atď.

Príslušenstvo na umývanie okien

Na umývanie sklenených povrchov, ako sú okná, zrkadlá atď.

Používa sa ako malá dýza na rozstrekovanie

DÔLEŽITÉ Pre čistenie tvrdých podláh a nasávanie kvapalín z tvrdých podláh sa odporúča používať extrakčný nášadec (body 27 a 28 na schéme) s alebo bez zachytávača kvapalín.

- Nasuňte zachytávač kvapalín na veľký nášadec na extrakciu v smere šípky. (fig.21)
 - Vyčistite povrchy (fig.21).
- Odporúčame nestúpať na tvrdú podlahu po vyčistení, aby sa nevytvorili stopy.

POZOR Tesne po vyčistení podláh existuje zvýšené riziko pošmyknutia sa.

Pre veľmi špinavé povrchy

Používajte čistiaci prostriedok iba na prvé čistenie plôch, ktoré sú veľmi znečistené. Aby ste zabránili zmenám na kobercoch, použite tekutý čistiaci prostriedok iba na obmedzenej zóne. Potom zastavte čerpadlo, zapnite vysávač a vysajte špinavú vodu.

- Odpojte vodnú rúru zo strany uzáveru kvapaliny a zo strany západky, tiež pripájajúcu rúru zo strany prerušovača tlaku, a to otočením v smere šípky (fig.22).
- Odpojte pažbu z hadice (fig.22).
- Nasadte nášadec rozstrekovania na pažbu. (fig.23).
- Pripojte konektor rúry na západku. (fig.23).
- Vyčistite povrchy. (fig.23).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vypnite vysávač a odpojte napájací kábel. Jemne potiahnite za napájací kábel pre deaktiváciu brzdenia. Kábel sa tak automaticky navinie. Kábel navíjajte iba vtedy, keď je suchý. (fig.24).

1 • PO VYSATÍ VLHKÝCH NEČISTÔT, KVAPALÍN ALEBO PO UMYTÍ

- Nasajte čistú vodu, aby sa vyčistilo aj príslušenstvo.
- Odpojte rúru na kvapaliny z otvoru nasávania
- Odoberte dvierka nádržky z z bazy.
- Vyprázdnite a vysušte držiak nádržky (fig.25).
- Stlačte tlačidlo nad stavidlom kvapaliny a odpojte vodnú rúru od vysávača.
- Odoberte rúru z vysávača a zavesť ju, aby vyschla.
- Vyberte jednotku motora z nádrže a odložte ju bokom (viď Fig.3).
- Vyprázdnite a vysušte valec (fig.26).

DÔLEŽITÉ Aby sa zabránilo šíreniu nepríjemného pachu, všetky diely vysávača musia byť pred odkladaním čisté a suché. Vysávač neodkladajte v exteriéri alebo v teplote pod nulou.

POZOR Textilné vrecúško sa môže používať iba na vysávanie suchého prachu.

Ak sa výkon vysávača výrazne zníži a v rúre sa nenachádza žiadna prekážka, nasávacía rúra a/alebo kombinovaný násadec, textilné vrecúško sa musí vyčistiť alebo papierové vrecúško vymeniť. Je dôležité vymieňať papierové vrecúško podľa typu odpadu, ktorý obsahuje, aj keď papierové vrecúško ešte nie je úplne plné.

Čistenie textilného vrecúška (ref RS-RB8489)

- Vypnite vysávač a odpojte napájací kábel z elektrickej siete.
- Vyberte jednotku motora (fig.3).
- Vyberte špinavé textilné vrecúško a starostlivo ho vyprázdnite.
- Textilné vrecúško sa môže prať v teplej vode a sušiť.
- Vložte textilné vrecúško do nádrže (fig.4).
- Vložte späť jednotku motora a uzamknite fixačné pätky.

3 • ČISTENIE FILTRA

Vo vnútri vysávača sa nachádzajú dva penové filtre (fig.32, I a II) vložené v ráme hlavného výstupu vzduchu.

- Pre čistenie alebo výmenu tohto filtra (I) ho vyberte zo spodnej časti výstupu vzduchu (fig.31).
- Po vložení penového filtra (I) (fig.32), pripevnite mriežku výstupu vzduchu.
- Pre jej pripevnenie uložte najprv prístroj bokom na spodok, potom potlačte hornú časť cez karter motora, kým nezačujete kliknutie.

DÔLEŽITÉ Vymieňajte poškodené alebo roztrhnuté filtre. Nikdy vysávač nepoužívajte bez ochrannej peny motora.

POZOR

- Nikdy nevyberajte penový filter (II)
- Umývajte filter jemným saponátom v tečúcej vode.
- Okamžite vymeňte poškodené alebo roztrhnuté filtre. Náhradné filtre si môžete zakúpiť u svojho dodávateľa

4 • FUNKCIA FÚKANIA

Táto funkcia sa využíva na fúkanie namiesto nasávania, a to pomocou tlaku vychádzajúceho vzduchu a toho istého príslušenstva používaného na vysávanie (ohybná rúra).

Prepnutie prístroja do režimu fúkania:

- Odpojte mriežku z hlavného výstupu vzduchu stlačením západky na nej umiestnenej (fig.31).
- Odoberte penový filter (I) (fig.32).

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Vrecúško* je plné alebo takmer zaplnené jemným prachom:

- Vymeňte vrecúško.

Mechanický menič výkonu* na pažbe je otvorený:

- Zatvorte mechanický menič výkonu.

Váš trvalý filter* je upchatý:

- Vyčistite ho vyklepaním.

Ak sa násadec ťažko vymieňa

- Otvorte mechanický menič výkonu* na pažbe.

Ak problém pretrváva, zverte svoj vysávač najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Rowenta. Konzultujte zoznam autorizovaných servisných stredísk Rowenta alebo sa obráťte na oddelenie služby pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).

* Podľa modelu: jedná sa o špecifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

ZÁRUKA

- Tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti. Za prípady nesprávneho používania alebo používania, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, značka nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka je neplatná.
- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: spoločnosť Rowenta nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platným nariadením sa musí každý prístroj, ktorý sa viac nepoužíva, dať do úplne nepoužiteľného stavu: pred odhodením prístroja odpojte a odrežte kábel.

Chráňme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správne spracovaniu.



Biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű írányelv, Elektromágneses kompatibilitás irányelv, Környezetvédelem stb.).

1 • HASZNÁLATI FELTÉTELEK

- Ez a porszívó elektromos készülék: a szokásos körülmények között kell használni.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.
- Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- Ne tartsa a szívófejet vagy a cső végét a szemekhez és a fülekhez közel.
- **Ne szívjon fel meleg anyagokat (parázs), nagy éles törmelék (üveg), káros anyagokat (oldószer, festékmaró), gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokat (benzines, alkoholos).**
- Ne merítse a készüléket vízbe, ne fröcsköljön vizet a készülékre és ne tárolja kültéren.
- Ne használja a készüléket: ha leesett és látható sérülések vagy működési rendellenességek tapasztalhatók rajta. Ilyen esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi engedélyezett szervizbe, vagy forduljon a Rowenta vevőszolgálathoz (lásd az adatokat az utolsó oldalon).
- Amennyiben a porszívóhoz tartozékok és szűrők beszerzése nehézséget okoz, forduljon a Rowenta vevőszolgálathoz (lásd az adatokat az utolsó oldalon).
- **Ellenőrizze, hogy minden szűrő a helyén van-e.**
- **Ne működtesse soha szivacs nélkül a porszívót: a motor védőszűrője.**

2 • ÁRAMELLÁTÁS

- Ellenőrizze, hogy a porszívó tápfeszültsége megfelel-e az ön otthona hálózati feszültségének.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ne a zsinórt húzza meg: közvetlenül használat után, min den tartozékcsereénél, minden tisztítás, karbantartás vagy szűrőcsere előtt.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.
- A készülék tápvezetékét feltétlenül engedélyezett szervizben kell kicserélni, mert speciális szerszámokra van szükség minden javítás elvégzéséhez, a veszélyek megelőzése érdekében.
- A vezeték minden használat előtt teljesen le kell csévélni. Ne szorítsa be és ne húzza át éles felületeken.
- Ha elektromos hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy tökéletes állapotban legyen és a porszívónak megfelelő keresztmetszettel rendelkezzen.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
- Ne mozdítsa el a porszívót úgy, hogy a vezeték húzza, a készülék a szállítófogantyújával kell áthelyezni.
- Ne használja a vezeték vagy a flexibilis tömlőt a készülék felemeléséhez és szállításához.
- Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a porszívót minden használat után.
- Mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a porszívót karbantartás vagy tisztítás előtt.
- A tisztítószer tartsa gyermekektől távol. Ne nyelje le. Kerülje a szemekbe és a nyálkahártyákra kerülését. Véletlenszerű kifröccsenés esetén mossa le bő tiszta vízzel.

3 • JAVÍTÁSOK

A javításokat csak szemberek végezhetik eredeti alkatrészek felhasználásával. Sajátkezű javítás veszélyt jelent a felhasználó számára és megszűnik a garancia érvényessége.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Kihúzható szállítófogantyú
2. Tápvezeték
3. Levegőnyílás rács
4. Víz utántöltéshez nyitás/zárás
5. Vizes vagy mosószeres tisztítás kiválasztó gomb
6. Víztartály
7. Víz- és mosószer szintmérő
8. Tömlő
9. A folyadéktömlő csatlakozása
10. Görgőtartó horony

11. Be/Ki kapcsoló
12. Mosószer hozzáadására szolgáló nyílás
13. Szivattyú be/kikapcsoló gomb
14. Rögzítő kapcsok
15. Mosószer tartály
16. Tartály
17. Kerekek
18. Görgők
19. Szívóadapter
20. Univerzális kétfunkciós kefe
21. Szívóadapter
22. Textil porzsák (ref. RS-RB8489)
23. Papír porzsák (ref. ZR816)
24. Ablakmosó tartozékok
25. Kárpitszívó fej
26. Résszívó fej
27. Kis szívófej csatlakozó tömlővel
28. Víztömlő rögzítő kapcsokkal és szelepkar
29. Széles szívófej csatlakozó tömlővel
30. Fogantyú
31. Mechanikus szívás-szabályozó csúszka
32. Flexibilis szívócső
33. Szívócső
34. Motorblokk
35. Folyadékszelep (28)

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1 • KICSOMAGOLÁS

Csomagolja ki a készüléket, őrizze meg a garanciajegyet és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

HASZNÁLAT

1 • A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

Helyezze el a görgőket.

- A szívóadaptert helyezze bele a szívónyílásba, nyomja meg és forgassa el teljesen, az óramutató járásával megegyező irányba (fig.1)
- Erősítse össze a csöveket, majd illessze őket a tömlőhöz. Válassza ki a megfelelő tartozékot. (fig.2)
- Oldja ki a rögzítő kapcsokat, emelje ki a motorblokkot, vegye ki a tartályt és forgassa el a tartályt. (fig.3)
- Pattintsa a görgőket közvetlenül a tartály alá.

2 • SZÁRAZ POR FELSZÍVÁSA

FIGYELEM A papír porzsákat csak száraz por felszívására szabad használni.

Tegye a porzsákat a helyére (fig.4)

- Hajlítsa meg enyhén a papír porzsák széleit.
- Emelje fel a szívónyílástól távolra a fogantyút (fig.5)
- Csúsztassa és illessze bele a papír porzsák keménypapír vagy a textil porzsák lapos részét.
- Tegye fel a szívóadaptert és forgassa el a rögzítéshez (fig.5)
- Tegye vissza a helyére a motorblokkot. Az indít/leállít kapcsolónak a szívónyílás fölé kell kerülnie. Rögzítse a rögzítő kapcsokkal (fig. 6).
- Illessze bele a szívótömlőt a szívónyílásba
- A tápvezetékét fogja meg a villásdugónál fogva, húzza meg, majd dugja be a konnektorba (fig.7)
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsol gombot (fig.8)
- Állítsa be a szívóerőt (fig.9)
- Válassza ki a padlózat típusának megfelelő tartozékot Sima padlózathoz: A kombinált szívófejen tolja ki a kefét.

- Szőnyeghez és padlószőnyeghez: Használja a kombinált szívófejet behúzott kefével. (fig.10)

3 • NEDVES POR ÉS FOLYADÉKOK SZÍVÁSA

- Szívás a csőhöz erősített tartozékkal (fig.11)

FONTOS! Ellenőrizze, hogy nincs-e a tartályban textil porzsák, és a szívóerő-szabályozó a fogantyún zárt állapotban legyen.

- Fogja meg a tápvezetékét a villásdugónál fogva, húzza ki a kívánt hosszúságra, majd dugja be a konnektorba (fig.7)
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsol gombot (fig. 8)
- Zárja be a szívóerő-szabályozót, hogy a folyadék ne folyhasson ki rajta (fig. 9)
- Úszó akadályozza meg, hogy a tartályba ne kerüljön túl sok folyadék. A motorzaj növekedése jelzi, hogy az úszó működésbe lépett. Ilyenkor kapcsolja ki a porszívót és ürítse ki a tartályt (fig.12).
- Ha az elszívás használat közben leáll, a biztonsági szelep megszakítja a légáramlást. Ha ez bekövetkezik, kapcsolja be és ki a készüléket egy rövid időre.

4 • MOSÁS

Egy felület mosása előtt jól porszívózza ki, távolítson el minden szennyeződés-részecskét.

FONTOS Tisztítás előtt ellenőriznie kell, hogy a padlózat felülete alkalmas-e a nedves tisztításra. Próbálja meg egy kis eldugott helyen a szőnyegen vagy a kárpitozott bútoron, hogy az anyag nem változik. A tartályban nem lehet porzsák a tisztítás közben. A fogantyú szívóerő-szabályozóját zárva kell tartani.

- Forgassa el a nyíl irányába a tisztavíz tartály dugóját és vegye ki. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel. A tartály 4 liter víz befogadására képes. A tartályt ki is lehet venni a feltöltéshez. Miután megtöltötte, dugja vissza a tartály dugóját. (fig. 13)

- Vegye le a mosószer tartály kupakját a nyíl irányába forgatva. Töltse fel a mosószer tartályt. A tartály 4 liter folyadék befogadására képes. (fig.14).

A tisztítófolyadék a vízhez literenként 50 ml hozzáadott mosószert (ref ZS0650) tartalmaz.

Kerülje az erős habképződést.

Tegye vissza a dugót a tartályra feltöltés után.

Négy liter tisztító folyadék körülbelül 10 négyzetméter felület tisztításához elegendő. (fig.14)

- Csatlakoztassa a tömlőt a porszívó adapterhez.

- a) A tisztító folyadékhöz a választó gombot forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba. (fig.15)
- b) A tiszta vizes öblítéshez forgassa a választó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba. (fig.15)

- Rögzítse a víztömlőt a porszívó elején lévő folyadékszelepre. (fig.16)
- Rögzítse a víztömlőt a tömlőhöz a rögzítő kapcsok segítségével. (fig.16)
- Rögzítse az adagolókart és a fogantyú alját a kapcsok segítségével. (fig.17)
- Húzza ki a fogantyú karját a nyíl irányába mozgatva. (fig.17)
- Tegye rá a szívófejet a szívócsőre. (a leírás 27. pontja)
- Rögzítse a víztömlőt az elszívó tömlő közepén a rögzítő kapcsok segítségével. (fig.18)
- Kapcsolja be a vízcsövet és a csatlakozó csövet a nyomáskapcsoló mellé, elforgatva. (fig.18)
- Indítsa be a porszívót (fig.19)
- Indítsa be a szivattyút. Néhány másodpercig rezgő hangot fog hallani, ekkor kezdi el a szivattyú beszívni a folyadékot. Ez a zaj természetes, és azt jelzi, hogy a szivattyú működik. (fig.19)
- Forgassa el a csap karját, amíg a folyadék egyenes vonalban nem kezd el folyni a szívófejig, a tisztítandó felület irányába. (fig.20)
- Engedje fel a szabályozókart a porlasztott sugár leállításához.
- Hogy a felületről a lehető legtöbb folyadékot elszívja, ismételje a szívási műveletet a teljes terület megtisztításáig.
- Állítsa le a szivattyút a tisztítási folyamat végén, majd távolítsa el a víztömlőben maradt vizet a kar megnyomásával.

FIGYELEM Ha nincs elég víz vagy tisztítószert a készülékben, kapcsolja ki és töltse fel a tartályokat.

5 • TARTOZÉKOK A MOSÁSHOZ

Nagy porlasztó vagy szívófej

Nagy felületek tisztításához, például szőnyeg vagy kemény padló

Vizes kárpit szívófej

Kis porlasztó elszívó szívófej

Kis felületek, diványok, fotelek stb. tisztításához

Üvegmosó tartozékok

Üvegfelületek tisztítására, például ablakok, tükrök stb. Ugyanúgy kell használni, mint a kis porlasztófejet

FONTOS A kemény talajok tisztításához és a folyadékok felszívásához tanácsos a gumis vagy gumi nélküli szívófejet használni (a leírás 27. és 28. pontja).

- Csúsztassa a gumit a nagy szívófejre a nyíl irányába. (fig.21)
 - Tisztítsa meg a felületeket (fig. 21).
- Tisztítás után tanácsos kerülni a kemény padlón való járást, hogy ne maradjanak rajta nyomok.

FIGYELEM Közvetlenül a tisztítás után növekszik az elcsúszás veszélye.

Erősen szennyezett felületekre

Tisztítószert csak tisztítószert az első tisztításnál, a nagyon szennyezett felületekre használjon. Ellenőrizze a szőnyeg színtartását először egy kis területen, csak a tisztító folyadék használatával. Ezután állítsa le a szivattyút, kapcsolja be a porszívót és szívja fel a piszkos vizet.

- A folyadékszelep és az adagolókar oldalán vegye le a víztömlőt és valamint a nyomáskapcsoló melletti tömlőcsatlakozót a nyíl irányába elforgatva (fig.22).
- Vegye le fogantyút a tömlőről (fig.22).
- Rögzítse a kis porlasztó szívófejet a fogantyúra. (fig.23).
- Csatlakoztassa a tömlőt az adagolókarhoz. (fig.23).
- Tisztítsa meg a felületeket. (fig.23).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a tápvezetékét. Húzza meg kissé a tápvezetékét a fékezés kikapcsolása céljából. Ekkor a vezeték automatikusan felcsévélődik. Csak száraz állapotban tegye el a vezetékét. (fig. 24).

1 • NEDVES SZENNYEZŐDÉSEK, FOLYADÉKOK FELSZÍVÁSA VAGY MOSÁS UTÁN

- Szívjon fel tiszta vizet a tartozékok átöblítése céljából.
- Vegye ki a folyadéktömlőt a szívónyílásból
- Vegye ki a tartály-állványt az alapból.
- Ürítse ki és szárítsa meg a tartály állványát (fig. 25).
- Nyomja meg a folyadékszelep fölötti gombot és oldja ki a porszívó tömlőjét.
- Vegye le a porszívó tömlőjét és akassza fel, hogy megszáradjon.
- Vegye ki a motorblokkot a tartályból és tegye oldalára (lásd fig.3).
- Ürítse ki és szárítsa meg a dobót (fig. 26).

FONTOS Kellemetlen szagok keletkezésének megelőzése céljából a porszívó minden alkatrészét tisztán és szárazon kell eltenni. Ne tárolja a porszívót kültéren vagy nulla fok alatti hőmérsékleten.

2 • A TEXTIL PORZSÁK TISZTÍTÁSA (ref RS-RB8489)

FIGYELEM A textil porzsákat csak száraz por felszívására szabad használni.

Ha a szívóerő érezhetően csökken és nem tömíti el semmi a tömlőt, a szívótömlőt és/vagy a kombinált szívófejet, a textil porzsákat ki kell tisztítani, vagy cserélni kell a papír porzsákat. Nagyon fontos a papír porzsákat kicserélni a benne lévő szennyeződéstől függően, még akkor is, ha nincs teljesen tele.

A textil porzsák tisztítása (ref RS-RB8489)

- Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a vezetéket a hálózathoz.
- Vegye ki a motorblokkot (fig.3).
- Vegye ki a piszkos textil porzsákat és ürítse ki alaposan.
- A textil porzsákat meleg vízzel ki lehet mosni és meg lehet szárítani.
- Tegye a textil porzsákat a tartályba (fig.4).
- Tegye vissza a motorblokkot és rögzítse a rögzítő kapcsolókkal.

3 • A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Két szivacsászűrő (fig. 32. I et II) található a fő levegőnyílás keretében.

- Ennek a szűrőnek a tisztítása vagy cseréje céljából (I) vegye ki a levegőnyílás rácsa alól (fig. 31).
- Miután betette a szivacsászűrőt (II) (fig. 32), rögzítse a levegőnyílásra a rácsot.
- A rögzítéshez először az alsó részét helyezze be, majd nyomja a felső részét a motorburkolaton keresztül addig, amíg kattantást nem hall.

FONTOS Cserélje ki a sérült vagy szakadt szűrőket. FIGYELEM! Ne működtesse soha motorvédő szivacs nélkül a porszívót.

FIGYELEM

- Ne vegye ki a szivacsászűrőt (II)
- Mossa el a szűrőt finom mosószerrel folyó víz alatt.
- A sérült vagy szakadt szűrőket azonnal cserélje ki. Csereszűrők kaphatók a viszonteladónál

4 • FÚVÓ FUNKCIÓ

Ezt a funkciót szívás helyett fúvára használjuk a levegőnyílás segítségével, ugyanazokkal a tartozékokkal, mint amiket a sziváshoz használtunk (hajlékony tömlő).

A készülék fúvási módra állítása:

- Vegye le a fő levegőnyílásról a rácsot a rajta lévő retesz megnyomásával (fig. 31).
- Vegye ki a szivacsászűrőt (I) (fig. 32).

HIBAELHÁRÍTÁS

A zsák * megtelt vagy finom porral telítődött:

- Cserélje ki a zsákokat.

A fogantyú mechanikus teljesítményszabályozója * nyitva van:

- Zárja le a teljesítményszabályozót.

Az állandó szűrő * eltömődött:

- Ütögetéssel tisztítsa meg

Ha a szívófejet nehéz elmozdítani

- Nyissa ki a fogantyú mechanikus teljesítményszabályozóját*.

Ha továbbra is fennáll a probléma, bízza porszívóját a legközelebbi Rowenta szakszervizre. Nézze meg a Rowenta szakszervizek listáját, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta vevőszolgálattal (lásd az elérhetőségi adatokat az utolsó oldalon).

GARANCIA

- Ez a készülék csak háztartási és otthoni használatra szolgál ; rendeltetésének nem megfelelő vagy nem a használati utasítás szerinti használat esetén a gyártó nem vonható felelősségre, és a garancia megszűnhet.
- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: a használati útmutatótól eltérő használat esetén a Rowentát semmilyen felelősség nem terheli.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos rendelkezéseknek megfelelően, minden használaton kívüli készüléket véglegesen használhatatlanná kell tenni húzza ki az aljzatból és vágja el a tápvezetéket, mielőtt kidobja a készüléket.

Vegyünk részt a környezetvédelemben !

- ① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.



В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).

1 • УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Пылесос является электроприбором: его использование должно осуществляться в нормальных эксплуатационных условиях.
- Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без наблюдения.
- Не держите всасывающую насадку или наконечник трубы возле глаз или ушей.
- **Не используйте пылесос для всасывания горячих предметов (горячие угли), крупных острых осколков (стекло), ядовитых веществ (растворители, декапирующие средства), воспламеняющихся и взрывоопасных материалов (на основе бензина, спирта).**
- Никогда не погружайте прибор в воду, не разбрызгивайте воду на прибор и не храните его в открытых местах.
- Не пользуйтесь прибором, если: он падал и на нем видны повреждения, либо имеются сбои в функционировании. В таком случае запрещается разбирать прибор. Следует отнести его в ближайший аккредитованный центр технического обслуживания или обратиться в отдел работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).
- Если у Вас возникли трудности с приобретением аксессуаров или фильтров для пылесоса, обращайтесь в центр работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).
- **Убедитесь в наличии всех фильтров.**
- **Никогда не работайте с пылесосом, если отсутствует фильтр из пенопласта: фильтр для защиты двигателя.**

2 • ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

- Убедитесь, что рабочее напряжение (вольтаж) пылесоса соответствует рабочему напряжению электрической сети.
- Отключение прибора от сети электропитания осуществляется путем извлечения вилки из розетки, при этом запрещается тянуть за провод: отключайте прибор сразу же после завершения использования, перед заменой аксессуаров, перед каждой чисткой, ремонтом или заменой фильтра.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден шнур.
- Шнур пылесоса следует обязательно заменить в аккредитованном центре технического обслуживания, поскольку в целях безопасности для какого-либо ремонта прибора необходимо использовать специальные инструменты.
- Перед каждым использованием необходимо полностью размотать шнур. Не сдвигайте шнур и не оставляйте его на режущих кромках.
- При использовании электрического удлинителя убедитесь, что он исправен и сечение его провода соответствует мощности пылесоса.
- При отключении прибора от сети электропитания никогда не тяните за шнур.
- Запрещается тянуть за шнур для перемещения прибора. С целью переноса прибора используйте ручку для перемещения.
- Не используйте шнур или шланг с изогнутой ручкой для поднятия и переноса прибора.
- Выключение пылесоса и отключение от сети питания должно осуществляться после каждого использования.
- Всегда выключайте пылесос и отключайте его от сети питания перед началом ремонта или чистки.
- Храните моющую жидкость в недоступном для детей месте. Не допускайте попадания моющей жидкости внутрь. Избегайте попадания жидкости в глаза и на слизистые оболочки. При случайном разбрызгивании жидкости обильно промойте пораженный участок чистой водой.

3 • РЕМОНТ

Ремонт должен осуществляться только специалистами, при этом должны использоваться только запасные детали от производителя пылесоса. Самостоятельный ремонт прибора может быть опасным для его владельца и ведет к аннулированию гарантии.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Выдвижная ручка для перемещения
2. Шнур электропитания

3. Решетка для выхода воздуха
4. Открывающееся/ закрывающееся отверстия для долива воды
5. Кнопка регулирования чистки с помощью воды или моющего средства
6. Резервуар для воды
7. Индикатор уровня воды и моющего средства
8. Труба
9. Соединительное отверстие трубы для жидкости
10. Опорная рама роликов
11. Кнопка включения/ выключения
12. Отверстие для долива моющего средства
13. Кнопка включения/ выключения насоса
14. Фиксирующие скобы
15. Резервуар для моющего средства
16. Пылесборник
17. Колеса
18. Ролики
19. Переходник отверстия для входа воздуха
20. Универсальная щетка двойного назначения
21. Переходник отверстия для входа воздуха
22. Тканевый мешок (ref. RS-RB8489)
23. Бумажный мешок (ref. ZR816)
24. Насадки для мытья стекол
25. Всасывающая насадка для мебели
26. Щелевая всасывающая насадка
27. Маленькая всасывающая насадка для удаления пыли с патрубком
28. Труба для воды с фиксирующими зажимами и рычагом клапана
29. Широкая всасывающая насадка для удаления пыли с патрубком
30. Рукоятка
31. Механический передвижной регулятор потока воздуха
32. Шланг с изогнутой ручкой
33. Трубы для входа воздуха
34. Блок двигателя
35. Клапан для жидкости (28)

ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 • ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ УПАКОВКИ

Извлеките прибор из упаковки. Храните гарантийный талон. Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1 • СБОРКА ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

Установка роликов.

- Вставьте переходник для входа воздуха в отверстие входа воздуха, протолкните его и поверните до упора по часовой стрелке (fig.1)
- Соедините трубы и подсоедините их к шлангу с изогнутой ручкой. Подберите соответствующую насадку. (fig.2)
- Разомкните фиксирующие скобы, снимите блок двигателя, извлеките резервуар и переверните пылесборник. (fig.3)
- Закрепите ролики зажимами непосредственно на днище пылесборника.

2 • УБОРКА СУХОЙ ПЫЛИ

ВНИМАНИЕ Бумажные мешки используются только для уборки сухой пыли

Установите мешок на место. (fig.4)

- Аккуратно согните края бумажного мешка.
- Отведите ручку подальше от отверстия входа воздуха (fig.5)
- Введите и плотно вставьте картонную часть бумажного мешка или пластиковую часть тканевого мешка.

- Вставьте переходник отверстия для входа воздуха и поверните до упора (fig.5)
- Установите на место блок двигателя, кнопка включения/ выключения должна располагаться над отверстием для входа воздуха; заблокируйте фиксирующие скобы (fig.6).
- Вставьте всасывающий шланг в отверстие для входа воздуха
- Держите шнур питания за вилку, протяните его и вставьте вилку в розетку (fig.7)
- Для включения прибора нажмите кнопку включения/ выключения (fig.8)
- Отрегулируйте мощность всасывания (fig.9)
- Подберите насадку, соответствующую типу пола.

Для гладких полов: Используйте комбинированную всасывающую насадку в положении «выдвинутая щетка».

Для ковров и покрытий: Используйте комбинированную всасывающую насадку в положении «задвинутая щетка». (fig.10)

3 • УБОРКА ВЛАЖНОЙ ПЫЛИ И УБОРКА ЖИДКОСТЕЙ

- Уборку следует производить с помощью насадки, подсоединенной к трубе (fig.11)

ВАЖНО: Убедитесь, что в пылесборнике нет тканевого мешка, и регулятор потока воздуха на рукоятке закрыт.

- Держите шнур питания за вилку, потяните его, чтобы добиться необходимой длины и вставьте вилку в розетку (fig.7)

- Для включения прибора нажмите кнопку включения/ выключения (fig.8)
- Чтобы избежать разбрызгивания жидкости, закройте регулятор потока воздуха (fig.9)
- Поплавковый индикатор предотвращает переполнение пылесборника жидкостью. Усиление шума двигателя указывает на то, что задвигался поплавок индикатор. В таком случае выключите пылесос и очистите пылесборник.
- При отключении пылесоса во время использования поток воздуха прерывается с помощью предохранительного клапана. В этом случае, в течение небольшого промежутка времени, включайте и выключайте прибор.

4 • МЫТЬЕ

Перед тем, как приступить к мытью поверхности, тщательно пройдитесь по поверхности пылесосом для удаления частиц грязи.

ВАЖНО Перед началом уборки убедитесь, что поверхность пола приспособлена для влажной уборки. Чтобы убедиться, что уборка не нанесет вреда, попробуйте выполнить влажную уборку на небольшом участке Вашего ковра или мягкой мебели.

Во время чистки в пылесборнике не должно быть тканевого мешка. Регулятор потока воздуха на рукоятке должен находиться в закрытом положении.

- Снимите крышку с резервуара для чистой воды, повернув ее в направлении стрелки. Залейте в резервуар чистую воду. Резервуар может вмещать в себя до 4 литров воды. Также, для заполнения резервуара, Вы можете извлечь его из прибора. Как только вода налита в резервуар, закройте крышку. (fig.13)

- Снимите колпачок с резервуара для моющего средства, повернув его в направлении стрелки. Залейте в резервуар моющую жидкость. Резервуар может вмещать в себя до 4 литров жидкости. (fig.14)

Жидкость для чистки представляет собой смесь 50 мл моющего (ref ZS0650) средства на литр воды. Старайтесь избегать образования большого количества пены.

Как только жидкость налита в резервуар, закройте его с помощью колпачка.

Для чистки поверхности площадью около 10 кв. м достаточно четырех литров жидкости для чистки. (fig.14)

- Подсоедините трубу к переходнику пылесоса.

- Для уборки с помощью жидкости для чистки поверните кнопку регулировки по часовой стрелке. (fig.15)
- Для промывки водой поверните кнопку регулировки против часовой стрелки. (fig.15)

- Закрепите трубу для воды с клапаном для жидкости на передней части пылесоса. (fig.16)

- Закрепите гибкую трубу для воды с помощью фиксирующих скоб. (fig.16)

- Закрепите наконечник и нижнюю часть ручки с помощью зажимов. (fig.17)

- Отодвиньте рычажок клапана на ручке, перемещая его в направлении стрелки. (fig.17)

- Подсоедините всасывающую насадку для удаления пыли к всасывающей трубе. (пункт 27 описательной схемы)
- Закрепите трубу для воды во всасывающей трубе с помощью фиксирующих зажимов. (fig.18)
- Путем поворота подсоедините трубу для воды и патрубков со стороны кнопочного выключателя. (fig.18)
- Включите пылесос (fig.19)
- Включите насос. Вибрирующий звук раздается в течение нескольких секунд до того момента, когда насос начинает поглощать жидкость. Этот звук является нормальным и указывает на то, что насос функционирует. (fig.19)
- Поворачивайте рычажок клапана до тех пор, пока вода не потечет по прямой линии до всасывающей насадки для удаления пыли по направлению к подлежащей чистке поверхности. (fig.20)
- Чтобы остановить разбрызгивание жидкости, ослабьте рычаг наконечника.
- Для удаления с поверхности максимального количества жидкости повторяйте процедуру уборки до тех пор, пока не будет очищен весь участок.
- В конце уборки выключите насос нажатием на наконечник, чтобы удалить всю воду, оставшуюся в трубе для воды.

ВНИМАНИЕ При недостаточном количестве воды или моющего средства отключите прибор и заполните резервуар/ резервуары.

5 • НАСАДКИ ДЛЯ МЫТЬЯ

Большая разбрызгивающе-всасывающая насадка

Предназначена для чистки больших поверхностей, например ковров или грубых полов.

Накладка

Маленькая разбрызгивающе-всасывающая насадка

Предназначена для чистки небольших поверхностей, например диванов, кресел и т.д.

Насадка для мытья стекол

Предназначена для мытья стеклянных поверхностей, например окон, зеркал и т.д.

Используется в качестве маленького разбрызгивающего патрубка

ВАЖНО Для чистки грубых полов и уборки жидкости с грубых полов рекомендуется использовать всасывающую насадку (п.п. 27 и 28 описательной схемы) с накладкой или без нее.

- Передвигайте накладку по большой всасывающей насадке в направлении стрелки. (fig.21)
 - Выполните уборку поверхностей (fig.21)
- После уборки не рекомендуется ходить по полу, чтобы не оставить следов.

ВНИМАНИЕ Сразу же после уборки полов высока опасность поскользывания.

Уборка чрезвычайно загрязненных поверхностей

Для первой уборки чрезвычайно загрязненных поверхностей используйте только жидкость для чистки. Для предотвращения повреждения ковров используйте жидкость для чистки только на ограниченном участке. После этого отключите насос, включите пылесос и уберите грязную воду.

- Поворотом в направлении стрелки отсоедините трубу для воды со стороны клапана для жидкости и со стороны наконечника, а также патрубок со стороны кнопочного выключателя (fig.22).
- Отсоедините рукоятку шланга (fig.22).
- Закрепите на рукоятке маленькую разбрызгивающе-всасывающую насадку. (fig.23).
- Присоедините соединительную часть трубы к наконечнику. (fig.23).
- Выполните уборку поверхностей. (fig.23).

ЧИСТКА И УХОД

Выключите пылесос и выньте шнур из сети питания. Для устранения блокировки шнура слегка потяните за него. Шнур автоматически сворачивается. Уборка шнура осуществляется только в том случае, если он сухой. (fig.24).

1 • ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ УБОРКИ ЖИДКОЙ ГРЯЗИ ИЛИ ЖИДКОСТИ, ПОСЛЕ МЫТЬЯ

- Для чистки насадок наберите чистую воду.
- Выньте трубу для жидкости из всасывающего отверстия
- Снимите подставку резервуара с основания.
- Опорожните и просушите подставку резервуара (fig.25).
- Нажмите кнопку над клапаном для жидкости и отсоедините от пылесоса трубу для воды.
- Отсоедините от пылесоса шланг с гибкой ручкой и повесьте его для просушки.
- Снимите с пылесборника блок двигателя и положите его на бок (см. Рисунок 3)
- Опорожните и просушите цилиндр (fig.26).

ВАЖНО Для предотвращения распространения неприятного запаха, перед хранением все детали пылесоса необходимо почистить и просушить. Не храните пылесос в открытых местах или при температуре ниже нуля градусов.

2 • ЧИСТКА ТКАНЕВОГО МЕШКА (ref RS-RB8489)

ВНИМАНИЕ Бумажные мешки должны использоваться только для уборки сухой пыли.

Если мощность всасывания значительно снизилась, и при этом шланг с гибкой ручкой, всасывающий шланг, и/или комбинированная всасывающая насадка не засорены, необходимо почистить тканевый мешок или заменить бумажный. Обязательно следует заменять бумажный мешок в зависимости от содержащегося в нем вида грязи, даже если мешок заполнен не до конца.

Чистка тканевого мешка (ref RS-RB8489)

- Выключите пылесос и отключите шнур от сети электропитания.
- Снимите блок двигателя (fig.3).
- Извлеките грязный тканевый мешок и тщательно удалите из него весь мусор.
- Разрешается стирать тканевый мешок в теплой воде и сушить.
- Поместите тканевый мешок в пылесборник (fig.4).
- Поставьте на место блок двигателя и закрепите фиксирующие скобы.

3 • ЧИСТКА ФИЛЬТРА

В пылесосе имеются два фильтра из пенопласта (fig.32, I и II), расположенных во внутренней части проема основного отверстия для выхода воздуха

- Чтобы почистить или заменить этот фильтр (I), извлеките его из-под решетки для выхода воздуха (fig.31)
- После установки фильтра из пенопласта (I) (fig.32) закрепите решетку для выхода воздуха.
- Чтобы зафиксировать фильтр, установите сначала его нижнюю часть, затем проталкивайте верхнюю часть сквозь кожу двигателя до тех пор, пока не услышите щелчок.

ВАЖНО Поврежденные или разорванные фильтры подлежат замене. Никогда не пользуйтесь пылесосом, если в нем отсутствует пенопластовый фильтр для защиты двигателя.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не вынимайте фильтр из пенопласта (II)
- Мойте фильтр под проточной водой с щадящим моющим средством.
- Поврежденные или порванные фильтры подлежат незамедлительной замене. Вы можете найти сменные фильтры у Вашего поставщика.

4 • ФУНКЦИЯ ВЫДУВАНИЯ

Эта функция используется для выдувания вместо всасывания с помощью давления, создаваемого на выходе воздуха. Для этого применяются те же насадки, что и для всасывания (гибкая труба).

Установка прибора в режим выдувания:

- Отсоедините решетку основного отверстия для выхода воздуха путем нажатия на расположенную на ней защелку (fig.31).
- Снимите фильтр из пенопласта (I) (fig.32)

Если мешок* заполнен или пропитан мелкими частицами пыли:

- Замените мешок.

• Открыт механический переключатель мощности* с рукояткой:

- Закройте механический переключатель мощности.

• Засорен постоянный фильтр*:

- Вытряхните его, чтобы почистить.

Затруднено перемещение всасывающей насадки

- Откройте механический переключатель мощности* с рукояткой.

Если проблема не устранена, отнесите пылесос в ближайший аккредитованный центр технического обслуживания фирмы «Rowenta». См. список аккредитованных центров технического обслуживания фирмы «Rowenta», или обратитесь в отдел работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).

ГАРАНТИЯ

- Прибор предназначен исключительно для использования в бытовых и домашних условиях; производитель не несет никакой ответственности, а гарантия теряет силу, если прибор используется неправильно или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию: фирма «Rowenta» не несет никакой ответственности при использовании прибора не в соответствии с инструкцией.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормативным правилам, любой неиспользуемый прибор необходимо привести в неэксплуатационное состояние: перед утилизацией прибора отключите его от сети питания и изолируйте шнур.

Защитим окружающую среду !

- ① Этот прибор состоит из большого количества материалов, которые могут быть ценными или подлежать повторному использованию.
- ➡ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.



* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



З метою Вашої безпеки цей прилад відповідає діючим нормам і правилам (Нормативні акти, що стосуються низької напруги, електромагнітної сумісності, охорони навколишнього середовища, тощо).

1 • УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Пилосос є електроприладом: його використання повинно здійснюватися за нормальних експлуатаційних умов.
- Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями (включаючи дітей), чи особами, які не мають відповідного досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи були попередньо проінструктовані щодо використання приладу особами відповідальними за їхню безпеку, або використовують прилад під їхнім наглядом. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Не тримаєте всмоктувальну насадку або наконечник труби біля очей або вух.
- **Не використовуйте пилосос для всмоктування гарячих предметів (гаряче вугілля), великих гострих осколків (скло), отруйних речовин (розчинники, декапуючих засобів), займистих і вибухонебезпечних матеріалів (на основі бензину, спирту).**
- Ніколи не занурюйте прилад у воду, не розприскуйте воду на прилад і не зберігаєте його у відкритих місцях.
- Не користуйтеся приладом, якщо: він падав і на ньому помітні ушкодження, або є збої у функціонуванні. У такому випадку забороняється розбирати прилад. Слід віднести його до найближчого акредитованого центру технічного обслуговування або звернутися у відділ роботи з клієнтами фірми «Rowenta» (див. контактні дані на останній сторінці).
- Якщо у Вас виникли труднощі із придбанням аксесуарів або фільтрів для пилососа, звертайтеся в центр роботи з клієнтами фірми «Rowenta» (див. координати на останній сторінці).
- **Переконайтеся у наявності всіх фільтрів.**
- **Ніколи не працюйте з пилососом, якщо відсутній фільтр із пінопласту: фільтр для захисту двигуна.**

2 • ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

- Переконайтеся, що робоча напруга (вольтаж) пилососа відповідає робочій напрузі електричної мережі.
- Відключення приладу від мережі електроживлення здійснюється шляхом витягування вилки з розетки, при цьому забороняється тягти за провід: відключайте прилад відразу ж після завершення використання, перед заміною аксесуарів, перед кожною чисткою, ремонтом або заміною фільтра.
- Не користуйтеся приладом, якщо ушкоджений шнур.
- Шнур пилососа слід обов'язково замінити в акредитованому центрі технічного обслуговування, оскільки з метою безпеки для будь-якого ремонту приладу необхідно використовувати спеціальні інструменти.
- Перед кожним використанням необхідно повністю розмотати шнур. Не здавлюйте шнур і не залишайте його на різких кінцях.
- При використанні електричного подовжувача переконайтеся, що він справний і перетин його проводу відповідає потужності пилососа.
- При відключенні приладу від мережі електроживлення ніколи не тягніть за шнур.
- Забороняється тягти за шнур для переміщення приладу. Для переносу приладу використовуйте ручку для переміщення.
- Не використовуйте шнур або шланг із вигнутою ручкою для підняття й переносу приладу.
- Вимикання пилососа та відключення від мережі живлення повинне здійснюватися після кожного використання.
- Завжди виключайте пилосос і відключайте його від мережі живлення перед початком ремонту або чисткою.
- Зберігайте мийний засіб подалі від дітей. Не допускайте попадання мийного засобу всередину. Уникайте попадання рідини в очі та на слизові оболонки. При випадковому розприскуванні промийте уражену ділянку великою кількістю чистої води.

3 • РЕМОНТ

Ремонт повинен здійснюватися тільки фахівцями, при цьому повинні використовуватися лише запасні деталі від виробника пилососа. Самостійний ремонт приладу може бути небезпечним для його власника та призвести до анулювання гарантії.

ПРИСТРІЙ ПРИЛАДУ

1. Висувна ручка для перенесення
2. Шнур живлення
3. Ґрати для виходу повітря

4. Відкривний/ закритий отвір для доливання води
5. Кнопка регулювання чищення водою або мийним засобом
6. Резервуар для води
7. Індикатор рівня води та мийного засобу
8. Труба
9. З'єднувальний отвір труби для рідини
10. Опорна рама роликів
11. Кнопка увімкнення/ вимкнення
12. Отвір для додавання мийного засобу
13. Кнопка увімкнення/ вимкнення насосу
14. Фіксувальні скоби
15. Резервуар для мийного засобу
16. Пілозбірник
17. Колеса
18. Ролики
19. Перехідник отвору для входу повітря
20. Універсальна щітка подвійного призначення
21. Перехідник отвору для входу повітря
22. Тканинний мішок (ref. RS-RB8489)
23. Паперовий мішок (ref. ZR816)
24. Насадки для миття скляних поверхонь
25. Усмоктувальна насадка для меблів
26. Щілинна усмоктувальна насадка
27. Маленька усмоктувальна насадка для видалення пилу з патрубком
28. Труба для води з фіксувальними затискачами та важелем клапану
29. Велика усмоктувальна насадка для видалення пилу з патрубком
30. Рукоятка
31. Механічний пересувний регулятор потоку повітря
32. Шланг із вигнутою ручкою
33. Труби для входу повітря
34. Блок двигуна
35. Клапан для рідини (28)

ДІЇ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1 • ВИТЯГУВАННЯ З ПАКОВКИ

Витягніть прилад з упаковки. Зберігайте гарантійний талон. Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1 • ЗБИРАННЯ ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

Встановлення роликів.

- Вставте перехідник для входу повітря у отвір входу повітря, проштовхніть його та поверніть до упирання в напрямку годинникової стрілки (fig.1)
- З'єднайте труби та під'єднайте їх до до шлангу із вигнутою ручкою. Підберіть відповідну насадку. (fig.2)
- Розікніть фіксу вальні скоби, зніміть блок двигуна, вийміть резервуар та переверніть пілозбірник.(fig.3)
- Закріпіть ролики затискачами безпосередньо на дніщі пілозбірника.

2 • ПРИБИРАННЯ СУХОГО ПИЛУ

УВАГА Паперові мішки використовуються лише для прибирання сухого пилу

Встановіть мішок на місце.(fig.4)

- Акуратно зігніть краї паперового мішка.
- Відведіть ручку подалі від отвору входу повітря (fig.5)
- Уведіть та встановіть всередині картонну частину паперового мішка або пластикову частину тканинного мішка.

- Вставте перехідник отвору для входу повітря та поверніть до упирання (fig.5)
- Встановіть блок двигуна на місце, кнопка увімкнення/ вимкнення повинна знаходитись над отвором входу повітря; заблокуйте фіксувальні скоби.
- Встановіть усмоктувальний шланг в отвір входу повітря
- Тримайте шнур живлення за вилку, протягніть його та вставте вилку у розетку (fig.7)
- Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/ вимкнення (fig.8)
- Відрегулюйте потужність усмоктування (fig.9)
- Обирайте насадку відповідно до типу підлоги

Для гладкої підлоги: Використовуйте комбіновану всмоктувальну насадку у положенні «висунута щітка».

Для килимів та покриття : Використовуйте комбіновану всмоктувальну насадку у положенні «засунута щітка». (fig. 10).

3 • ЗБИРАННЯ ВОЛОГОГО ПИЛУ ТА РІДИНИ

- Збирання слід робити за допомогою насадки, приєднаної до труби (fig.11)

ВАЖЛИВО: Переконайтеся, що в пилосорбник немає тканинного мішка, і регулятор потоку повітря на рукоятці закритий.

- Тримайте шнур живлення за вилку, протягніть його, щоб добитися необхідної довжини та вставте вилку у розетку (fig.7)
- Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/ вимкнення (fig.8)
- Щоб уникнути розбризкування рідини, закрийте регулятор потоку повітря (fig.9)
- Поплачковий індикатор запобігає переповненню пилозбірника рідиною. Посилення шуму двигуна вказує на те, що почав рухатися поплачковий індикатор. У такому випадку виключіть пилосос і очистіть пилозбірник (fig.12).
- При відключенні пилососа під час використання, потік повітря переривається за допомогою запобіжного клапана. У цьому випадку, протягом невеликого проміжку часу, включаєте й виключаєте прилад.

4 • МИТТЯ

Перш ніж почати мити поверхні, ретельно пройдіться по поверхні пилососом для видалення часток бруду.

ВАЖЛИВО Перед початком збирання переконайтеся, що поверхня підлоги пристосована для вологого збирання. Щоб переконавшись, що збирання не спричиняє шкоди, спробуйте зробити вологе збирання на невеликій ділянці Вашого килима чи м'яких меблів.

Під час чищення в пилозбірнику не повинно бути тканинного мішка. Регулятор потоку повітря на рукоятці повинен перебувати в закритім положенні.

- Зніміть кришку з резервуара для чистої води, повернувши її у напрямку стрілки. Залийте в резервуар чисту воду. Резервуар може вміщати в себе до 4 літрів води. Також, для заповнення резервуара, ви можете витягти його з приладу. Тільки-но воду налили у резервуар, закрийте кришку. (fig. 13).

- Зніміть ковпачок з резервуара для мийного засобу, повернувши його в напрямку стрілки. Залийте в резервуар миючу рідину. Резервуар може вміщати в себе до 4 літрів рідини. (fig.14)

Рідина для чищення є сумішшю 50 мл мийного (ref ZS0650) засобу на літр води.

Намагайтеся уникати утворення великої кількості піни.

Тільки-но рідину налили у резервуар, закрийте його за допомогою ковпачка.

Для чищення поверхні площею близько 10 кв.м досить чотирьох літрів рідини для чищення. (fig. 14).

- Приєднайте трубку до перехідника пилососа.

a) Для вологого прибирання для чищення поверніть кнопку регулювання за годинниковою стрілкою. (fig.15)

b) Для промивання водою поверніть кнопку регулювання проти годинникової стрілки. (fig. 15).

- Закріпіть трубку для води з клапаном для рідини на передній частині пилососа. (fig.16)
- Закріпіть гнучку трубку для води за допомогою фіксуючих скоб. (fig. 16).
- Закріпіть наконечник і нижню частину ручки за допомогою затискачів. (fig.17)
- Відсуньте важілець клапана на ручці, переміщаючи його в напрямку стрілки. (fig. 17).
- Приєднаєте всмоктувальну насадку для видалення пили до всмоктувальної труби (пункт 27 описової схеми).

- Закріпіть трубку для води у всмоктувальній трубі за допомогою фіксуючих затискачів. (fig.18)
- Шляхом повороту приєднайте трубу для води й патрубок з боку кнопкового вимикача. (fig. 18)
- Включіть пілосос (fig.19)
- Включіть насос. Вібруючий звук лунає протягом декількох секунд до того моменту, коли насос починає поглинати рідину. Цей звук є нормальним і вказує на те, що насос функціонує. (fig. 19)
- Повертайте важілець клапана доки вода не потече по прямій лінії до всмоктувальної насадки для видалення пилу, в напрямку поверхні, яку треба очистити. (fig.20)
- Щоб зупинити розбризкування рідини, послабте важіль наконечника.
- Для видалення з поверхні максимальної кількості рідини повторюйте процедуру збирання доки не буде очищена вся ділянка.
- Наприкінці збирання вимкніть насос натисканням на наконечник, щоб вилучити всю воду, яка залишилася в трубі для води.

УВАГА При недостатній кількості води або мийного засобу відключіть прилад і заповніть резервуар/ резервуари.

5 • НАСАДКИ ДЛЯ МИТТЯ

Більша розбризкувальна та всмоктувальна насадка

Призначена для чищення великих поверхонь, наприклад килимів або грубої підлоги.

Накладка

Маленька розбризкувальна та всмоктувальна насадка

Призначена для чищення невеликих поверхонь, наприклад диванів, крісел, тощо

Насадка для миття стекол

Призначена для миття скляних поверхонь, наприклад вікон, дзеркал, тощо

Використовується в якості маленького патрубку, що розприскує

ВАЖЛИВО Для чищення грубої підлоги та збирання рідини з грубої підлоги рекомендується використовувати всмоктувальну насадку (п.п. 27 і 28 описової схеми) з накладкою або без неї.

- Пересувайте накладку по великій всмоктувальній насадці в напрямку стрілки. (fig.21)
- Приберіть поверхню (fig.21)

Після прибирання не рекомендується ходити по підлозі, щоб не залишити слідів.

УВАГА Відразу ж після прибирання підлоги існує висока небезпека поскользнутися.

Прибирання дуже забруднених поверхонь

Для першого прибирання дуже забруднених поверхонь використовуйте тільки рідину для чищення. Щоб уникнути ушкодження килимів використовуйте рідину для чищення тільки на невеликій ділянці. Після цього відключіть насос, включіть пілосос та заберіть брудну воду.

- Поворотом за стрілкою від'єднайте трубку для води з боку клапана для рідини та з боку наконечника, а також патрубок з боку кнопкового вимикача (fig.22).
- Від'єднайте рукоятку шланга (fig.22).
- Закріпіть на рукоятці маленьку розприскувальну та всмоктувальну насадку. (fig.23).
- Приєднайте сполучну частину трубки до наконечника. (fig.23).
- Приберіть поверхню. (fig.23).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Вимкніть пілосос і витягніть шнур з мережі живлення. Для усунення блокування шнура злегка потягніть за нього. Шнур автоматично звивається. Збирання шнура здійснюється тільки в тому випадку, якщо він сухий. (fig.24).

1 • ДІЇ ПІСЛЯ ПРИБИРАННЯ РІДКОГО БРУДУ АБО РІДИНИ, ПІСЛЯ МИТТЯ

- Для чищення насадок наберіть чисту воду.

- Вийміть трубку для рідини із всмоктувального отвору
- Зніміть підставку резервуара з основи.
- Спорожніть та просушіть підставку резервуара (fig.25).
- Натисніть кнопку над клапаном для рідини й від'єднайте від пиłosоса трубку для води.
- Від'єднаєте від пиłosоса шланг із гнучкою ручкою та покладіть його для просушки.
- Зніміть із пиłosобірни́ка блок двигуна та покладіть його на бік (див. Figure 3).
- Спорожніть та просушіть циліндр (fig.26).

ВАЖЛИВО Щоб уникнути поширення неприємного запаху, перед зберіганням усі деталі пиłosоса необхідно почистити та просушити. Не зберігаєте пиłosос у відкритих місцях або при температурі нижче нуля градусів.

2 • ЧИЩЕННЯ ТКАНИННОГО МІШКА (ref RS-RB8489)

УВАГА Паперові мішки повинні використовуватися тільки для збирання сухого пи́лу.

Якщо потужність всмоктування значно знизилася, і при цьому шланг із гнучкою ручкою шланг, що всмоктує, і/або комбінована всмоктувальна насадка не засмічені, необхідно почистити тканевий мішок або замінити паперовий. Обов'язково слід замінити паперовий мішок залежно від виду, що втримується в ньому, бруду, навіть якщо мішок заповнений не до кінця.

Чищення тканинного мішка (ref RS-RB8489)

- Виключіть пиłosос та відірніть шнур від мережі електроживлення.
- Зніміть блок двигуна (fig.3).
- Витягніть брудний тканевий мішок і ретельно дістаньте з нього все сміття.
- Дозволяється прати тканинний мішок у теплій воді та сушити.
- Помістіть тканинний мішок у пиłosобірни́к (fig.4).
- Поставте на місце блок двигуна та закріпіть фіксуючі скоби.

3 • ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА

У пиłosосі є два фільтри з пінопласту (fig.32, I ТА II), розташованих у внутрішній частині прорізу основного отвору для виходу повітря.

- Щоб почистити або замінити цей фільтр (I), витягніть його з-під решітки для виходу повітря (fig.31).
- Після встановлення фільтра з пінопласту (I) (fig.32) закріпіть решітку для виходу повітря.
- Щоб зафіксувати фільтр, встановіть спочатку його нижню частину, потім проштовхуйте верхню частину крізь кожух двигуна доки не почуєте клацання.

ВАЖЛИВО Ушкоджені або розірвані фільтри слід замінити. Ніколи не користуйтеся пиłosосом, якщо в ньому відсутній пінопластовий фільтр для захисту двигуна.

УВАГА

- Ніколи не виймайте фільтр із пінопласту (II)
- Мийте фільтр під проточною водою із щадним мийним засобом.
- Ушкоджені або порвані фільтри підлягають негайній заміні. Ви можете знайти змінні фільтри у Вашого постачальника.

4 • ФУНКЦІЯ ВИДУВАННЯ

Ця функція використовується для видування замість всмоктування за допомогою тиску, створюваного на виході повітря. Для цього застосовуються ті ж насадки, що й для всмоктування (гнучка труба).

Установка приладу в режим видування:

- Від'єднаєте решітку основного отвору для виходу повітря шляхом натискання на розташовану на ній засувку (fig.31).
- Зніміть фільтр із пінопласту (I) (fig.32)

Якщо мішок* заповнений або пропитаний дрібними частками пилю:

- Замініть мішок.

• Відкритий механічний перемикач потужності* з рукояткою:

- Закрийте механічний перемикач потужності.

• Засмічений постійний фільтр*:

- Витрусіть його, щоб почистити.

Затруднене переміщення всмоктувальної насадки

- Відкрийте механічний перемикач потужності* з рукояткою.

Якщо проблему не усунуто, віднесіть пилосос у найближчий акредитований центр технічного обслуговування фірми «Rowenta». Див. список акредитованих центрів технічного обслуговування фірми «Rowenta», або звернетесь у відділ роботи із клієнтами фірми «Rowenta» (див. контактні дані на останній сторінці).

ГАРАНТІЯ

- Прилад призначений виключно для використання у побутових та домашніх умовах; виробник не несе жодної відповідальності, а гарантія втрачає силу, якщо прилад використовується неправильно або не у відповідності з інструкцією з експлуатації.
- Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію: фірма «Rowenta» не несе жодної відповідальності при використанні приладу не відповідно до інструкції.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Відповідно діючим нормативним правилам, будь-який прилад, що не використовується, необхідно привести у неексплуатаційний стан: перед утилізацією приладу відключіть його від мережі живлення та ізолюйте шнур.

На захисті навколишнього середовища !

- ① У цьому приладі багато матеріалів, які можуть бути цінними або їх можна використати повторно.
- ➡ Віднесіть цей прилад на переробку у центр прийому побутових відходів.



* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



За вашата безопасност, този уред съответства на стандартите и на приложимата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда, ...).

1 • УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Вашата прахосмукачка е електрически уред: тя трябва да се ползва в нормални условия за работа.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте децата, за да не играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Не дръжте накрайника или края на тръбата в близост до очите и ушите.
- **Не всмуквайте горещи субстанции (жар), големи режещи парчета (стъкло), вредни субстанции (разтворители, препарати за почистване на метал), запалителни и експлозивни вещества (на основата на бензин, алкохол).**
- Никога не потапяйте уреда във вода, не пръскайте вода върху уреда и не го оставяйте навън.
- Не използвайте уреда: ако е паднал и показва видими повреди или аномалии при действие. В такъв случай не отваряйте уреда, а го занесете в най-близкия упълномощен Сервизен Център или се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).
- При затруднения да получите аксесоарите и филтрите за тази прахосмукачка, се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).
- **Проверете дали всички филтри са поставени на местата им.**
- **Никога не включвайте прахосмукачката без дунапен: защитен филтър за мотора.**

2 • ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

- Уверете се, че работното напрежение (волтаж) на вашата прахосмукачка отговаря на това на инсталацията ви.
- Изключвайте уреда като извадите щепсела без да дърпате кабела: веднага след употреба, преди всяка смяна на аксесоари, преди всяко почистване, поддръжка или смяна на филтъра.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.
- Кабелът на вашата прахосмукачка трябва да бъде сменен задължително от упълномощен Сервизен Център, защото при извършването на всяка поправка са необходими специални инструменти, за да се избегне опасност.
- Преди всяка употреба, кабелът трябва да бъде напълно развит. Не го затискайте и не го прекарвайте над остри ръбове.
- Ако използвате електрически удължител, се уверете, че той е в пълна изправност и с гнездо, приспособено към мощността на вашата прахосмукачка.
- Никога не изключвайте уреда като дърпате кабела.
- Не местете прахосмукачката като дърпате кабела, уредът трябва да се премества чрез дръжката за транспортиране.
- Не използвайте кабела или гъвкавата тръба за повдигане и пренасяне на уреда.
- Спирайте и изключвайте от мрежата прахосмукачката си след всяка употреба.
- Винаги спирайте и изключвайте от мрежата прахосмукачката си преди поддръжката или почистването ѝ.
- Съхранявайте шампоана извън обсега на деца. Не го поглъщайте. Избягвайте контакт с очите и лигавиците.
- При случайно попадане, изплакнете обилно с чиста вода.

3 • РЕМОНТИ

Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от специалисти с оригинални резервни части. Собственоръчното ремонтване на уреда може да представлява опасност за потребителя и анулира гаранцията.

ОПИСАНИЕ

1. Сгъваема ръкохватка за пренасяне
2. Захранващ кабел
3. Изходна решетка за въздух
4. Отвор/капачка за доливане на вода
5. Бутон за избор на пране само с вода или с шампоан
6. Воден резервоар
7. Индикатор за нивото на водата и на шампоана
8. Маркуч

9. Съединение за маркуча за течност
10. Опорна шейна с ролки
11. Прекъсвач включване/изключване
12. Отвор за добавяне на препарат
13. Прекъсвач включване/изключване на помпата
14. Пластини за закрепване
15. Резервоар за шампоан
16. Съд
17. Колела
18. Ролки
19. Адаптер за засмукване
20. Универсална четка с двойно действие
21. Адаптер за засмукване
22. Платнена торбичка (ref. RS-RB8489)
23. Хартиена торбичка (ref. ZR816)
24. Принадлежности за миене на прозорци
25. Накрайник за мебели
26. Накрайник за ъгли
27. Малък накрайник за изсмукване с присъединителен маркуч
28. Маркуч за вода със закрепващи скоби и лост на клапана
29. Голям накрайник за изсмукване с присъединителен маркуч
30. Дръжка
31. Плъзгач, механичен регулатор на мощността
32. Маркуч
33. Тръби за засмукване
34. Блок мотор
35. Вентил за течност (28)

ПРЕДИ ПЪРВАТА

1 • РАЗОПАКОВАНЕ

Разопаковайте вашия уред, запазете документа за гаранция и внимателно прочетете наръчника за употреба преди първото използване на вашия уред.

УПОТРЕБА

1 • СГЛОБЯВАНЕ НА ЧАСТИТЕ НА УРЕДА

Монтирайте ролките

- Вкарайте адаптера за засмукване в отвора за засмукване, натиснете и завъртете докрай по посока на часовниковата стрелка (fig.1).
- Сглобете тръбите и ги свържете с маркуча.
- Изберете правилния накрайник (fig.2).
- Деблокирайте закрепващите пластини, извадете блока на мотора, извадете резервоара и обърнете съда (fig.3).
- Закрепете ролките направо към дъното на съда.

2. ЗАСМУКВАНЕ НА СУХ ПРАХ

ВНИМАНИЕ Хартиената торбичка да се ползва само при засмукване на сух прах

Поставете торбичката (fig.4).

- Прегънете леко ръбовете на хартиената торбичка.
- Вдигнете ръкохватката далеч от отвора за засмукване (fig.5).
- Плъзнете и вкарайте докрай картончето на хартиената торбичка или плочката на платнената торбичка.
- Вкарайте адаптера за засмукване и завъртете, за да го фиксирате (fig.5).
- Върнете блока на мотора на място като бутонът за включване/изключване трябва да се намира над отвора за засмукване, фиксирайте закрепващите пластини (fig.6).
- Вкарайте маркуча за засмукване в отвора за засмукване.
- Хванете храняващия кабел за цепсела, дръпнете и го включете в контакта (fig.7).

- Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите уреда (fig.8).
- Регулирайте мощността на засмукване (fig.9).
- Изберете подходящия накрайник според подовата настилка

За гладки повърхности: Сложете комбинирания накрайник с извадена четка.

За килими и мокети: Ползвайте комбинирания накрайник с прибрана четка (fig.10).

3. ЗАСМУКВАНЕ НА ВЛАЖЕН ПРАХ И ТЕЧНОСТИ

- Засмучете с накрайника, който е свързан с тръбата (fig.11).

ВАЖНО Проверете дали не е сложена платнената торбичка в съда и дали регулаторът на мощността, който е на дръжката, е затворен.

- Хванете захранващия кабел за щепсела, издърпайте до нужната дължина и го включете в контакта (fig.7).
- Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите уреда (fig.8).
- Затворете регулатора на засмукването, за да не се разплиска течност (fig.9).
- Има поплавък, който пречи на съда да се препълни с течност. Засилен шум от мотора сочи, че поплавъкът се е включил. Ако това стане, изключете прахосмукачката и изпразнете съда (fig.12).
- Ако прахосмукачката се изключи по време на работа, предпазният клапан ще прекъсне въздушния поток. Ако това стане, включете и изключете уреда за кратко.

4. МИЕНЕ

Преди да миете дадена повърхност, осмучете добре, за да премахнете всякакви замърсявания.

ВАЖНО Преди почистване, трябва да се уверите, че тази подова настилка може да се мокри. Пробвайте на някоя скрита част от килима или меките мебели, за да сте сигурни, че няма да ги повредите. В съда не трябва да има платнена торбичка по време на почистването. Регулаторът на мощността, който е на дръжката, трябва да е затворен.

- Махнете капачката на резервоара за чиста вода като го завъртите по посока на стрелката. Напълнете резервоара с чиста вода. Резервоарът побира до 4 литра вода. Резервоарът може и да се вади, за да се напълни. Сложете капачката на резервоара, когато го напълните (fig.13).

- Махнете капачката на резервоара за шампоан като я завъртите по посоката на стрелката. Напълнете резервоара с шампоан. Резервоарът побира до 4 литра течност (fig.14).

Тази течност за почистване се състои от 50 мл шампоан (ref ZS0650) за един литър вода.

Избягвайте да правите голямо количество пяна.

Сложете капачката на резервоара след като го напълните.

Четири литра почистваща течност са достатъчни за почистването на площ от около 10 квадратни метра (fig.14).

- Свържете тръбата към адаптера на прахосмукачката.

a) За пускане на почистваща течност завъртете бутона по посока на часовниковата стрелка (fig.15).

b) За изплакване с вода завъртете бутона по посока обратна на часовниковата стрелка (fig.15).

- Закрепете маркуча за вода към вентила за течност отпред на прахосмукачката (fig.16).
- Закрепете маркуча за вода към маркуча с помощта на фиксиращите пластини (fig.16).
- Закрепете спусъка и долната част на ръкохватката с помощта на скобите (fig.17).
- Махнете лоста на кранчето от ръкохватката като го преместите по посоката на стрелката (fig.17).
- Свържете накрайника за изсмукване с тръбата за засмукване (точка 27 от описанието).
- Закрепете маркуча за вода в средата на маркуча за засмукване с помощта на закрепващите скоби (fig.18).
- Включете маркуча за вода и съединителния маркуч до прекъсвача за налягане като завъртите (fig.18).
- Включете прахосмукачката (fig.19).
- Включете помпата. Ще чуете шум от вибрации в продължение на няколко секунди, докато помпата започне да засмуква течността. Този шум е нормален и показва, че помпата работи (fig.19).
- Завъртете лостчето на крана, докато течността започне да изтича към засмукващия накрайник по права линия към повърхността за почистване (fig.20).
- Освободете лостчето на спусъка, за да спрете разпръскването на струята.

- За да изсмучете колкото може повече течност от повърхността, повторете изсмукването, докато не почи- стите цялата зона.
- В края на почистването спрете помпата, за да излезе всичката течност, останала в маркуча с натискане на спусъка.

ВНИМАНИЕ Ако няма достатъчно вода или почистващ препарат, изключете уреда и допълнете резервоара/резервоарите.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА МИЕНЕ

Голям накрайник за разпръскване или изсмукване

За почистване на големи площи като килими или твърди подови настилки

Улей

Малък накрайник за разпръскване и изсмукване

За почистване на малки площи като дивани, фотьойли и др.

Накрайници за миене на прозорци

За почистване на стъклени повърхности като прозорци, огледала и др.

Ползва се като малката разпръскваща дюза

ВАЖНО За почистване на твърди подови настилки и изсмукване на течности от твърди подови настилки се препоръчва да се ползва накрайника за изсмукване (точки 27 и 28 от описанието) с или без улей.

- Плъзнете улея върху големия накрайник за изсмукване по посоката на стрелката (fig.21).
- Почистете повърхността (fig.21).
- Препоръчително е да не се ходи по твърдата подова настилка след почистване, за да не остават следи.

ВНИМАНИЕ Има повишен риск от хлъзгане по повърхността непосредствено след като тя е почистена.

За силно замърсени повърхности

Ползвайте почистващ препарат само за първото почистване на силно замърсените повърхности. За да не избеляват килимите, ползвайте почистващ препарат само върху малка площ. След това спрете помпата, включете прахосмукачката и изсмучете мръсната вода.

- Откачете маркуча за вода от вентила за течност и от спусъка, както и съединителния маркуч до прекъсвача за налягане, като завъртите по посоката на стрелката (fig.22).
- Откачете дръжката от маркуча (fig.22).
- Закрепете малкия накрайник за разпръскване към дръжката (fig.23).
- Свържете съединителя на маркуча към спусъка (fig.23).
- Почистете повърхността (fig.23).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете прахосмукачката и изключете захранващия кабел от контакта. Издърпайте леко захранващия кабел, за да го освободите. Кабелът се прибира автоматично. Не прибирайте кабела, ако не е сух (fig.24).

1. СЛЕД ИЗСМУКВАНЕ НА ВЛАЖНИ ЗАМЪРСЯВАНИЯ, ТЕЧНОСТИ ИЛИ СЛЕД МИЕНЕ

- Засмучете чиста вода, за да почистите накрайниците.
- Откачете маркуча за течност от отвора за засмукване.
- Извадете конзолата на резервоара от основата.
- Изпразнете и подсушете опората на резервоара (fig.25).
- Натиснете бутона над вентила за течност и откачете маркуча за вода от прахосмукачката.
- Откачете маркуча от прахосмукачката и го закачете да съхне.
- Извадете блока на мотора от съда и го сложете легнал (виж фигура 3).
- Изпразнете и подсушете барабана (fig.26).

ВАЖНО За да не се носят неприятни миризми, всички части на прахосмукачката трябва да се почистват и подсушат преди да се прибират. Не съхранявайте прахосмукачката на открито или при температури под нулата.

2. ПОЧИСТВАНЕ НА ПЛАТНЕНАТА ТОРБИЧКА (ref RS-RB8489)

ВНИМАНИЕ Платнената торбичка не трябва да се ползва за засмукване на сух прах.

Ако силата на засмукване намалее чувствително без да има запушване на маркуча, маркуча за засмукване и/или комбинирания накрайник, платнената торбичка трябва да се почисти или хартиената торбичка да се смени. Много е важно да се сменя хартиената торбичка заради вида на замърсяванията, които съдържа, дори ако хартиената торбичка не е съвсем пълна.

Почистване на платнената торбичка (ref RS-RB8489)

- Изключете прахосмукачката и изключете захранващия кабел от контакта.
- Извадете блока на мотора (fig.3).
- Извадете мръсната платнена торбичка и я изпразнете внимателно.
- Платнената торбичка може да се изпере с гореща вода и да се простре да съхне.
- Сложете платнената торбичка в съда (fig.4).
- Монтирайте обратно блока на мотора и блокирайте фиксиращите пластини.

3. ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА

Има два дунапренови филтъра (fig.32, I и II) вътре в рамката на главния изход за въздух.

- За почистването или подмяната на този филтър (I), трябва да го извадите изпод решетката за изходящия въздух (fig.31).
- След като сложите дунапреновия филтър (I) (fig.32), закрепете решетката за изходящия въздух.
- За да я закрепите, поставете първо долната страна и после натиснете горната част през картера на мотора, докато чуete „щракване“.

ВАЖНО Сменяйте филтрите, които са повредени или скъсани. Не ползвайте прахосмукачката без дунапреновата защита на мотора.

ВНИМАНИЕ

- Не махайте дунапреновия филтър (II).
- Изперете филтъра с мек препарат под течаща вода.
- Сменяйте филтрите, които са повредени или скъсани, незабавно. Резервни филтри се предлагат в търговската мрежа.

4. ФУНКЦИЯ ИЗДУХВАНЕ

Тази функция се ползва за издухване вместо засмукване с помощта на налягането на изхода за въздух, със същите накрайници като за засмукване (гъвкав маркуч).

За да превключите уреда в режим издухване:

- Откачете главната решетка на изхода за въздух като натиснете езичето ѝ (fig.31).
- Извадете дунапреновия филтър (I) (fig.32).

ПОПРАВКА

Торбичката* е пълна или е задръстена от фини частици:

- Сменете торбичката.

Механичният регулатор на мощността* на дръжката е отворен:

- Затворете механичния регулатор на мощността.

Постоянният филтър* е задръстен:

- Почистете го с потупване.

Ако накрайникът се движи трудно

- Отворете механичния регулатор на мощност* на ръкохватката.

* В зависимост от модела: отнася се до специфично оборудване за някои модела или до налични аксесоари по избор.

Ако проблемът продължава, занесете прахосмукачката в най-близкия упълномощен Сервизен център на Rowenta. Направете справка в списъка с упълномощените Сервизни центрове на Rowenta или се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).



ГАРАНЦИЯ

- Този уред е предназначен само за домашна и домакинска употреба; в случай на несвойствена употреба или на употреба, която не отговаря на наръчника за употреба, марката не носи никаква отговорност и гаранцията се анулира.
- Прочетете внимателно наръчника за употреба преди първото използване на вашия уред: употреба, която не съответства на наръчника за употреба освобождава Rowenta от всякаква отговорност.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Съгласно действащата нормативна уредба, всеки уред извън употреба, трябва да стане окончателно неизползваем: изключете от мрежата и срежете кабела преди да изхвърлите уреда.

Да участваме в защитата на околната среда !

- ① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.
- ➡ Предайте Вашия уред в събирателен пункт, за да бъде преработен.



Radi vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan mjerodavnim normama i propisima (Direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, zaštiti okoliša, ...).

1 • UVJETI UPORABE

- Vaš usisivač je električni uređaj: treba ga koristiti u normalnim uvjetima uporabe.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez potrebnog iskustva ili znanja, osim ukoliko su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ukoliko su od takve osobe prethodno upoznate s uputama o uporabi uređaja.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Uređaj ne ostavljajte nikada da radi bez nadzora.
- Nemojte držati nastavak za usisavanje ili kraj cijevi blizu očiju ili ušiju.
- **Ne usisavajte vruće tvari (žar), velike oštre otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za rastvaranje agresivna sredstva (kiseline, sredstva za rastvaranje), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).**
- Ne uranjajte nikada uređaj u vodu, ne prskajte uređaj vodom i ne ostavljajte ga vani na otvorenom.
- Ne koristite uređaj ako je pao i ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju, nikada ne otvarajte uređaj već ga pošaljite najbližem ovlaštenom servisu ili Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).
- U slučaju poteškoća s nabavom dodataka i filtera za ovaj usisivač, obratite se Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).
- **Provjerite jesu li svi filteri na svom mjestu.**
- **Ne uključujte nikada usisivač bez pjene: zaštitni filter motora.**

2 • NAPAJANJE STRUJOM

- Provjerite da radni napon (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu vaših električnih instalacija.
- Isključite uređaj tako da izvučete utičnicu, bez da povlačite kabel: odmah nakon uporabe, prije svake promjene nastavka, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.
- Ne koristite uređaj ako je kabel neispravan.
- Kabel vašeg usisivača mora obvezno biti zamijenjen u ovlaštenom servisu jer je za svaki popravak potreban poseban alat radi izbjegavanja opasnosti.
- Prije svake uporabe, kabel mora biti u potpunosti odmotan. Ne zaglavljujte ga i ne povlačite ga preko oštih rubova.
- Ako koristite produžni kabel, provjerite da je u besprijekornom stanju i da napon odgovara snazi vašeg usisivača.
- Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela.
- Ne pomičite usisivač povlačenjem kabela; uređaj morate pomicati pomoću ručke za nošenje.
- Ne koristite kabel niti crijevo za podizanje i nošenje uređaja.
- Zaustavite i isključite vaš usisivač nakon svake uporabe.
- Uvijek zaustavite i isključite vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.
- Čuvajte deterđent izvan doseg djece. Ne gutajte ga. Izbjegavajte bilo kakav doticaj sa očima i kožom. Kod slučajnog prskanja, dobro isperite zahvaćeno područje čistom vodom.

3 • POPRAVKI

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci i to s originalnim rezervnim dijelovima. Ako sami popravljate uređaj, to može predstavljati opasnost za korisnika.

OPIS

1. Odvojiva ručka za nošenje
2. Kabel za napajanje
3. Rešetka za izlaz zraka
4. Otvor s čepom za ulijevanje vode
5. Gumb za odabir vrste čišćenja: vodom ili deterđentom
6. Spremnik za vodu
7. Indikator razine vode i deterđenta
8. Cjevčica
9. Priključak cjevčice na spremnik sa sredstvom
10. Potporna baza s kotačićima

11. Prekidač za uključivanje/isključivanje
12. Otvor za ulijevanje sredstva
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje pumpe
14. Pričvrzne sponne
15. Spremnik za deterdžent
16. Posuda
17. Kotači
18. Kotačići
19. Spojnica usisnog crijeva
20. Univerzalna četka s dvostrukom funkcijom
21. Spojnica usisnog crijeva
22. Platnena vrećica (ref. RS-RB8489)
23. Papirnata vrećica (ref. ZR816)
24. Nastavci za pranje staklenih površina
25. Nastavak za namještaj
26. Nastavak za uske dijelove
27. Uski nastavak za usisavanje sa spojnom cjevčicom
28. Cjevčica za dovod vode s kopčama i ručicom ventila
29. Široki nastavak za usisavanje sa spojnom cjevčicom
30. Rukohvat
31. Pomični mehanički regulator jačine usisavanja
32. Crijevo
33. Cijev za usisavanje
34. Jedinica motora
35. Ventil na spremniku za sredstvo (28)

PRIJE PRVE UPORABE

1 • RASPAKIRANJE

Raspakirajte vaš uređaj, sačuvajte vaš jamstveni list i pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja.

UPORABA

1 • SASTAVLJANJE DIJELOVA UREĐAJA

Postavite kotačiće.

- Umetnite spojnicu usisnog crijeva u usisni otvor, gurnite i okrenite u smjeru kazaljke na satu (fig.1).
- Spojite cijevi i povežite ih s crijevom. Odaberite željeni nastavak (fig.2).
- Otključajte pričvrzne sponne, izvadite jedinicu motora, izvucite spremnik i okrenite posudu (fig.3).
- Zabravite kotačiće izravno na dno posude.

2 • USISAVANJE SUHE PRLJAVŠTINE

PAŽNJA Papirnatu vrećicu koristiti samo kod usisavanja suhe prljavštine.

Pravilno postavite vrećicu (fig.4)

- Lagano presavijte rubove papirnate vrećice.
- Podignite ručicu daleko od usisnog otvora. (fig.5)
- Kartonski dio papirnate vrećice ili pločicu platnene vrećice umetnite do kraja i pričvrstite.
- Priključite spojnicu usisnog crijeva, a zatim okrenite kako biste ju pričvrstili. (fig.5)
- Vratite jedinicu motora u usisivač, gumb za uključivanje/isključivanje mora se nalaziti iznad usisnog otvora, zaključajte pričvrzne sponne. (fig.6)
- Umetnite crijevo u usisni otvor
- Izvucite naponski kabel držeći ga za utikač i zatim uključite u utičnicu (fig.7)
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste uključili uređaj (fig.8)
- Namjestite usisnu snagu (fig.9)
- Odaberite odgovarajući nastavak

Za glatke podloge: Koristite usisnu četku sa izvučenim četkicama

Za tepihe i tepisone: Koristite usisnu četku sa uvučenim četkicama (fig.10)

3 • USISAVANJE MOKRE PRLJAVŠTINE I TEKUĆINA

• Usisavati s nastavkom priključenim na cijev rukohvata (fig.11)

VAŽNO Provjerite da se platnena vrećica ne nalazi u posudi te da je regulator jačine usisavanja na rukohvatu zatvoren.

- Izvucite željenu dužinu naponskog kabela držeći ga za utikač i zatim uključite u utičnicu (fig.7)
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste uključili uređaj (fig.8)
- Zatvorite regulator jačine usisavanja kako bi spriječili curenje tekućine (fig.9)
- Plovak sprječava da se posuda prepuni. Povećana buka motora signalizira da se plovak otkvaćio. U tom slučaju, izgasite usisavač i ispraznite posudu (fig.12).
- Ako se usisavač izgasi tijekom upotrebe, sigurnosni ventil će ispustiti zrak. U tom slučaju, nakratko uključite i isključite uređaj.

4 • PRANJE

Prije pranja bilo koje površine, dobro ju usisajte kako biste uklonili sve čestice prljavštine.

VAŽNO Prije čišćenja, morate provjeriti je li površina podloge podobna za mokro čišćenje. Probajte očistiti maleni dio Vašeg tepiha ili tapeciranog namještaja kako biste se uvjerali da su postojani.

U posudi se ne smije nalaziti platnena vrećica tijekom usisavanja. Regulator jačine usisavanja na rukohvatu mora biti zatvoren.

- Skinite čep sa spremnika za čistu vodu okrećući ga u smjeru strelice.

Napunite spremnik čistom vodom. U spremnik možete uliti do 4 litre vode.

Spremnik se može i izvaditi kako biste ga napunili vodom.

Nakon završetka punjenja zatvorite spremnik čepom (fig.13)

- Skinite čep sa spremnika za deterđent okrećući ga u smjeru strelice.

Napunite spremnik deterđentom. U spremnik možete uliti do 4 litre sredstva. (fig.14).

Sredstvo za čišćenje se miješa u omjeru: 50 ml deterđenta (ref ZS0650) na jednu litru vode.

Izbjegavajte stvaranje velike količine pjene.

Nakon završetka punjenja zatvorite spremnik čepom.

Za čišćenje površine od 10 m² dovoljne su Vam četiri litre sredstva za čišćenje. (fig.14)

- Spojite cjevčicu na spojnicu usisnog crijeva.

a) Za sredstvo za čišćenje, okrenite gumb za odabir u smjeru kazaljki na satu. (fig.15)

b) Za čišćenje vodom, okrenite gumb za odabir u obrnutom smjeru od kazaljki na satu. (fig.15)

- Spojite cjevčicu za dovod vode na ventil koji se nalazi s prednje strane usisavača na spremniku za sredstvo. (fig.16)

• Pričvrstite cjevčicu za dovod vode na crijevo uz pomoć pričvrstnih spona (fig.16)

• Pričvrstite okidač za nanošenje ispod rukohvata pomoću kopči. (fig.17)

• Skinite ručicu sa slavine okrećući ju u smjeru strelice. (fig.17)

• Priključite nastavak za usisavanje na cijev. (slika 27 u prikazu)

• Učvrstite cjevčicu za dovod vode po sredini cijevi za usisavanje uz pomoć pričvrstnih spona (fig.18)

• Povežite cjevčicu za dovod vode i spojnu cjevčicu pokraj tlačnog prekidača tako da ih zavijete. (fig.18)

• Uključite usisavač (fig.19)

• Pokrenite pumpu. Tijekom prvih nekoliko trenutaka čut ćete vibracijsku buku dok pumpa ne započne usisavati sredstvo. Takva buka je normalna i potvrđuje da pumpa radi. (fig.19)

• Okrenite ručicu na slavini dok tekućina ne započne okomito curiti prema nastavku za usisavanje. (fig.20)

• Otpustite ručicu okidača za nanošenje kako biste zaustavili prskanje.

• Kako biste usisali što veću količinu tekućine s podloge, ponovite postupak usisavanja dok cijela površina ne bude očišćena.

• Pri završetku čišćenja isključite pumpu te pritiskom na okidač za nanošenje izbacite vodu zaostalu u cjevčici za dovod vode.

PAŽNJA Ako u spremnicima nedostaje vode ili sredstva za čišćenje, izgasite uređaj i napunite spremnik/-e.

5 • NASTAVCI ZA PRANJE

Veliki nastavak za usisavanje ili velika prskalica

Za čišćenje velikih površina, poput tapeta ili tvrdih podloga

Gume brisača

Mali nastavak za usisavanje i prskanje

Za čišćenje malih površina, poput kanapea, naslonjača itd.

Nastavci za pranje staklenih površina

Za čišćenje staklenih površina poput prozora, zrcala itd.

Koristi se kao mala prskalica.

VAŽNO Za čišćenje i usisavanje tekućina na tvrdim podlogama preporuča se korištenje nastavka za usisavanje (slika 27 i 28 prikaza) s ili bez gume brisača.

- Umetnite gume brisača na veliki nastavak za usisavanje u smjeru strelice. (fig.21)
 - Očistite podlogu (fig.21)
- Nakon čišćenja preporuča se ne hodati po tvrdj podlozi zbog nastanka tragova.

PAŽNJA Nakon završetka čišćenja podloge postoji povećan rizik od pada.

Za jako zaprljane površine

Samo kod prvog čišćenja jako zaprljanih površina primijeniti sredstvo za čišćenje. Kako biste izbjegli promjene na tapetu koristite sredstvo za čišćenje samo na jednom njegovom dijelu. Zatim isključite pumpu, uključite usisavač i pokupite zaprljanu vodu.

- Odspojite cjevčicu za dovod vode sa ventila koji se nalazi na spremniku za sredstvo i sa okidača za nanošenje kao i spojnu cjevčicu pored tlačnog prekidača tako da ih zakrenete u smjeru strelice. (fig.22)
- Odspojite rukohvat od crijeva (fig.22).
- Priključite maleni nastavak za usisavanje na rukohvat. (fig.23)
- Spojite spojnik cjevčice na okidač za nanošenje. (fig.23)
- Očistite površinu (fig.23)

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ugasite usisavač i isključite kabel za napajanje iz struje. Lagano povucite kabel za napajanje kako biste deblokirali kočnicu. Kabel se automatski uvlači. Spremite kabel samo ako je suh. (fig.24)

1 • NAKON USISAVANJA MOKRE PRLJAVŠTINE, TEKUĆINE ILI PRANJA

- Usisajte čistu vodu kako biste očistili nastavke
- Odspojite cjevčicu za dovod sredstva od usisnog otvora
- Odvojite nosač spremnika od postolja.
- Ispraznite i osušite nosač spremnika (fig.25)
- Pritisnite na tipku iznad ventila koji se nalazi na spremniku za sredstvo i odspojite cjevčicu za dovod vode od usisavača.
- Odspojite crijevo od usisavača i stavite ga sušiti.
- Izvadite jedinicu motora iz posude i odložite ju sa strane (vidi Figure 3).
- Ispraznite i osušite rešetku (fig.26).

VAŽNO Kako biste izbjegli širenje neugodnog mirisa, svi dijelovi usisavača trebaju biti čisti i suhi prije ponovnog postavljanja. Ne čuvajte usisavač vani ili na temperaturi ispod ništice.

2 • OČISTITI PLATNENU VREĆICU (ref RS-RB8489)

PAŽNJA Papirnatu vrećicu koristiti samo kod usisavanja suhe prljavštine.

Ako se usisna snaga osjetno smanjuje i nema začepljenja crijeva, usisnog crijeva i/ili kombiniranog nastavka, potrebno je očistiti platnenu vrećicu ili zamijeniti papirnatu. Važno je zamijeniti papirnatu vrećicu zbog nečistoće u njoj iako nije u potpunosti puna.

Čišćenje platnene vrećice (ref RS-RB8489)

- Ugasite usisavač i isključite kabel za napajanje iz struje.

- Izvadite jedinicu motora (fig.3)
- Izvadite zaprljanu platnenu vrećicu i pažljivo ju ispraznite.
- Platnena vrećica može se prati u toploj vodi i sušiti.
- Stavite platnenu vrećicu u posudu (fig.4)
- Vratite jedinicu motora i blokirajte pričvrzne sponne.

3 • ČIŠĆENJE FILTERA

- Dva pjenasta filtera (fig.32, I i II) se nalaze unutar glavnog izlaza za zrak.
- Za čišćenje ili zamjenu filtera, (I) izvadite ga ispod rešetke izlaza za zrak (fig.31)
 - Nakon postavljanja pjenastog filtera (I) (fig.32), pričvrstite rešetku izlaza za zrak.
 - Kako bi ju zakačili, postavite prvo gornju stranu i zatim pritisnite donju preko kućišta motora dok ne čujete zvuk « clic »

VAŽNO Zamijenite oštećene ili potrgane filtere. Nikada ne koristite usisavač bez zaštitne pjene motora.

PAŽNJA

- Nikako ne vadite pjenasti filter (II)
- Operite filter s nježnim deterdžentom pod mlazom tekuće vode.
- Odmah zamijenite oštećene ili potrgane filtere Zamjenski filteri su dostupni kod Vašeg distributera

4 • FUNKCIJA PUHANJA

Ova funkcija se koristi za puhanje umjesto usisavanja uz pomoć stlačenog zraka i sa istim nastavcima koji se koriste za usisavanje (fleksibilna cijev).

Uključivanje funkcije puhanja:

- Odvojite rešetku glavnog izlaza za zrak pritiskom na zasun koji se nalazi na njoj (fig.31).
- Uklonite pjenasti filter (I) (fig.32)

OTKLANJANJE SMETNJI

Vrećica* je puna ili zasićena finom prašinom:

- Zamijenite vrećicu.

Mehanički regulator jačine usisavanja* na rukohvatu je otvoren:

- Zatvorite mehanički regulator jačine usisavanja.

Vaš trajni filter* je začepljen:

- Očistite ga tako da ga istresete.

Ako se nastavak teško pomiče

- Otvorite mehanički regulator jačine usisavanja* na rukohvatu.

Ako problem i dalje postoji, povjerite vaš usisivač najbližem ovlaštenom servisu Rowente. Provjerite popis ovlaštenih servisa Rowente ili obratite se Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).

JAMSTVO

- Ovaj uređaj je isključivo namijenjen uporabi u kućanstvu i domaćinstvu; u slučaju neprimjerene uporabe ili uporabe koja nije u skladu s uputama za uporabu, tvrtka ne preuzima nikakvu odgovornost, a jamstvo će biti poništeno.
- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja: uporaba koja nije sukladna uputama za uporabu povlači za sobom oslobođanje Rowente od svake odgovornosti.

OKOLIŠ

Sukladno propisima koji su na snazi, svaki neispravan uređaj mora biti trajno onespособljen: isključite i presijecite kabel prije bacanja uređaja.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vas uređaj se sastoji od mnogih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➡ Odložite na odlagalište za takvu vrstu otpada.



* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

RO

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului, ...).

1 • CONDIȚII DE UTILIZARE

- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie folosit în condiții normale de utilizare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu țineți duza de aspirare sau extremitatea tubului în apropierea ochilor și urechilor.
- **Nu aspirați substanțe calde (jar), sfărâmături mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de benzină, alcool).**
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în exterior.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service agreeat sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).
- În caz de dificultăți de obținere a accesoriilor și filtrelor pentru acest aspirator, contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).
- **Verificați dacă toate filtrele sunt bine fixate.**
- **Nu puneți niciodată în funcțiune aspiratorul fără filtrul-spumă de protecție a motorului.**

2 • ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

- Verificați dacă tensiunea (voltajul) de utilizare a aspiratorului dumneavoastră corespunde celei de la instalația dumneavoastră.
- Deconectați aparatul scoțând fișa din priză de curent, fără a trage de cablu: imediat după utilizare, înainte de fiecare schimbare a accesoriilor, înainte de fiecare curățare, activitate de întreținere sau schimbare a filtrului.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este defect.
- Pentru a evita orice pericol, cablul aspiratorului dumneavoastră trebuie înlocuit obligatoriu de un centru de service agreeat deoarece sunt necesare unelte speciale pentru efectuarea oricărei lucrări de reparație.
- Înainte de fiecare utilizare, cablul trebuie să fie desfășurat complet. Nu-l înțepeniți și nu-l treceți peste margini ascuțite.
- Dacă utilizați un prelungitor electric, asigurați-vă că acesta este în perfectă stare și cu o secțiune adaptată la puterea aspiratorului dumneavoastră.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu deplasați aspiratorul trăgând de cablu; aparatul trebuie deplasat ținând de mânerul de transport aferent.
- Nu utilizați cablul sau furtunul pentru a ridica și transporta aparatul.
- Opriți și scoateți din priză aspiratorul după fiecare utilizare.
- Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităților de întreținere sau curățare.
- Nu lăsați șamponul pentru covoare la îndemâna copiilor. Nu îl înghițiți. Evitați orice contact cu ochii și mucoasele. În cazul împroșcării accidentale, spălați cu apă limpede din abundență.

3 • REPARAȚII

Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști utilizând piese de schimb de origine. Repararea unui aparat fără ajutorul unui specialist poate constitui un pericol pentru utilizator și anulează garanția.

DESCRIERE

1. Mâner de transport retractabil
2. Cablu de alimentare
3. Grilă de evacuare a aerului
4. Deschidere/închidere pentru adăugarea de apă
5. Buton de selecție a curățării cu apă sau cu șampon pentru covoare
6. Rezervor de apă
7. Indicator al nivelului de apă și de șampon pentru covoare
8. Tub
9. Racord al tubului pentru lichid

10. Cadru de susținere roțile
11. Întrerupător de pornire/oprire
12. Deschidere pentru adăugarea de produse de curățat
13. Întrerupător de pornire/oprire a pompei
14. Clapete de fixare
15. Rezervor pentru șampon de covoare
16. Cuvă
17. Roți
18. Rotile
19. Adaptor de aspirare
20. Perie universală cu funcție dublă
21. Adaptor de aspirare
22. Sac din material textil (ref. RS-RB8489)
23. Sac de hârtie (ref. ZR816)
24. Accesorii de spălare a geamurilor
25. Duză de aspirare pentru mobilier
26. Duză de aspirare cu fantă
27. Duză de extracție de mici dimensiuni cu tub de racordare
28. Tub de apă cu cleme de fixare și levier de supapă
29. Duză de extracție de mari dimensiuni cu tub de racordare
30. Mâner
31. Regulator mecanic culisant de aspirare
32. Furtun
33. Tub de aspirare
34. Bloc motor
35. Vană de lichid (28)

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1 • DESPACHETARE

Scoateți aparatul din ambalaj, păstrați bonul de garanție și citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată.

UTILIZARE

1 • ASAMBLAREA ELEMENTELOR APARATULUI

Instalați roțile.

- Introduceți adaptorul de aspirare în orificiul de aspirare, apăsați și răsușiți până la capăt în sensul acelor de ceas. (fig.1)
- Asamblați tuburile și îmbinați-le la furtun.
- Alegeți accesoriul potrivit. (fig.2)
- Deblocați clapetele de fixare, detașați blocul motor, scoateți rezervorul și răsturnați cuva. (fig.3)
- Prindeți roțile direct pe baza cuvei.

2 • ASPIRAREA PRAFULUI USCAT

ATENȚIE Sacul de hârtie nu trebuie utilizat decât pentru aspirarea prafului uscat.

Introduceți sacul. (fig.4)

- Îndoii ușor marginile sacului de hârtie.
- Ridicați mânerul la distanță de orificiul de aspirare. (fig.5)
- Glisați și introduceți până la capăt cartonașul sacului de hârtie sau plăcuța sacului textil.
- Conectați adaptorul de aspirare și răsușiți pentru a-l bloca. (fig.5)
- Montați la loc blocul motor, cu butonul de pornire/oprire situat deasupra orificiului de aspirare; blocați clapetele de fixare. (fig.6)
- Introduceți furtunul de aspirare în orificiul de aspirare.
- Țineți cablul de alimentare de fișă, trageți și conectați-l la priza de curent. (fig.7)
- Apăsați pe întrerupătorul de pornire/oprire pentru a pune aparatul în funcțiune. (fig.8)
- Reglați puterea de aspirare. (fig.9)

- Alegeți accesoriul adaptat la tipul de pardoseală.

Pentru pardoselile netede: Introduceți duza de aspirare combinată în poziția perie în afară.

Pentru covoare și mochetă: Utilizați duza de aspirare combinată în poziția perie retrasă. (fig.10)

3 • ASPIRAREA PRAFULUI UMED ȘI A LICHIDELOR

- Aspirați cu accesoriul cuplat la tub. (fig.11)

IMPORTANT Verificați să nu existe sac din material textil în cuvă, iar regulatorul de aspirare de pe mâner să fie în poziția închisă.

- Țineți cablul de alimentare de fișă, trageți pentru a obține lungimea dorită și conectați-l la priza de curent. (fig.7)
- Apăsăți pe întrerupătorul de pornire/oprire pentru a pune aparatul în funcțiune. (fig.8)
- Închideți regulatorul de aspirare pentru a evita scurgerea lichidelor. (fig.9)
- Un plutitor nu permite cuvei să se umple cu lichid în exces. Creșterea nivelului de zgomot al motorului indică faptul că plutitorul s-a declanșat. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți aspiratorul și goliți cuva (fig.12).
- Dacă aspiratorul se oprește în timpul utilizării, supapa de siguranță va întrerupe fluxul de aer. Dacă se întâmplă acest lucru, porniți și opriți aparatul pentru o scurtă perioadă de timp.

4 • SPĂLARE

Înainte de a spăla o suprafață, aspirați bine pentru a îndepărta orice particule de murdărie.

IMPORTANT Înainte de curățare, trebuie să vă asigurați că suprafața podelei este adaptată pentru curățarea umedă. Testați o porțiune discretă a covorului dumneavoastră sau a mobilierului tapițat pentru a vă asigura că nu pot fi alterate. În cuvă nu trebuie să se afele un sac din material textil în timpul curățării. Regulatorul de aspirare de pe mâner trebuie să rămână închis.

- Scoateți dopul rezervorului de apă curată răsucindu-l în sensul săgeții. Umpleți rezervorul cu apă curată. Rezervorul poate conține până la 4 litri de apă. De asemenea, rezervorul poate fi scos pentru a fi umplut. Puneți la loc dopul rezervorului după umplere. (fig.13)

- Scoateți capacul rezervorului pentru șampon de covoare răsucindu-l în sensul săgeții. Umpleți rezervorul cu șampon pentru covoare. Rezervorul poate conține până la 4 litri de lichid. (fig.14)
- Acest lichid de curățare este compus din 50 ml de șampon (ref Z50650) pentru covoare adăugat la fiecare litru de apă. Evitați producerea unor cantități mari de spumă.**
- Puneți dopul la rezervor după umplere.
- Patru litri de lichid de curățare sunt suficienți pentru curățarea unei suprafețe de aproximativ 10 metri pătrați. (fig.14)

- Conectați tubul la adaptorul aspiratorului.

- Pentru lichidul de curățare, răsuciți butonul de selecție în sens orar. (fig.15)
- Pentru a clăti cu apă, răsuciți butonul de selecție în sens anti-orar. (fig.15)

- Fixați tubul de apă la vana de lichid în partea din față a aspiratorului. (fig.16)
- Fixați tubul de apă de furtun cu ajutorul clapetelor de fixare. (fig.16)
- Fixați declanșatorul și partea de dedesubt a mânerului cu ajutorul clemelor. (fig.17)
- Trageți de levierul robinetului de pe mâner deplasându-l în sensul săgeții. (fig.17)
- Conectați duza de extracție la tubul de aspirare. (punctul 27 din descriere)
- Fixați tubul de apă în mijlocul tubului de aspirare cu ajutorul clemelor de fixare. (fig.18)
- Conectați tubul de apă și tubul de racordare lângă întrerupătorul de presiune răsucind. (fig.18)
- Porniți aspiratorul. (fig.19)
- Porniți pompa. Veți auzi un zgomot de vibrații timp de câteva secunde, până când pompa începe să aspire lichidul. Acest zgomot este normal și indică funcționarea pompei. (fig.19)
- Răsuciți levierul robinetului până când lichidul începe să se scurgă până la duza de extracție în linie dreaptă către suprafața de curățat. (fig.20)
- Eliberați levierul din declanșator pentru a opri jetul de pulverizare.
- În scopul îndepărtării unei cantități cât mai mari de lichid de pe suprafață, repetați procesul de aspirare până când întreaga zonă este curățată.

• Opriti pompa la sfârșitul procedurii de curățare, înainte de a elimina toată apa rămasă în tubul de apă, apăsând pe declanșator.

ATENȚIE Dacă nu există suficientă apă sau produs pentru curățare, opriți aparatul și umpleți rezervorul sau rezervoarele.

5 • ACCESORII PENTRU SPĂLARE

Duză de pulverizare sau de extracție de mari dimensiuni

Pentru curățarea suprafețelor mari, precum covoarele sau podelele dure

Apărătoare

Duză de pulverizare sau de extracție de mici dimensiuni

Pentru curățarea suprafețelor mici, precum canapelele, fotoliile etc.

Accesorii de spălare a geamurilor

Pentru curățarea suprafețelor din sticlă, precum ferestrele, oglinzile etc.

Se utilizează ca duza de pulverizare de mici dimensiuni.

IMPORTANT Pentru curățarea suprafețelor dure și absorbția de lichide de pe suprafețele dure, este recomandată utilizarea duzei de extracție (punctele 27 și 28 din descriere) cu sau fără apărătoare.

- Goliți apărătoarea pe duza de extracție de mari dimensiuni în sensul săgeții. (fig.21)
- Curățați suprafețele (fig.21).
- Este recomandat să nu pașiți pe o suprafață dură după curățare pentru a nu lăsa urme.

ATENȚIE Există un risc crescut de alunecare pe suprafețe imediat după ce au fost curățate.

Pentru suprafețele foarte murdare

Utilizați un lichid de curățare doar pentru prima curățare pe suprafețele foarte murdare. Pentru a evita schimbările pe covoare, utilizați lichid de curățare doar pe o zonă limitată. Apoi, opriți pompa, porniți aspiratorul și aspirați apa murdară.

- Deconectați tubul de apă de lângă vana de lichid și de lângă declanșator, precum și tubul de racordare de lângă întrerupătorul de presiune răducind în sensul săgeții (fig.22).
- Decuplați mânerul de la furtun (fig.22).
- Fixați duza de pulverizare de mici dimensiuni de mâner. (fig.23).
- Conectați racordul tubului la declanșator. (fig.23).
- Curățați suprafețele. (fig.23).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Opriti aspiratorul și deconectați cablul de alimentare. Trageți ușor de cablul de alimentare pentru a dezactiva frânarea. Cablul se înfășoară apoi automat. Strângeți cablul numai dacă este uscat. (fig.24).

1 • DUPĂ ABSORBȚIA MURDĂRIEI UMEDE, A LICHIDELOR SAU DUPĂ SPĂLARE

- Aspirați apă curată înainte de a curăța accesoriile.
- Deconectați tubul pentru lichid de la orificiul de aspirare.
- Scoateți suportul rezervorului de pe bază.
- Goliți și uscați suportul rezervorului (fig.25).
- Apăsați butonul de deasupra vanei de lichid și deconectați tubul de apă de la aspirator.
- Detașați furtunul de la aspirator și atârnați-l pentru a-l lăsa să se usuce.
- Scoateți blocul motor din cuvă și așezați-l pe o parte (a se vedea Figura 3).
- Goliți și uscați tamburul (fig.26).

IMPORTANT Pentru a evita răspândirea unui miros neplăcut, toate componentele aspiratorului trebuie să fie curate și uscate înainte de a fi strânse. Nu țineți aspiratorul în exterior sau la o temperatură sub zero grade.

ATENȚIE Sacul din material textil nu trebuie să fie utilizat decât pentru aspirarea prafului uscat.

Dacă puterea de aspirare se reduce semnificativ și nu există nicio obstrucție a furtunului, a furtunului de aspirare și/sau a duzei de aspirare combinate, sacul din material textil trebuie curățat sau sacul de hârtie trebuie schimbat. Este esențial să schimbați sacul de hârtie în funcție de tipul de murdărie pe care îl conține, chiar dacă acesta nu este încă plin.

Curățarea sacului din material textil (ref RS-RB8489)

- Opriți aspiratorul și deconectați cablul de alimentare de la priza de curent.
- Scoateți blocul motor (fig.3).
- Scoateți sacul din material textil murdar și goliți-l cu grijă.
- Sacul din material textil poate fi spălat cu apă caldă și uscat.
- Așezați sacul din material textil în cuvă (fig.4).
- Montați la loc blocul motor și blocați clapetele de fixare.

3 • CURĂȚAREA FILTRULUI

Există două filtre-spumă (fig.32, I și II) montate în interiorul cadrului orificiului principal de evacuare a aerului.

- Pentru curățarea sau înlocuirea acestui filtru (I), scoateți-l de sub grila de evacuare a aerului (fig.31).
- După ce ați montat filtrul-spumă (I) (fig.32), fixați grila de evacuare a aerului.
- Pentru a-l atașa, așezați mai întâi partea inferioară, apoi împingeți partea superioară prin carterul motorului până când se aude un „clic”.

IMPORTANT Înlocuiți filtrele deteriorate sau rupte. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrul-spumă de protecție a motorului.

ATENȚIE

- Nu scoateți niciodată filtrul-spumă (II).
- Spălați filtrul cu un detergent cu acțiune delicată sub un jet de apă.
- Înlocuiți imediat filtrele deteriorate sau rupte. Filtrele de rezervă sunt disponibile la distribuitorul dumneavoastră.

4 • Funcția suflantă

Această funcție este utilizată pentru suflare în loc de aspirare, cu ajutorul presiunii de evacuare a aerului și utilizându-se aceeași accesorie folosită și pentru aspirare (furtun).

Pentru a seta aparatul în modul de suflare:

- Detașați grila orificiului principal de evacuare a aerului apăsând pe mecanismul de închidere situat pe aceasta (fig.31).
- Scoateți filtrul-spumă (I) (fig.32).

DEPANARE

Sacul* este plin sau saturat cu praf fin:

- Înlocuiți sacul.

Variatorul mecanic de putere* de pe mâner este deschis:

- Închideți variatorul mecanic de putere.

Filtrul permanent* este înfundat:

- Curățați-l lovindu-l ușor.

Dacă duza de aspirare este greu de deplasat

- Deschideți variatorul mecanic de putere* de pe mâner.

Dacă o problemă persistă, duceți aspiratorul la cel mai apropiat centru de service agreat Rowenta. Consultați lista centrelor de service agreate Rowenta sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).

GARANȚIE

RO

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și menajere; în cazul unei utilizări inadecvate sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, firma nu își asumă nicio răspundere, iar garanția este anulată.
- Citiți cu atenție modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează Rowenta de orice răspundere.

PROTECȚIA MEDIULUI

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat ieșit din uz trebuie să devină inutilizabil definitiv: deconectați și tăiați cablul înainte de a arunca aparatul.

Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➡ Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor electrice pentru a se efectua procesarea acestuia.



SAVETI ZA SIGURNOST



Radi Vaše sigurnosti, ovaj uređaj je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu, elektromagnetskoj usklađenosti, životnoj sredini...).

1 • USLOVI UPOTREBE

- Vaš usisivač je električni uređaj: mora se koristiti u normalnim uslovima uporabe.
- Ovaj uređaj ne smeju upotrebljavati osobe (uključujući i decu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjenje, ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, osim ako su posredstvom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, bile pod nadzorom i dobile prethodna uputstva u vezi sa upotrebom ovog uređaja. Potrebno je vršiti nadzor nad decom da bismo se uverili da se ne igraju sa uređajem.
- Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Ne držite dodatak za usisavanje ili kraj cevi blizu očiju ili usiju.
- **Ne usisavajte vruće predmete (žar), velike komade polomljenih predmeta (staklo), škodljive proizvode (razređivače, rastvarače), zapaljive i eksplozivne materije (na osnovi benzina, alkohola).**
- Nikada ne stavljajte uređaj u vodu, ne prskajte ga vodom i ne čuvajte ga u spoljašnjem prostoru.
- Uređaj ne upotrebljavajte: ukoliko je pao i ukoliko pokazuje vidljive nedostatke ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite najbližem ovlašćenom servisu ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na zadnjoj strani).
- U slučaju nemogućnosti nabavke dodatka i filtera za ovaj usisivač, kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na poslednjoj stranici).
- **Proverite da li su svi filteri dobro namešteni.**
- **Nikada ne uključujte usisivač bez sundefera: zaštitni filter motora.**

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Proverite da li napon za upotrebu (voltaža) Vašeg usisivača odgovara električnom naponu u Vašim instalacijama.
- Isključite aparat iz izvora napajanja povlačeći utikač, ne vukući kabl: odmah nakon upotrebe, pre svakog menjanja dodatka, pre svakog čišćenja, održavanja ili menjanja filtera.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako je kabl oštećen.
- Kabl Vašeg usisivača mora da zameni isključivo ovlašćeni servis Rowenta, zato što su potrebna posebna oruđa za popravku da bi se izbegla opasnost.
- Pre svake upotrebe kabl mora da bude potpuno odmotan. Ne pokušavajte da probušite kabl i ne povlačite ga preko oštrih ivica.
- Ukoliko koristite produžni kabl, proverite da li je u savršenom stanju i da li odgovara snazi Vašeg usisivača.
- Nikada ne isključite uređaj iz napajanja vukući kabl.
- Ne pomerajte usisivač vukući kabl, uređaj se mora premeštati pomoću drške za prenošenje.
- Ne upotrebljavajte kabl ili savitljivo crevo da biste podigli ili premestili uređaj.
- Ugasite usisivač i isključite ga iz struje nakon svakog korišćenja.
- Ugasite usisivač i isključite ga iz struje pre svakog čišćenja i održavanja.
- Šampon čuvajte izvan domašaja dece. Ne pijte ga. Izbegavajte svaki kontakt sa očima i sluzokožom. U slučaju kontakta, isperite sa dosta vode.

3 • POPRAVKE

Popravke moraju da obavljaju samo stručna lica sa originalnim rezervnim delovima. Samostalno popravljjanje uređaja može predstavljati opasnost za korisnika, a garancija se time poništava.

OPIS

1. Drška za prenošenje koja se uvlači
2. Kabl za napajanje
3. Rešetka za izlazak vazduha
4. Otvaranje/zatvaranje za dodavanje vode
5. Dugme za izbor čišćenja vodom ili šamponom
6. Rezervoar vode
7. Pokazivač nivoa vode i šampona
8. Cev
9. Priključak cevi za tečnost
10. Nosač točkića
11. Prekidač za uključivanje/isključivanje

12. Otvor za dodavanje sredstva za čišćenje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje pumpe
14. Držači
15. Rezervoar za šampon
16. Posuda
17. Točkovi
18. Točkići
19. Usisni adapter
20. Univerzalna četka sa dve funkcije
21. Usisni adapter
22. Platnena kesa (ref. RS-RB8489)
23. Papirna kesa (ref. ZR816)
24. Dodatak za pranje stakla
25. Dodatak za presvlake
26. Nastavak za usisavanje uglova
27. Mali dodatak za izvlačenje sa cevkom za povezivanje
28. Cev za vodu sa klipovima za pritvrđivanje i ručicom ventila
29. Veliki dodatak za izvlačenje sa cevkom za povezivanje
30. Cev
31. Klizni mehanički podešivač usisavanja
32. Savitljiva cev
33. Usisna cev
34. Blok motora
35. Ventil za tečnost (28)

PRE PRVE UPOTREBE UREĐAJA

1 • Raspakivanje

Raspakujte uređaj, sačuvajte garancijski list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.

UPOTREBA

1 • SKLAPANJE DELOVA UREĐAJA

Namestite točkiće.

- Stavite usisni adapter na otvor za usisavanje, povucite i okrenite do kraja u smeru kretanja kazaljki na satu (fig.1)
- Sastavite cevi i povežite ih sa savitljivim crevom. Izaberite željeni nastavak. (fig.2).
- Otključajte držače, povucite blok motora, izvadite rezervoar i vratite posudu. (fig.3)
- Zakačite točkiće direktno na dno posude.

2 • USISAVANJE SUVE PRAŠINE

PAŽNJA Papirna kesa se koristi samo za usisavanje suve prašine

Namestite kesu.(fig.4)

- Nežno savijte ivice papirne kese.
- Podignite dršku daleko iznad otvora za usisavanje (fig.5) Prevucite i namestite do kraja kartonski deo papirne kese ili ploču platnene kese.
- Namestite adapter za usisavanje i okrenite ga da biste ga zaključali (fig.5)
- Vratite blok motora na mesto, dugme za uključivanje/isključivanje mora da se nalazi iznad otvora za usisavanje, zaključajte držače (fig.6)
- Uvucite savitljivo crevo za usisavanje u otvor za usisavanje.
- Držite kabl za napajanje za utikač, povucite ga i povežite sa utičnicom (fig.7)
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uređaj pustili u rad (fig.8)
- Podesite snagu usisavanja (fig.9)
- Izaberite nastavak u skladu sa tipom tla

Za glatke podove: Namestite kombinovani nastavak za usisavanje sa izvučenom četkom.

Za tepihe i itisone: Koristite kombinovani nastavak za usisavanje u položaju uvučene četke. (fig.10).

3 • USISAVANJE VLAŽNE PRAŠINE I TEČNOSTI

• Usisavajte sa nastavkom nameštenim na cev (fig.11)

SR

VAŽNO Proverite da se u posudi ne nalazi platnena kesa i da je podešivač usisavanja na drški u zatvorenom položaju.

- Držite kabl za napajanje za utikač, povucite ga da biste dobili željenu dužinu i povežite sa utičnicom (fig.7)
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste uređaj pustili u rad (fig.8)
- Zatvorite podešivač usisavanja da biste izbegli curenje tečnosti (fig.9)
- Plovak sprečava da se posuda prepuni vodom. Povećanje nivoa buke motora označava da se plovak otkacio. Ukoliko se to desi, isključite usisivač i ispraznite posudu (fig.12).
- Ukoliko se usisivač zaustavi u toku rada, sigurnosni ventil će zaustaviti protok vazduha. Ukoliko se to desi, uključite i isključite uređaj na kratko.

4 • PRANJE

Pre pranja površine, dobro usisajte da biste pokupili svu prljavštinu.

VAŽNO Pre čišćenja morate se uveriti da li je površina poda primerena za mokro čišćenje. Testirajte manji deo tepiha ili mebla na naličju da biste se uverili da su ostali nepromenjeni.

Posuda ne sme da sadrži platnenu kesu u toku čišćenja. Podešivač usisavanja na dršci mora da bude zatvoren.

- Povucite zatvarač rezervoara čiste vode okrećući ga u smeru strelice.
- Napunite rezervoar čistom vodom. Rezervoar može da primi do 4 litra vode.
- Rezervoar može da se izvadi zbog punjenja.
- Ponovo zatvorite rezervoar nakon punjenja. (fig.13).

- Povicute poklopac rezervoara za šampon okrećući ga u smeru strelice.
- Napunite rezervoar za šampon. Rezervoar može da primi do 4 litra tečnosti. (fig.14)

Ova tečnost za čišćenje sadrži 50ml šampona (ref ZS0650) sipanih na litar vode.

Izbegavajte stvaranje velike količine pene.

Vratite poklopac na rezervoar nakon punjenja.

Četiri litra tečnosti za čišćenje je dovoljno za čišćenje površine od približno 10 kvadratnih metara. (fig.14).

- Povežite cev sa adapterom za usisavanje.

- a) Za tečnost za čišćenje, okrenite dugme u smeru kretanja kazaljki. (fig.15)
- b) Za ispiranje vodom, okrenite dugme u smeru suprotnom od kretanja kazaljki. (fig.15).

- Pričvrstite cev za vodu na ventil za tečnost na prednjoj strani usisivača. (fig.16)
- Pričvrstite cev za vodu na savitljivu cev koristeći držače. (fig.16).
- Pričvrstite okidač i donji deo drške pomoću klipova. (fig.17)
- Povucite ručicu slavine drške premeštajući je u smeru strelice. (fig.17).
- Povežite nastavak za izvlačenje sa usisnom cevi. (tačka 27 u opisu)
- Pričvrstite cev za vodu na sred usisne cevi koristeći klipove za pričvršćivanje. (fig.18)
- Povežite crevo za vodu i priključno crevo pored prekidača za pritisak okrećući ga. (fig.18).
- Pustite usisivač u rad (fig.19)
- Pustite pumpu u rad. Čućete buku od vibracije za nekoliko sekundi dok pumpa ne počne da usisava tečnost. Ova buka je normalna i pokazuje da pumpa radi. (fig.19).
- Okrenite ručicu slavine sve dok tečnost ne počne da teče do nastavka za izvlačenje pravolinijski prema površini za čišćenje. (fig.20)
- Popustite ručku okidača da biste zaustavili mlaz raspršivanja.
- U cilju usisavanja što veće količine tečnosti sa površine, ponovite proces usisavanja sve dok očišćeni deo ne bude očišćen.
- Zaustavite pumpu na kraju čišćenja da biste uklonili svu preostalu vodu u cevi pritiskom na okidač.

PAŽNJA Ukoliko nema dovoljno vode ili sredstva za čišćenje, isključite uređaj i napunite rezervoar(e).

5 • DODACI ZA PRANJE

Veliki nastavak za usisavanje za raspršivanje ili izvlačenje

Za čišćenje velikih površina, kao što su tepisi ili tvrdi podovi

Mali nastavak za raspršivanje i izvlačenje

Za čišćenje manjih površina, kao što su kauči, fotelje itd.

Nastavak za čišćenje stakla

Za čišćenje staklenih površina, kao što su prozori, ogledala itd.

Upotrebljava se kao mala mlaznica za raspršivanje

VAŽNO Za čišćenje tvrdih površina i usisavanje tečnosti sa tvrdih površina, preporučuje se upotreba nastavka za izvlačenje (tačke 27 i 28 u opisu) sa ili bez nastavka za upijanje.

- Namestite nastavak za upijanje na veliki nastavak za izvlačenje u smeru strelice. (fig.21)
 - Očistite površine (fig.21).
- Preporučuje se da se ne hoda po površini neposredno nakon čišćenja da ne bi ostali tragovi.

PAŽNJA Postoji povećan rizik klizanja po površini neposredno nakon čišćenja.

Za veoma prljave površine

Upotrebljavajte sredstvo za čišćenje jedino za prvo čišćenje na veoma uprljanim površinama. Da biste izbegli promene na tepihu, upotrebljavajte samo sredstvo za čišćenje na ograničenom području. Nakon toga zaustavite pumpu, uključite usisivač i usisajte prljavu vodu.

- Odvojite crevo za vodu na strani sa ventilom i na strani okidača, kao i priključno crevo pored prekidača za pritisak okrećući ga u smeru strelice (fig.22).
- Odvojite dršku od savitljive cevi (fig.22).
- Pričvrstite mali nastavak za raspršivanje na dršku. (fig.23).
- Povežite konektor cevi sa okidačem. (fig.23).
- Očistite površine. (fig.23).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite usisivač i izvucite kabl iz napajanja. Lagano povucite kabl za napajanje da biste deaktivirali kočenje. Kabl se tada umotava automatski. Pospremite kabl jedino ako je suv. (fig.24).

1 • NAKON USISAVANJA MOKRIH NEČISTOĆA, TEČNOSTI ILI NAKON PRANJA

- Usisavajte čistu vodu da biste očistili dodatke.
- Odvojite cev za tečnost od otvora za usisavanje
- Povucite nosač rezervoara krenuvši od osnove.
- Ispraznite i osušite nosač rezervoara (fig.25).
- Pritisnite na dugme ispod ventila za tečnost i odvojite cev za vodu od usisivača.
- Izvucite savitljivu cev iz usisivača i obesite je da bi se osušila.
- Povucite blok motora iz posude i stavite ga na stranu (videti Fig.3).
- Ispraznite i osušite bubanj (fig.26).

VAŽNO Da biste izbegli širenje neprijatnog mirisa, svi delovi usisivača moraju da budu čisti i suvi pre nego što ga odložite. Usisivač ne čuvajte napolju ili na temperaturi ispod nule.

2 • OČISTITE PLATNENU KESU (ref RS-RB8489)

PAŽNJA Platnena kesa se upotrebljava samo za usisavanje suve prašine.

Ukoliko se moć usisavanja drastično smanji i ukoliko ne postoji začepljenje savitljive cevi i/ili kombinovanog nastavka za usisavanje, platnena kesa mora da se očisti ili da se promeni papirna kesa. Neophodno je da se promeni papirna kesa u zavisnosti od vrste prljavštine koju sadrži, čak iako nije u potpunosti napunjena.

Čišćenje platnene kese (ref RS-RB8489)

- Isključite usisivač i izvadite kabl za napajanje iz utičnice.
- Izvucite blok motora (fig.3).

- Izvucite napunjenu platnenu kesu i pažljivo je ispraznite.
- Platnena kesu može da se pere toplom vodom i da se suši.
- Namestite platnenu kesu u posudu (fig.4).
- Namestite nazad blok motora i zaključajte držače.

3 • ČIŠĆENJE FILTERA

Postoje dva sunderasta filtera (fig.32, I et II) nameštena u unutrašnjosti okvira glavnog izlaza vazduha.

- Za čišćenje i zamenu ovog filtera, (I) izvadite ga ispod rešetke za izlaz vazduha (fig.31).
- Nakon stavljanja sunderastog filtera (I) (fig.32), pričvrstite rešetku za izlaz vazduha.
- Da biste ga pričvrstili, najpre namestite donji deo, potom gurnite gornji deo kroz karter motora sve dok ne čujete „klik“.

VAŽNO Zamenjajte oštećene ili pocepane filtere. Nikada ne upotrebljavajte usisivač bez zaštitnog sunderastog filtera za motor.

PAŽNJA

- Nikada ne skidajte sunderasti filter (II)
- Filter operite blagim deterгентom pod tekućom vodom.
- Odmah zamenjajte oštećene ili pocepane filtere. Rezervni filteri su Vam na raspolaganju kod Vašeg prodavca.

4 • FUNKCIJA IZDUVAVANJA

Ova funkcija se koristi za izduvavanje umesto usisavanja pomoću pritiska izlaznog vazduha, i to sa istim nastavcima kao i za usisavanje (savitljiva cev).

Podesite uređaj u način rada za izduvavanje:

- Uklonite glavnu rešetku izlaza vazduha pritiskom na bravu koja se nalazi iznad nje (fig.31).
- Izvadite sunderasti filter (I) (fig.32) .

REŠAVANJE PROBLEMA

Kesa* je puna ili zapušena sitnom prašinom:

- Zamenite kesu.

Mehanički podešivač moći usisavanja na ručki* je otvoren:

- Zatvorite mehanički podešivač moći usisavanja.

Vaš trajni filter* je zapušten :

- Očistite ga tako što ćete ga protresti.

Ukoliko ne možete da pomerate nastavak za usisavanje preko površine za čišćenje

- Otvorite mehanički podešivač moći usisavanja* na ručki.

Ukoliko se problem nastavi, odnesite usisivač u najbliži ovlašćeni servis Rowenta. Pogledajte spisak ovlašćenih servisa Rowenta ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontakte na zadnjoj stranici).

GARANCIJA

- Ovaj uređaj je isključivo namenjen za domaću i kućnu upotrebu; u slučaju neprimerene ili neodgovarajuće upotrebe, nikakva odgovornost ne obavezuje proizvođača, a garancija se poništava.
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu oslobađa Rowentu bilo kakve odgovornosti.

ŽIVOTNA OKOLINA

U skladu sa važećim propisima, svaki uređaj van upotrebe mora se ukloniti kao neupotrebljiv: isključite iz izvora napajanja i odrežite kabl pre nego što bacite uređaj.

Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

- ① Ovaj uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu preraditi i reciklirati.
- ➡ Odnosite ga na mesto gde se odlažu takvi uređaji da bi mogao da bude prerađen.



* U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (Direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, Zakon o varstvu okolja ...).

1 • POGOJI UPORABE

- Vaš sesalnik je električen aparat, zato ga je treba uporabljati v normalnih razmerah.
- Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) in osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj ga ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z aparatom. Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Sesalne glave ali konca cevi nikoli ne držite v bližini oči in ušes.
- **Nikoli ne sesajte vročih snovi (žerjavice), ostrih drobcev (stekla), strupenih (topil, čistil), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina, alkohola).**
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in aparata ne puščajte na prostem.
- Aparata ne uporabljajte: če vam je padel na tla in so na njem vidne poškodbe ali spremembe oz. ne deluje pravilno.
- V tem primeru aparata ne odpirajte, ampak ga posredujte na najbližji pooblaščen servis ali se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).
- Če pri naročanju dodatkov ali filtrov naletite na težave, se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).
- **Preverite, ali so filtri pravilno nameščeni.**
- **Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez vložka zaščitnega filtra motorja.**

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata ustreza napetosti električnega omrežja.
 - Aparat izključite iz električne vtičnice, ne da bi vlekli za napajalni kabel: nemudoma po vsaki uporabi, pred vsako menjavo dodatkov, pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali menjavo filtra.
 - Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.
 - Napajalni kabel sesalnika mora zamenjati pooblaščen servis, saj so za postopek potrebna posebna orodja, hkrati pa se boste s tem izognili morebitni nevarnosti.
 - Pred vsako uporabo povsem odvijte napajalni kabel. Pazite, da se slednji ne ujame ob ostre robove.
 - Če uporabljate električni podaljšek, se prepričajte, da je v brezhibnem stanju in da je njegova napetost skladna z napetostjo vašega aparata.
 - Aparata nikoli ne izključite iz napajanja z vlečenjem za napajalni kabel.
 - Sesalnika ne premikajte z vlečenjem za napajalni kabel, temveč s pomočjo ročaja za prenašanje.
 - Napajalnega kabla in cevi prav tako ne uporabljajte za dvigovanje aparata.
 - Sesalnik po vsaki uporabi izklopite in izključite iz električnega napajanja.
 - Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.
 - Pomivalno sredstvo hranite zunaj dosega otrok. Izogibajte se vsakršnemu stiku z očmi in s sluznico.
- V primeru stika temeljito izperite s čisto vodo.

3 • POPRAVILA

Popravila lahko izvaja samo strokovno osebje, ki ima na voljo originalne nadomestne dele. Popravilo aparata lahko vključuje nevarnosti, zato ga ne izvajajte sami, hkrati pa lahko s takšnim početjem izgubite garancijo.

OPIS

1. Zložljiv ročaj za prenašanje
2. Napajalni kabel
3. Zračna šoba
4. Odprtina/zapiralo za vodo
5. Stikalo za izbiro mokrega čiščenja ali pomivanja
6. Rezervoar za vodo
7. Indikator gladine vode in pomivalnega sredstva
8. Cev
9. Spojka cevi za tekočino
10. Ogrodje nastavka za kolesca
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Odprtina za dodatek pomivalnega sredstva
13. Stikalo za vklop/izklop črpalke

14. Nosilci
15. Rezervoar za pomivanje
16. Posoda
17. Zadnja kolesa
18. Kolesca
19. Prilagodilnik sesalne odprtine
20. Univerzalna krtača z dvojno funkcijo
21. Prilagodilnik sesalne odprtine
22. Tekstilna vrečka (ref. RS-RB8489)
23. Papirna vrečka (ref. ZR816)
24. Nastavki za pomivanje stekla
25. Sesalna glava za pohišstvo
26. Glava z režo
27. Majhna glava s priključno cevjo
28. Cev za vodo z nosilci in s priključno cevjo
29. Velika glava s priključno cevjo
30. Ukrivljen del cevi
31. Mehanični drsni regulator moči sesanja
32. Gibljiva cev
33. Sesalne cevi
34. Motorna enota
35. Zapornica tekočine (28)

PRED PRVO UPORABO

1 • ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Odstranite embalažo, shranite garancijski list in pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

UPORABA

1 • SESTAVLJANJE APARATA

Namestite kolesca.

- Namestite prilagodilnik za sesanje v sesalno odprtino, potisnite ga in ga obrnite v smeri urnega kazalca. (fig.1)
- Sestavite cevi in jih povežite z gibljivo cevjo. Izberite ustrezen nastavek (fig.2)
- Sprostite nosilce, izvlecite motorno enoto, odstranite rezervoar in posodo znova namestite. (fig.3)
- Kolesca natakните neposredno na dno posode.

2 • SESANJE SUHEGA PRAHU

POZOR Papirna vrečka se lahko uporablja samo za sesanje suhega prahu.

Namestite vrečko. (fig.4)

- Nekoliko upognite robove papirne vrečke.
- Dvignite ročaj stran od odprtine za sesanje. (fig.5)
- Potisnite in popolnoma zatakните karton papirne vrečke ali ploščico tekstilne vrečke.
- Namestite prilagodilnik za sesanje in ga obrnite, da se zapahne. (fig.5)
- Ponovno namestite motorno enoto. Stikalo za vklop/izklop mora biti nad sesalno odprtino. Namestite nosilce. (fig.6)
- Vtakните gibljivo cev v sesalno odprtino.
- Primitvevkač napajalnega kabla, izvlecite zeleno dolžino in ga vključite vtičnico. (fig.7)
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da aparat vključite. (fig.8)
- Nastavite moč sesanja. (fig.9)
- Izberite primeren dodatek.

Za gladke površine: Namestite večnamensko sesalno glavo na položaj s krtačo.

Za preproge in tapisom: Uporabite večnamensko sesalno glavo tako, da je krtača skrita (fig.10).

3 • SESANJE MOKREGA PRAHU IN TEKOČIN

- Sesanje z dodatkom, priključenim na cev (fig.11)

- Primitetvika napajalnega kabla, izvlecite želenodolžino inga vključite vtičnico. (fig.7)
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da sesalnik vključite. (fig.8)
- Zaprite drsni regulator moči sesanja, da preprečite iztekanje tekočine. (fig.9)
- Plovec preprečuje, da bi se posoda preveč napolnila s tekočino. Zvišanje glasnosti motorja pomeni, da se je plovec sprožil. V tem primeru sesalnik ugasnite in izpraznite posodo. (fig.12)
- Če se sesalnik ugasne med uporabo, zaščitna zaklopka prekine dotok zraka. V tem primeru aparat na kratko vklopite in izklopite.

4 • POMIVANJE

Pred pomivanjem površine temeljito posesajte, da odstranite vso nečistočo.

POMEMBNO Pred čiščenjem se prepričajte, ali so trda tla primerna za mokro čiščenje. Preizkusite najprej na nem delu tapisoma ali oblazinjenega pohištva, da ugotovite, ali na površinah ni sprememb. Posoda med čiščenjem ne sme vsebovati tekstilne vrečke. Drsni regulator moči sesanja na ukrivljenem delu cevi ostati zaprt.

- Izvlecite zamašek na rezervoarju s čisto vodo tako, da ga obrnete v smeri puščice. Napolnite rezervoar s čisto vodo. V rezervoar lahko nalijete največ štiri litre vode. Rezervoar je mogoče odstraniti in ponovno napolniti. Po napolnitvi rezervoar ponovno zamažite. (fig.13)

- Dvignite pokrovček rezervoarja za pomivanje tako, da ga obrnete v smeri puščice. Napolnite rezervoar za pomivanje. V rezervoar lahko nalijete največ štiri litre tekočine. (fig.14)
- Tekočina za čiščenje naj vsebuje 50 ml sredstva (ref ZS0650) za pomivanje na liter vode. Pazite, da ne nastane veliko pene.**

Po napolnitvi pokrovček namestite na rezervoar.

Štirje litri pomivalne tekočine zadostujejo za čiščenje približno desetih kvadratnih metrov površine. (fig.14)

- Namestite cev na prilagodilnik odprtine za sesanje.

- a) Za pomivalno tekočino obrnite stikalo v smeri urnega kazalca. (fig.15)
- b) Za izpiranje z vodo obrnite stikalo v smeri, ki je nasprotna od smeri urnega kazalca. (fig.15)

- Namestite cev za vodo na zapornico tekočine, ki je na sprednjem delu sesalnika. (fig.16)
- Z nosilci namestite cev za vodo na gibljivi del cevi. (fig.16)
- Zatikalo in spodnji del ročaja spojite z zaponkami. (fig.17)
- Odstranite vzvod pipe od ročaja tako, da ga premaknete v smeri puščice. (fig.17)
- Namestite sesalno glavo za izvlačenje na cev (gl. točko 27 v opisu).
- Z zaponkami namestite cev za vodo na sredino cevi za sesanje. (fig.18)
- Spojite cev za vodo in priključno cev zraven prekinjala pritiska tako, da obrnete. (fig.18)
- Vključite sesalnik. (fig.19)
- Vključite črpalko. Nekaj sekund se bo slišal zvok vibriranja, dokler črpalka ne bo začela sesati tekočine. Ta zvok je običajen in pomeni, da črpalka deluje. (fig.19)
- Obračajte vzvod pipe, dokler tekočina ne začne teči do sesalne glave za izvlačenje v ravni liniji proti površini, ki jo čistite. (fig.20)
- Zrahljajte vzvod zatikala za ustavitev brizga razpršitve.
- Za čim temeljitejšo sesanje tekočine ponovite sesanje tolikokrat, kolikorkrat je treba, da bo del površine, ki jo čistite, očiščen.
- Na koncu čiščenja črpalko izklopite, da izločite preostalo vodo iz cevi, in sicer tako, da pritisnete zatikalo.

Pozor Če primanjkuje vode ali pomivalnega sredstva, aparat izklopite in napolnite ustrezní rezervoar.

5 • DODATKI ZA POMIVANJE

Velika sesalna glava za razpršitev ali izvlačenje

Za čiščenje velikih površin, kot so tapisomi ali trda tla

Majhna sesalna glava za razpršitev ali izvlačenje

Za čiščenje majhnih površin, kot so zofe, naslanjači itd.

Dodatek za pomivanje stekel

Za čiščenje steklenih površin, kot so okna, ogledala itd.

Uporablja se kot majhna šoba za razpršitev.

POMEMBNO Za čiščenje trdih tal in sesanje tekočine na trdih tleh se priporoča uporaba sesalne glave za izvlačenje (točki 27 in 28 v opisu) z oprsnikom ali brez njega.

- Vtaknite oprsnik veliko sesalno glavo za izvlačenje smeri puščice. (fig.21)
- Očistite površine (fig.21).

Če se želite izogniti nastanku sledi na trdih tleh, ne hodite po njih takoj po čiščenju.

POZOR Tla so takoj po čiščenju bolj spolzka.

Pri zelo umazanih tleh

Pomivalno sredstvo uporabite pri prvem pomivanju zelo umazanih površin. Za preprečitev nastanka sprememb na tapisu pomivalno sredstvo najprej uporabite na majhnem delu površine. Nato izklopite črpalko, vklopite sesalnik in posejajte umazano vodo.

- Odklopite cev za vodo zraven zapornice tekočine in zraven zatikala kot tudi priključno cev zraven prekinjala pritiska, tako da obrnete smeri puščice (fig.22).
- Odklopite ukrivljeni del gibljive cevi. (fig.22)
- Namestite majhnosesalno glavo za razpršitev na ukrivljeni del cevi. (fig.23)
- Namestite priključek za cev na zatikalo. (fig.23)
- Očistite površine.. (fig.23).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Izklopite sesalnik in izključite napajalni kabel. Naladno povlecite napajalni kabel, da deaktivirate zaviranje. Kabel se nato samodejno navije. Kabel navijte samo, če je suh. (fig.24).

1 • PO SESANJU TEKOČE UMAZANJE, TEKOČIN IN PO POMIVANJU

- Posejajte čisto vodo, da lahko očistite dodatke.
- Izvlecite cev za tekočino iz odprtine za sesanje.
- Odstranite nosilec rezervoarja spodstavka.
- Izpraznite in posušite podstavke rezervoarja (fig.25).
- Pritisnite stikalo nad zapornico tekočine in ločite cev za vodo od sesalnika.
- Izvlecite gibljivo cev sesalnika in jo obesite, da se posuši.
- Odstranite motorno enoto iz posode in jo postavite zraven (glejte Figure 3).
- Izpraznite in posušite bobn (fig.26).

POMEMBNO Da bi se izognili širjenju neprijetnega vonja, morajo biti vsi sestavni deli sesalnika čisti in suhi, preden jih pospravite. Ne shranjujte sesalnika na odprtem ali pri temperaturi pod nič stopinj.

2 • ČIŠČENJE TEKSTILNE VREČKE (ref RS-RB8489)

POZOR Tekstilna vrečka se lahko uporablja samo za sesanje suhega prahu.

Če semoč sesanja občutno zmanjša in razlog za to ni nikakršna zamašitev gibljive cevi, gibljive cevi za sesanje in (ali) sesalne glave, je treba očistiti tekstilno vrečko ali zamenjati papirno vrečko. Papirno vrečko je treba zamenjati zaradi vrste umazanije, ki jo vsebuje, tudi če ni popolnoma napolnjena.

Čiščenje tekstilne vrečke (ref RS-RB8489)

SL

- Izklopite sesalnik in izključite napajalni kabel iz električnega omrežja.
- Odstranite motorno enoto (fig.3).
- Odstranite umazano tekstilno vrečko in jo temeljito izpraznite.
- Tekstilno vrečko lahko operete z vročo vodo in jo posušite.
- Namestite tekstilno vrečko v posodo (fig.4).
- Motorno enoto postavite nazaj in namestite nosilce.

3 • ČIŠČENJE FILTRA

Aparat vsebuje dvapenasta filtra, (fig.32, I in II) nameščena v notranjostiokvirjaglavne zračne šobe.

- Za čiščenjeali zamenjavo filter(I) izvlecite izpod zračne šobe(fig.31).
- Ko vstavitefilter s penastim vložkom(I) (fig.32),namestite zračnošobo.
- Zanamestitev šobe namestite najprejpodnjidel, nato potisnitezgornji delpoohišju motorja, dokler nezaslišite klika.

POMEMBNO Zamenjajte poškodovane ali raztrgane filtre. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez vložka zaščitnega filtra motorja.

POZOR

- Nikoli ne izvlecitezaščitnega filtra motorja(II).
- Filteroperitez blagim detergentompod tekočo vodo.
- Poškodovaneali raztrganefiltre zamenjajte takoj. Nadomestnefiltre lahko kupitepri prodajalcu.

4 • FUNKCIJA PIHANJA

Ta funkcija se uporablja za pihanje namesto sesanja na podlagi pritiska zraka, in sicer z istimi dodatki kot za sesanja (gibljiva cev).

Funkcijo pihanja nastavite tako:

- Odstranite glavno zračno šobo, tako da pritisnete na zatič, ki je na šobi (fig.31).
- Odstranite filter (I) (fig.32).

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Vrečka* je polna ali zamašena s prahom:

- Zamenjajte jo.

Drsnik za nastavitev moči na ukrivljenem delu cevi je odprt:

- Zaprite drsnik za nastavitev moči sesanja.

Stalni filter* je zamašen:

- Očistite ga tako, da ga potrepljate.

Oteženo premikanje sesalnika

- Odprite drsnik nastavitve moči sesanja* na ukrivljenem delu cevi.

Če težav ni mogoče odpraviti, sesalnik posredujte najbližjemu pooblaščenemu servisu družbe Rowenta.

Oglejte si seznam pooblaščenih servisov Rowenta ali pa se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).

GARANCIJA

- Aparat je bil zasnovan in izdelan samo za domačo uporabo v gospodinjstvu. V primeru nepravilne uporabe ali uporabe, ki ni skladna z navodili za uporabo, se garancija razveljavi.
- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo aparata: družba Rowenta ne prevzema odgovornosti pri uporabi, ki odstopa od navedb v navodilih za uporabo.

OKOLJE

Skladno z veljavnimi določili je treba vse aparate po koncu življenjske dobe povsem onemogočiti: izključite napajalni kabel in ga odrežite, preden aparat odstranite.

Varujmo okolje!

- ① Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.
- ➡ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.



* Odvisno od modela: posebna oprema določenih modelov ali dodatna oprema, ki jo je mogoče dokupiti.

Zbog vaše sigurnosti, ovaj je uređaj u skladu sa normama i primijenjenim odredbama (Odredbe o niskom naponu, elektronskoj kompatibilnosti, zaštiti okoline,...)

1 • NAČIN UPOTREBE

- Vas usisivač je električni uređaj: koristiti se mora u normalnim uslovima upotrebe.
- Ovaj uređaj nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba s nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada im je omogućen nadzor prilikom korištenja ili su podučeni korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Potrebno je nadzirati djecu kako bi se uvjerili, da se ona ne igraju sa uređajem.
- Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Nikada ne držite nastavak ili kraj cijevi blizu očiju i ušiju.
- **Ne usisavajte vruće tvari (žeravica), velikih oštih komada (staklo), štetnih proizvoda (rastvorna sredstva, sredstva za čišćenje) ili zapaljivih i eksplozivnih proizvoda (na bazi benzina, alkohola).**
- Uređaj nikad ne stavljajte u vodu, ne pršcite ga vodom i ne držite ga na otvorenom.
- Ne koristite uređaj ako je pao i ako su na njemu vidljiva oštećenja ili ako uređaj ne funkcioniše ispravno. U tom slučaju uređaj ne otvarajte, već ga odnesite u najbliži ovlašteni servisni centar ili kontaktirajte Rowenta usluge potrošačima (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).
- U slučaju da teško pronalazite nastavke i filtere za ovaj usisivač, kontaktirajte usluge potrošačima Rowenta (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).
- **Provjerite da li su svi filteri na svom mjestu.**
- **Nikada ne uključujte usisivač bez pjenastog filtera: filtera za zaštitu motora.**

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Provjerite da li strujni napon za upotrebu (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu instalacija u vašem kućanstvu.
- Isključite uređaj iz struje tako da isključite utikač iz utičnice i pritom ne vučete kabal : odmah nakon upotrebe, prije svake promjene nastavaka, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.
- Ne koristite uređaj ako je kabal oštećen.
- Kabal vašeg usisivača mora se nužno zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru, jer je za izbjegavanje opasnosti prilikom bilo kakvog popravka potreban specijalni alat.
- Prije svake upotrebe, kabal mora biti u potpunosti odmotan. Pazite da nije prignječen i ne prelazite njime preko oštih rubova.
- Ako koristite električni produžetak, uvjerite se da je u ispravnom stanju i prilagođen snazi vašeg usisivača.
- Ne isključujte nikada uređaj na način da vučete za kabal.
- Ne pomjerajte usisivač tako da vučete za kabal, uređaj se mora pomjerati pomoću ručke za prenošenje.
- Ne koristite kabal za podizanje i pomjeranje uređaja.
- Ugasite i isključite vaš usisivač iz struje nakon svake upotrebe.
- Uvijek ugasisite i isključite iz struje vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.
- Sredstvo za pranje držite van dohvata djece. Sredstvo se ne smije progutati. Izbjegavajte bilo kakav kontakt sa očima i sluznicom. U slučaju da se to desi, temeljito isperite sa čistom vodom.

3 • POPRAVKI

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci i to sa originalnim rezervnim dijelovima. Ako bi uređaj popravljali sami, to bi predstavljalo opasnost za korisnika, a garancija bi bila poništena.

OPIS

1. Sklopiva ručka za prenošenje
2. Kabal za napajanje
3. Izlazna zračna rešetka
4. Otvor/ zatvor za vodu
5. Dugme za odabir mokrog čišćenja ili pranja
6. Rezervoar za vodu
7. Indikator nivoa vode i sredstva za pranje
8. Cijev
9. Spojnica cijevi za tekućinu
10. Držalo za kotačiće
11. Dugme start/stop

12. Otvor za dodavanje sredstva
13. Dugme start/stop za pumpu
14. Ručke za fiksiranje
15. Rezervoar sredstva za pranje
16. Spremnik
17. Zadnji kotači
18. Kotačići
19. Prilagođivač otvora za usisavanje
20. Univerzalni nastavak sa dvojnomo funkcijom
21. Prilagođivač otvora za usisivanje
22. Tekstilna vrećica (ref. RS-RB8489)
23. Papirna vrećica (ref. ZR816)
24. Nastavci za pranje stakala
25. Nastavak za namještaj
26. Uski nastavak
27. Mali nastavak za izvlačenje sa priključnom cijevi
28. Cijev za vodu sa kopčama za fiksiranje i poluga ventila
29. Veliki nastavak za izvlačenje sa priključnom cijevi
30. Drška
31. Klizni mehanički regulator snage usisavanja
32. Crijevo
33. Cijevi za usisavanje
34. Motorna jedinica
35. Ventil za tekućinu (28)

PRIJE PRVE UPOTREBE

1 • RASPAKIRANJE

Raspakirajte vaš uređaj, sačuvajte vaš garancijski list i pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg uređaja.

UPOTREBA

1 • SPAJANJE DIJELOVA UREĐAJA

Namjestite kotačiće.

- Namjestite prilagođivač otvora za usisavanje u otvor za usisavanje, pritisnite i okrenite u smjeru kazaljki(fig.1)
- Sastavite cijevi i spojite ih sa crijevom. Odaberite odgovarajući nastavak. (fig.2)
- Otkočite ručke za fiksiranje, izvucite motornu jedinicu, izvadite rezervoar i vratite spremnik.(fig.3)
- Namjestite kotačiće direktno na dno spremnika.

2 • USISAVANJE SUHE PRAŠINE

PAŽNJA Papirna vrećica smije se koristiti samo za usisavanje suhe prašine.

Namjestite vrećicu.(fig.4)

- Lagano savijte rubove papirne vrećice.
- Podignite ručku dalje od otvora za usisavanje (fig.5)
- Uvucite i gurnite do kraja karton papirne vrećice ili pločicu tekstilne vrećice.
- Namjestite prilagođivač otvora za usisavanje i okrenite ga da se blokira(fig.5)
- Vratite motornu jedinicu na njeno mjesto, dugme start/stop mora se nalaziti iznad otvora za usisavanje , zakopčajte ručke za fiksiranje(fig.6)
- Umetnite crijevo za usisavanje u otvor za usisavanje
- Držite kabal za napajanjeza utikač, izvucite ga iuključiteu utičnicu (fig.7)
- Pritisnite dugme start / stop za paljenje uređaja (fig.8)
- Podesite snagu usisavanja (fig.9)

Odaberite nastavak primjeren vrsti poda Za glatke površine : Namjestite univerzalni nastavak sa izbačenom četkom.
Za tapiseone i tepihe : Upotrijebite univerzalni nastavak bez četke (fig.10).

3 • USISAVANJE MOKRE PRAŠINE I TEKUČINE

• Usisavanje sa nastavkom namještenim na cijev (fig.11)

BS

VAŽNO Uvjerite se da nema tekstilne vrećice u spremniku i da je regulator snage usisavanja na dršci zatvoren.

- Držite kabal za napajanje za utikač, izvucite potrebnu dužinu i uključite utičnicu (fig.7)
- Pritisnite dugme start / stop za paljenje uređaja (fig.8)
- Zatvorite regulator snage usisavanja kako biste izbjegli isticanje tekućine (fig.9)
- Plovak sprječava da se spremnik previše napuni sa tekućinom. Povećanje glasnosti motora ukazuje na aktiviranje plovka. U tom slučaju, ugasi usisivač i ispraznite spremnik (fig.12).
- Ako se usisivač ugasi tokom upotrebe, sigurnosni ventil će spriječiti tok zraka. U tom slučaju, na kratko upalite i ugasi uređaj.

4 • PRANJE

Prije pranja površine, dobro usisajte kako biste odstranili svu nečistoću.

VAŽNO Prije čišćenja se morate uvjeriti da je površina tvrdog poda primjerena za mokro čišćenje. Testirajte na neprimjetnom mjestu vašega tapisona ili tapiciranog namještaja kako biste se uvjerali da ne dolazi do promjena. U spremniku ne smije biti tekstilna vrećica tokom čišćenja. Regulateur snage usisavanja mora ostati zatvoren.

- Izvucite čep sa rezervoara čiste vode na način da ga okrenete u smjeru strelice. Napunite rezervoar sa čistom vodom. Rezervoar može sadržavati do 4 litre vode. Rezervoar se može izvaditi kako biste ga ponovo napunili. Začepite rezervoar nakon punjenja. (fig.13)

- Odstranite poklopac na rezervoaru za sredstvo za pranje tako da ga okrenete u smjeru strelice. Napunite rezervoar sa sredstvom za pranje. Rezervoar može sadržavati do 4 litre tekućine. (fig.14)

Tekućina za pranje treba sadržavati 50 ml sredstva (ref ZS0650) za pranje na litar vode.

Izbjegavajte nastajanje prevelike količine pjene.

Namjestite poklopac na rezervoar nakon punjenja.

Četiri litra tekućine za pranje dovoljno je za čišćenje površine u veličini približno 10 kvadratnih metara. (fig.14)

- Spojite cijev na podešivač usisavanja.

- a) Za tekućinu za čišćenje, okrenite dugme za odabir u smjeru kazaljki. (fig.15)
- b) Za ispiranje sa vodom, okrenite dugme za odabir u suprotnom smjeru kazaljki. (fig.15)

- Namjestite cijev za vodu na ventil za tekućinu na prednjem dijelu usisivača. (fig.16)

- Namjestite cijev za vodu na crijevo pomoću kopči za fiksiranje. (fig.16)

- Namjestite okidač ispod ručke pomoću kopči. (fig.17)

- Odstranite polugu pipe od ručke tako da je pomjerite u smjeru strelice. (fig.17)

- Spojite nastavak za izvlačenje i cijev za usisavanje. (tačka 27 u opisu)

- Namjestite cijev za vodu na sredinu cijevi za usisavanje pomoću kopči (fig.18)

- Okretajući spojite cijev za vodu i priključnu cijev pored prekidača za pritisak. (fig.18)

- Upalite usisivač (fig.19)

- Uključite pumpu. Čut će se zvuk vibriranja tokom nekoliko sekundi sve dok pumpa ne počne usisavati tekućinu. Taj zvuk je normalan i ukazuje na to, da pumpa radi. (fig.19)

- Okrećite polugu pipe sve dok ne počne teći tekućina do nastavka za izvlačenje u ravnoj liniji sa površinom koju čistite. (fig.20)

- Popustite polugu okidača kako biste zaustavili mlaz razpršivanja.

- Za čim temeljitije čišćenje, ponovite proces usisavanja toliko puta koliko je potrebno, da je površina potpuno očišćena.

- Isključite pumpu na kraju čišćenja kako biste eliminirali ostatak vode u cijevi za vodu i to na način, da pritisnete na okidač.

PAŽNJA Ukoliko nema dovoljno vode ili sredstva za pranje, ugasi uređaj i dopunite rezervoare.

5 • NASTAVCI ZA PRANJE

Veliki nastavak za raspršivanje ili izvlačenje

Za čišćenje velikih površina, kao što su tapisoni ili tvrdi podovi

Dodatak za nastavak za izvlačenje

Mali nastavak za razpršivanje ili izvlačenje

Za čišćenje malih površina, kao što su sofe, fotelje itd

BS

Nastavci za pranje stakala

Za čišćenje staklenih površina, kao što su prozori, ogledala itd.

Koristi se kao mala mlaznica za raspršivanje.

VAŽNO Za čišćenje tvrdih podova i usisavanje tekućina na tvrdim podovima preporučuje se upotreba nastavka za izvlačenje (tačka 27 i 28 u opisu) sa dodatkom ili bez.

- Uvucite dodatna veliki nastavak za izvlačenje u smjeru strelice. (fig.21)
 - Očistite površine (fig.21).
- Kako biste izbjegli nastajanje tragova, ne hodajte po tvrdom podu odmah nakon čišćenja.

PAŽNJA Odmah nakon čišćenja postoji veća opasnost da se okliznete.

Za jako prljave površine

Upotrijebite tekućinu za pranje samo prilikom prvog čišćenja jako prljavih površina. Kako biste izbjegli promjena tapisa, upotrijebite najprije tekućinu za čišćenje samonamalom dijelu. Potom ugasi pumpu, upalite usisivač i usisajte prljavu vodu.

- Otključajte cijev za vodu pored ventila za tekućinu i pored okidača, kao i priključnu cijev pored prekidača za pritisak, okrećući u smjeru strelice (fig.22).
- Odstranite dršku od crijeva (fig.22).
- Namjestite malin nastavak za razpršivanje na dršku. (fig.23).
- Spojite priključak za cijev na okidač. (fig.23).
- Očistite površine. (fig.23).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ugasi usisivač i isključite kabal za napajanje. Lagano povucite za kabal za napajanje kako biste deaktivirali kočenje. Kabal se potom automatski namotava. Kabal spremite samo ako je suh. (fig.24).

1 • NAKON USISAVANJA MOKRE PRLJAVŠTINE, TEKUĆINA ILI NAKON PRANJA

- Usisajte čistu vodu kako biste očistili nastavke.
- Odstranite nosač rezervoara sapostolja.
- Ispraznite i osušite nosač rezervoara (fig.25).
- Pritisnite dugme iznad ventila za tekućinu i odstranite cijev za tekućinu od usisivača.
- Izvucite crijevo iz usisivača i objesite ga da se suši.
- Izvucite motornu jedinicu iz spremnika i ostavite je pored (vidi Figure 3).
- Ispraznite i osušite bubanj (fig.26).

VAŽNO Kako bi se izbjeglo širenje neugodnog mirisa, svi sastavni dijelovi usisivača moraju biti čisti i suhi prije nego što ih spremite. Ne držite usisivač na otvorenom ili na temperaturi ispod nule.

2 • ČIŠĆENJE TEKSTILNE VREĆICE (ref RS-RB8489)

PAŽNJA Tekstilna se vrećica smije koristiti samo za usisavanje suhe prašine.

U slučaju da snaga usisavanja osjetno oslabi, a da razlog tome nije začepljenje crijeva, cijevi za usisavanje i / ili nastavka za usisavanje, tekstilna se vrećica mora očistiti ili papirna vrećica zamijeniti. Neophodno je zamijeniti papirnu vrećicu zbog vrste prljavštine koju sadrži, iako papirna vrećica nije u potpunosti napunjena.

Čišćenje tekstilne vrećice (ref RS-RB8489)

- Ugasi usisivač i isključite kabal za napajanje iz struje.
- Izvadite motornu jedinicu (fig.3).
- Izvadite prljavu tekstilnu vrećicu i brižno je ispraznite
- Tekstilna vrećica se može oprati sa vrućom vodom i osušiti.

- Namjestite tekstilnu vrećicu u spremnik (fig.4).
- Vratite motornu jedinicu i zakopčajte ručke za fiksiranje.



3 • ČIŠĆENJE FILTERA

Postoje dvapjenasta filtera(fig.32, I i II) namještena u unutrašnjostiokviraglavne izlazne zračne rešetke.

- Kako bi očistiliili zamijenilitaj filter,(I)izvadite ga ispod izlazne zračne rešetke (fig.31).
- Nakon namještanjapjenastog filtera(I) (fig.32),namjestiteizlaznuzračnu rešetku.
- Kako biste ga pričvrstili, namjestite najprijedonjidio, potom potisnitegornji diopokućistu motorasve dok nečujete « klik ».

VAŽNO Zamijenite oštećene ili potrgane filtere. Nikada ne koristite usisivač bez pjenastog zaštitnog filtera motora.

PAŽNJA

- Nikada ne izvlačitepjenasti filter(II)
- Operitefiltera blagim deterdžentompod tekućom vodom.
- Odmah zamijeniteoštećene ilipoo trganefiltere. Zamjenskifilteri mogu se nabavitikod vašeg prodavača

4 • FUNKCIJA PUHANJA

Ova funkcija se koristi za puhanje umjesto usisavanja pomoću pritiska zraka i koristeći iste nastavke koji se koriste za usisavanje (crijevo).

Korištenje funkcije puhanja :

- Odvojite zračnu rešetku sa pritiskom na kuku, koja se nalazi na njoj(fig.31).
- Izvadite pjenasti filter (I) (fig.32)

POPRAVAK

Vrećica* je puna ili zasićena sitnom prašinom :

- Promijenite vrećicu.

• Mehanički regulator snage* na dršci je otvoren :

- Zatvorite mehanički regulator snage.

Vaš permanentni filter* je začepljen :

- Očistite ga tapkanjem.

Ako se usisivač teško pomjera

- Otvorite mehanički regulator snage* na dršci.

Ako se problem ponavlja, odnesite vaš usisivač u najbliži ovlaštenu servisnu Rowenta centar. Pogledajte listu ovlaštenih Rowenta servisnih centara (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).

GARANCIJA

- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu; u slučaju neprimjerene upotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu, marka ne može snositi nikakvu odgovornost i garancija se poništava.
- Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu oslobađa Rowentu svake odgovornosti.

OKOLINA

U skladu sa postojećim propisima, svi uređaji koji se ne koriste moraju biti definitivno neupotrebljivi : isključite isključite i odrežite kabal prije nego što bacite uređaj.

Sudjelujmo u zaštiti okoline!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne i ponovo upotrebljive materijale.
- ➡ Ostavite ga na zbirnom mjestu gdje će biti primjereno obrađen.



* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

حماية البيئة

- التزاما بالقوانين السارية المفعول، يجب حفظ جميع المعدات غير المستخدمة على نحو غير قابل للتشغيل دائما: افصل واقطع السلك الكهربائي قبل التخلص من الجهاز.

حماية البيئة أولاً !

- ① يحتوي جهازك على العديد من المواد التي يمكن جعلها ذات قيمة أو إعادة استخدامها للدورة الإنتاجية.
- إعهد بهذا الجهاز إلى أحد مراكز الجمع كي تتمّ معالجته.



4 وظيفة المنفاخ

- يستخدم للنفخ بدلا من الشفط بضغط الهواء للمنفذ، وهذا بنفس الملحقات المستخدمة في الشفط (خرطوم)
- لتشغيل اسلوب النفخ:
- افصل الشبكة من منفذ الهواء الرئيسي من خلال الضغط على المزلاج (شكل 31)
- ارفع الفلتر الإسفنجي (1) (شكل 32).

اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

- الكيس ممتلئ أو مشبع بالغبار :
- استبدل الكيس
- طاقة التشغيل الميكانيكي على *لاكروس مفتوحة:
- أغلق نافذة المشغل الميكانيكي.
- انسداد الفلتر الدائم* :
- نظفه بلطف.
- في حالة وجود صعوبة في إزالة الفوهة
- افتح طاقة المشغل الميكانيكي لأكروس.
- في حالة استمرار المشكلة، اعرض مكنتك على أقرب مركز خدمة روينتا.
- انظر قائمة مراكز خدمة روينتا المعتمدة أو اتصل بخدمة عملاء روينتا (انظر التفاصيل في الصفحة الأخيرة).

الضمانة

- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط . إن أي استعمال تجاري أو احترافي أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه عطب في المنتج، لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يرجى قراءة إرشادات الإستعمال المرفقة بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: الإستعمال الذي لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، يُعفي روينتا من تحمل أية مسؤولية.

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

2- تنظيف الكيس القماشي (ref. RS-RB8489)

تحذير

يجب استخدام الكيس القماشي لشطف الأتربة الجافة.

في حالة انخفاض مستوى المكنسة بشكل ملحوظ وليس هناك عائق بالخرطوم، أو خرطوم الشفط و/ أو فوهة الشفط المركبة، يجب تنظيف الكيس القماشي أو تغيير الكيس الورقي. من الضروري تغيير الكيس الورقي نظراً لنوعية النفايات به، وحتى في حالة عدم امتلاء الكيس الورقي تماماً.

تنظيف الكيس القماشي (ref. RS-RB8489)

- أوقف المكنسة وافصل قطاع سلك الطاقة
- افصل مجموعة المحرك (شكل 3)
- افصل الكيس القماشي وافرغه بعناية.
- يمكن غسل الكيس القماشي في مياه ساخنة ثم يجفف تماماً.
- ضع الكيس القماشي في الخزان (شكل 4).
- ركب مجموعة المحرك وأقلل مشابك التثبيت.

3- تنظيف الفلتر

يوجد فلترين (٢) اسفنجيين (شكل 32، 1 و 2) موضوعين داخل إطار منفذ الهواء الرئيسي.

- لتنظيف أو استبدال الفلتر (1) خارج البوابة أسفل مخرج الهواء (شكل 31).
- بعد وضع الفلتر الإسفنجي (1) (شكل 32)، ثبت شبكة منفذ الهواء.
- للربط، ضع أولاً في الجانب ثم ادفع لأسفل الجزء العلوي حول حجيرة المحرك حتى تسمع "كليك".

هام

استبدل الفلترات التالفة أو الممزقة. لا تستخدم المكنسة بدون فلتر حماية المحرك.

تحذير

- لا تزيل الفلتر الاسفنجي (2) مطلقاً
- اغسل الفلتر بمنظف معتدل بمياه جارية.
- استبدل الفلتر التالف أو الممزق فوراً. فلترات الاستبدال متوفرة في مراكز التوزيع المعتمدة.

للأسطح المتسخة بشدة

استخدم سائل تنظيف من نوع جيد للمرة الأولى في تنظيف الأسطح. اسكب وتجنب التغيرات على السجاد، استخدم سائل التنظيف على منطقة محدودة فقط. ثم أوقف المضخة، وشغل المكينة واشطف المياه المتسخة.

- افصل خرطوم المياه وصمام السائل الجانبي وجانب دائرة الانطلاق للخرطوم بجانب مفتاح الضغط من خلال إدارته في اتجاه السهم. (شكل 22)،
- افصل خرطوم المخزون من الكهرباء (شكل 22).
- اربط فوهة الرش الصغيرة لأكروس (شكل 23)
- وصل موصل الخرطوم بدائرة الانطلاق (شكل 23)
- نظف الأسطح (شكل 23)

التنظيف والصيانة

أوقف المكينة وافصل السلك الكهربائي عن التيار. واسحب سلك الطاقة برفق لإيقاف المكبح. يتم لف السلك ذاتياً. يزود الرينجر بسلك إذا كان جافاً فقط (شكل 24).

1- بعد امتصاص الأوساخ الرطبة والسوائل أو بعد الغسل

- اشطف مياه نظيفة لتنظيف الملحقات
- افصل الخرطوم لمدخل السائل
- افصل الباب من قاعدة الخزان
- افرغ دعامة الخزان وجففها (شكل 25).
- اضغط على الزر أعلى صمام السائل وافصل خرطوم المياه الخاص بالمكينة
- افصل خرطوم المكينة وعلقه ليحف
- افصل مجموعة المحرك للخزان وألقيها في الجانب (انظر شكل 3).
- افرغ البرميل ونظفه (شكل 26)

هام

لتجنب خروج الروائح الكريهة. يجب تنظيف جميع مكونات المكينة وتجفيفها قبل تخزينها. لا تحفظ المكينة في الخارج بمكان مكشوف أو في درجة حرارة أقل من الصفر.

- شغل المضخة. سوف تسمع صوت اهتزاز لثواني قليلة حتى تبدأ المضخة في سحب السائل. هذا الصوت طبيعي ويشير إلى أن المضخة تعمل. (شكل 19).
- أدر رافعة الصمام حتى يبدأ السائل في التدفق إلى فوهة العادم في خط مستقيم إلى السطح اللازم تنظيفه. (شكل 20).
- فك رافعة دائرة الانطلاق لوقف الرش.
- لإزالة أكبر قدر ممكن من السائل بالسطح، أعد عملية الشفط حتى يتم تنظيف المنطقة بالكامل.
- أوقف المضخة في نهاية عملية التنظيف لإزالة أي مياه متبقية في أنبوب المياه، اضغط على دائرة الانطلاق.

تحذير

في حال عدم وجود مياه أو منظم كاف، أوقف المكينة واملأ الخزان.

5 - ملحقات للغسيل

- فوهة رش أو استخراج كبيرة
لتنظيف الأسطح الواسعة مثل السجاجيد أو الأرضيات الصلبة.

- جناح

- فوهة صغيرة للإستخراج والرش
لتنظيف الأسطح الصغيرة مثل المقاعد والكراسي الخ.

- ملحقات تنظيف النوافذ

- لتنظيف الأسطح الزجاجية مثل النوافذ والمرايا الخ.
تستخدم كفوهة رش صغيرة

هام

لتنظيف الأرضيات الصلبة وامتصاص السوائل على الأرضيات الصلبة ينصح باستخدام الاستخراج الوارد في (فقرة 27 و 28 من فقرة وصف أجزاء المنتج) بقطعة قماش أو بدون.

- أزلج الجناح المتحرك على الانطلاق الكبير للشفط في اتجاه السهم. (شكل 21)

- الأسطح النظيفة (شكل 21)
ينصح بعدم المشي على الأرضيات الصلبة بعد التنظيف لمنع اتساخها.

تحذير

هناك خطر كبير من الانزلاق على الأرضيات عقب تنظيفها مباشرة.

هام

قبل التنظيف، يُرجى التأكد من أن سطح الأرضية مناسب للتنظيف الرطب. اختبر منطقة غير واضحة من سجاده أو مفروشاتك للتحقق من أنها لن تتغير. يجب أن لا يحتوي الخزان على كيس قماشي أثناء التنظيف. ويجب أن يبقى منظم الشفط للمختزن مغلقاً.

- ارفع الغطاء عن خزان المياه من خلال إدارته في اتجاه السهم. املأ الخزان بالمياه النظيفة. يمكن أن يحتوي الخزان حتى 4 لترات من الماء. كما يمكن فصل الخزان لتعبئته. أعد ملء الخزان بعد التعبئة (شكل 13).

- ارفع غطاء الخزان لوضع الشامبو من خلال إدارته في اتجاه السهم. املأ خزان الشامبو. يمكن أن يحتوي الخزان حتى 4 لترات من السائل (شكل 14) يتكون سائل التنظيف من 50 ملتر من الشامبو (ref. ZS0650) لكل لتر ماء. تجنب تكون كميات كبيرة من الرغوة. ضع الغطاء على الخزان بعد التعبئة. تعد 4 لترات من سائل التنظيف كافية لتنظيف سطح من 10 أمتار مربعة (شكل 14).

- اوصل الخرطوم بمنظم المكنسة الكهربائية (a) بالنسبة لسائل التنظيف، أدر زر الاختيار في اتجاه عقارب الساعة (شكل 15). (b) اغسل بالماء، وأدر زر الاختيار في عكس اتجاه عقارب الساعة. (شكل 15).

- اربط خرطوم المياه بصمام السائل في مقدمة المكنسة. (شكل 16)
- اربط خرطوم المياه بالخرطوم باستخدام الدعامات (شكل 16).
- اضبط دائرة الانطلاق والجانب السفلي من المقبض بالمشابك (شكل 17)
- افصل رافعة الصمام بتحريك المقبض في اتجاه السهم. (شكل 17).
- اوصل الفوهة بخرطوم العادم (بند 27 من الوصف)
- ثبت أنبوب المياه في منتصف أنبوب الشفط باستخدام المشابك (شكل 18).
- اوصل خرطوم المياه والخرطوم بجانب مفتاح الضغط الخاص بالتشغيل والإيقاف. (شكل 18).
- شغل المكنسة (شكل 19)

- اسحب ووفق مع أسفل اللوحة الورقية للكيس الورقي أو لوحة الكيس القماشي.
 - أوصل مدخل منظم الهواء وأدره لكي يغلق (شكل 5).
 - ركب مجموعة المحرك الموجودة، يجب أن يقع زر التشغيل/ الإيقاف في أعلى فتحة الشفط، وأغلق مشابك التثبيت (شكل 6)
 - أدخل خرطوم الشفط في المدخل
 - ابق على سلك الطاقة بالقرب من المأخذ، واسحبه واوصله في المقبس.
 - (شكل 7)
 - اضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف لتشغيل المنتج (شكل 8).
 - اضغط مفتاح مُنظم الشفط (شكل 9)
 - اختر الملحقات الصحيحة الخاصة بنوعية الأوساخ
- للأرضيات الملساء أو الناعمة: ضع الفوهة في موضع بحيث تكون الفرشاة المركبة للخارج.
- للسجاد: استخدم ممسحة الفرشاة المركبة بإعادتها إلى الموضع الأصلي. (شكل 10).

3 - شفط الغبار الرطب والسوائل

اسحب الملحقات المتصلة بالأنبوب (شكل 11)

هام : تحقق من عدم وجود كيس قماشي في الخزان وأن منظم الشفط على الماسورة في وضع الإغلاق.

- ابق على سلك الطاقة بجانب المأخذ، اسحب للطول اللازم واوصله في المقبس (شكل 7).
- اضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف لتشغيل المنتج (شكل 8).
- أغلق منظم الشفط لمنع تسرب السوائل. (شكل 9).
- يمنع خزان الطفو الامتلاء المفرط بالسوائل. ويشير ارتفاع صوت المحرك أن الطفو قد تخطى الحد. في حالة حدوث ذلك، أوقف المكنسة وافرج الخزان (شكل 12).
- في حالة توقف المكنسة خلال الاستخدام، فسوف يقطع صمام الأمان تدفق الهواء. في حالة حدوث ذلك، قم بتشغيل وإيقاف الطاقة لفترة قصيرة.

4 - التنظيف

قبل تنظيف السطح، يُغسل جيدا لإزالة أي جسيمات من الأوساخ.

- 15- خزان الشامبو
- 16- خزان
- 17- عجالات
- 18- عجالات صغيرة
- 19- مُنظّم الشفط
- 20- الفرشاة المزدوجة العامة
- 21- مُنظّم الشفط
- 22- كيس الحمل (ref. RS-RB8489)
- 23- الكيس الورقي (ref. ZR816)
- 24- مُكحّقات تنظيف النوافذ
- 25- فوهة للمفروشات
- 26- فوهة الشقوق الضيقة
- 27- فوهة لاستخراج الأشياء الصغيرة
- مزودة بوصلة خرطوم
- 28- خرطوم مياه مزود بمشابك وصمام رفع
- 29- فوهة بأنبوبة لاستخراج الأشياء الكبيرة
- 30- أنبوب توصيل
- 31- زر انزلاق ماسورة الشفط الميكانيكية
- 32- الخرطوم المرن
- 33- انبوب الشفط
- 34- محرك BOC
- 35- صمام السوائل (28)

قبل الإستخدام للمرة الأولى

1 • نزع التغليف

انزع تغليف المنتج ، واحفظ وثيقة الضمان في مكان مناسب واقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام جهازك لأول مرة.

الاستخدام

- تركيب الجهاز
- ركب العجلات
- أدر مُنظّم الشفط في فتحة الشفط، وادفع وأدر الخلفية في عكس اتجاه عقارب الساعة (شكل 1).
- ركب الأنابيب واصلها بالخرطوم واختر الملحقات الصحيحة. (شكل 2)
- فك المشابك، وافصل مجموعة المحرك، وافصل الخزان وخزان العائد. (شكل 3)
- اشبك العجلات أسفل الخزان مباشرة

2- شفط الغبار الجاف

تحذير

يجب استخدام الأكياس الورقية لتجميع الغبار الجاف

ركب الكيس (شكل 4)

- قم بإمالة حواف الكيس الورقي قليلاً.
- اسحب المقبض بعيداً عن فتحة الشفط (شكل 5)

السلك، مباشرة بعد الاستعمال، وقبل تغيير الملحقات، وقبل إجراء عملية التنظيف أو الصيانة، وقبل تغيير الفلتر.

لا تستخدم المكينة الكهربائية إذا كان السلك الكهربائي التابع لها تالفاً. في حالة الحاجة إلى استبدال السلك الخاص بمكنستك، يجب الرجوع إلى مركز خدمة روينتا المعتمد، حيث تستعمل أدوات خاصة لإتمام هذا العمل تجنباً للمخاطر.

قبل الإستعمال في كل مرة، يجب بسط السلك تماماً. لا تمسكه أو تمرره على حواف حادة.

في حال استعمال وصلة كهربائية، تأكد من أنها في حالة جيدة وقادرة على تحمل القوة التي يتطلبها المنتج.

لا تفصل التيار عن المنتج بواسطة شد السلك الكهربائي مطلقاً. لا تحرك المكينة من خلال سحب السلك، فينبغي تحريك الجهاز من خلال مقبضه فقط. لا تستخدم السلك أو الخرطوم لرفع وحمل المنتج.

أوقف مكنستك ثم افصلها عن التيار الكهربائي بعد كل استخدام. ودائماً أوقف مكنستك ثم افصلها عن التيار الكهربائي قبل أي عملية صيانة أو تنظيف.

أوقف مكنستك ثم افصلها من الكهرباء قبل الصيانة أو التنظيف.

احفظ الشامبو بعيداً عن متناول الأطفال.

لا تبتلعه. تجنب ملامسته للعينين والأنف. وفي حالة حدوث ذلك اغسل مكان الإصابة جيداً بالماء النظيف.

3 - الإصلاحات

يجب أن تتم عمليات الإصلاح بواسطة أشخاص متخصصين، يستخدمون قطع الغيار الأصلية. لا تُصلح المنتج بنفسك، قد يؤدي ذلك لتعرضك للخطر، وبالتالي تلغي الضمانة أيضاً.

وصف أجزاء المنتج

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1- مقبض حمل قابل للسحب | 8- أنبوب |
| 2- سلك كهربائي | 9- وصلة أنبوب السائل |
| 3- شبكة منفذ خروج الهواء | 10- فراش الدعم المزود بعجلات |
| 4- فتح/إغلاق لإضافة المياه | 11- مفتاح الإيقاف/ التشغيل |
| 5- زر اختيار مياه التنظيف أو الشامبو | 12- فتحة للإضافات |
| 6- خزان المياه | 13- مفتاح إيقاف/ تشغيل المضخة |
| 7- مؤشر الماء والشامبو | 14- دعامات |

إرشادات من أجل السلامة

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون البيئة).

1- شروط الاستعمال

مكنستك الكهربائية هي منتج كهربائي: يجب استعمالها وتشغيلها في ظروف عادية.

لم يعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية وحسية وعقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز. لا تترك المنتج بدون رقابة.

ابقِ نهايات وأطراف الخراطيم والفوهة بعيداً عن العينين والأذنين. لا تشطف الأشياء الساخنة (الرماد المشتعل)، الحطام الحاد الكبير الحجم (الزجاج)، المواد الضارة (المحاليل، والمنظفات) والقابلة للاشتعال والمتفجرة (التي تحتوي على الجازولين والكحول). لا تغمر المنتج ولا ترشه بالماء. لا تخزنه خارج المنزل. لا تستخدم المنتج: في حالة سقوطه أرضاً وحدوث تلف أو خلل واضح به. في هذه الحالة، لا تفتح المنتج ولكن أرسله إلى أقرب مركز خدمة معتمد، أو اتصل بخدمة عملاء روينتا.

(انظر بيانات الاتصال في الصفحة الأخيرة). في حالة وجود صعوبة في الحصول على الملحقات والفلترات لهذه المكنسة، يرجى الإتصال بمركز روينتا لخدمة العملاء (انظر بيانات الاتصال في الصفحة الأخيرة).

يرجى التأكد من أن جميع الفلترات موجودة في مكانها الصحيح. لا تشغل المكنسة بدون وجود فلتر الاسفنج الصناعي (فوم): عبارة عن فلتر لحماية المحرك.

2- الطاقة

يرجى التأكد من أن قوة التيار الكهربائي عندك تتوافق مع قوة التيار الكهربائي التي تتطلبها المكنسة. افصل المكنسة عن التيار الكهربائي بنزع المقبس الكهربائي وليس بشد

عیب یابی

- ❖ مسئولیتی متوجه صاحب نام تجاری نبوده و ضمانت نامه از درجه اعتبار ساقط است .
- ❖ چنانچه کیسه پر و اشباع از گرد و خاک ریز است آن را تعویض کنید.
- ❖ چنانچه تنظیم کننده مکانیکی فشار بر روی عصایی باز است آن را ببندید.
- ❖ چنانچه منافذ فیلتر دائمی بسته شده است آن را با ضربه زدن آهسته تمیز کنید.
- ❖ چنانچه جابجا کردن سر مکنده مشکل است
- ❖ تنظیم کننده مکانیکی قدرت بر روی عصایی را باز کنید.

چنانچه هر یک از مشکلات همچنان ادامه یافت، جارو برقی خود را به نزدیکترین مرکز خدمات مورد تأیید رونتا ببرید. بدین منظور به لیست مراکز خدمات مجاز رونتا یا مرکز خدمات مشتریان مراجعه کنید (جزئیات تماس در آخرین صفحه).

ضمانت

- این وسیله منحصرًا برای استفاده خانگی می باشد، در صورت هرگونه استفاده نامناسب یا غیر منطبق با روش استفاده از دستگاه هیچگونه مسئولیتی متوجه تولید کننده نبوده و ضمانت نامه از درجه اعتبار ساقط است .
- قبل از اولین استفاده از دستگاه دستورالعمل استفاده از بدقت مطالعه کنید. استفاده غیر منطبق با این دستورالعمل موجب سلب هرگونه مسئولیت از رونتا خواهد شد.

محیط زیست

مطابق قوانین موجود، هر دستگاه که دیگر مورد استفاده قرار نمی گیرد باید کاملاً غیر قابل استفاده گردد. قبل از دور انداختن دستگاه سیم برق را از پریز جدا کرده و آنرا از محل اتصال به دستگاه ببرید.

در حفاظت از محیط زیست مشارکت کنیم !

- ① دستگاه شما شامل مواد با ارزش یا قابل بازیافت است.
 ♻️ آن را به یکی از مراکز جمع آوری برای بازیافت تحویل دهید.



❖ بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

- کیسه پارچه ای را می توان با آب گرم شستشو داده و خشک کرد.
- کیسه پارچه ای را داخل مخزن قرار دهید. (شکل 4)
- مجدداً بلوک موتور را سوار کرده و براکت ها را ببندید.

3. تمیز کردن فیلتر

این دستگاه دارای دو فیلتر ابری است (شکل 32 ، 31 و 2) که در داخل محفظه اصلی خروج هوا قرار گرفته است.

- برای تمیز کردن یا تعویض این فیلتر، آن را از زیر شبکه ی خروجی هوا خارج کنید (شکل 31).
- پس از خارج کردن فیلتر ابری (شکل 32) شبکه ی خروجی هوا را محکم کنید.
- برای نصب آن ابتدا گوشه آن را پایین آورده سپس قسمت بالایی را بوسیله کارتر موتور فشار دهید تا صدای کلیک بشنوید.

مهم:

فیلتر های آسیب دیده یا پاره شده باید تعویض شوند. هرگز از جارو بدون فیلتر محافظ موتور استفاده نکنید.

توجه:

- هیچگاه فیلتر ابری را نکشید.
- فیلتر را با شوینده ای ملایم زیر شیر آب بشوید.
- فیلتر های آسیب دیده یا پاره شده را بلافاصله تعویض کنید. فیلتر های یدکی را می توانید از مراکز فروش تهیه کنید.

4. عملکرد دمندگی دستگاه

این عملکرد دستگاه برای دمیدن هوا بجای مکش به کمک فشار خروجی هوا و توسط همان لوازم جانبی استفاده شده برای مکش استفاده می شود (شکل 32 خرطوم).

برای قراردادن دستگاه در حالت دمنده:

- شبکه خروجی اصلی هوا را با فشار دادن بر روی گیره ای که روی آن قرار دارد جدا کنید (شکل 31).
- فیلتر ابری را خارج کنید (شکل 32).

تمیز کردن و نگهداری:

- جارو برقی را خاموش کنید و سیم برق آن را از پریز خارج کنید. سیم آن را به آرامی بکشید تا سیستم ترمز آن غیر فعال شود. در این حالت سیم جارو به طور خودکار جمع می شود. فقط در صورتی که سیم دستگاه خشک است آن را جمع کنید (شکل 24)

1. پس از جذب کثیفی های مرطوب، مایعات یا پس از یک شستشو

- آب تمیز را به منظور تمیز کردن لوازم جانبی مکش کنید. لوله مایع را از دریچه مکش جدا کنید.
- در مخزن را از انتها باز کنید. محافظ مخزن را خالی و خشک کنید. (شکل 25)
- بر روی دکمه بالای نازل آب فشار داده و لوله آب جارو را قطع کنید.
- لوله خرطومی دستگاه را جدا کرده و آن را آویزان کنید تا خشک شود.
- بلوک موتور را برداشته و گوشه ای بگذارید (شکل 3).
- استوانه را خالی و خشک کنید. (شکل 26)

مهم:

برای جلوگیری از ایجاد بوی نامطبوع ، باید تمام قطعات دستگاه قبل از مرتب شدن تمیز و خشک باشند. جارو برقی را در فضای خارج از منزل یا در درجه حرارت زیر صفر نگه ندارید.

2. تمیز کردن کیسه پارچه ای (ref RS-RB8489)

توجه:

کیسه پارچه ای فقط باید برای جذب گرد و خاک خشک مورد استفاده قرار بگیرد.

چنانچه میزان مکش دستگاه به طور قابل توجهی کاهش یابد و هیچگونه مانعی در مسیر لوله ی خرطومی یا سر مکنده جارو وجود نداشته باشد، کیسه پارچه ای باید تمیز گشته یا کیسه ی کاغذی تعویض گردد. ضروری است که کیسه ی کاغذی به دلیل نوع کثیفی موجود در آن، حتی چنانچه هنوز کاملاً پر نشده باشد تعویض گردد.

تمیز کردن کیسه ی پارچه ای (ref RS-RB8489)

- جارو را خاموش کرده و سیم برق آن را از پریز خارج کنید.
- بلوک موتور را بردارید (شکل 3) .
- کیسه پارچه ای کثیف را خارج کرده و به دقت خالی کنید.

5. لوازم جانبی برای شستشو

- نازل بزرگ پودر کننده آب یا مکنده
- برای تمیز کردن سطوح بزرگ، نظیر قالی و کف های سخت استفاده میشود.
- دستمال
- نازل کوچک پودر کننده آب یا مکنده
- برای تمیز کردن سطوح کوچک، نظیر کاناپه و میل های راحتی استفاده می شود.

لوازم جانبی شستشوی شیشه ها

- به عنوان نازل کوچک پودر کننده آب برای تمیز کردن سطوح شیشه ای نظیر پنجره ها، آینه ها و غیره استفاده می شود.

مهم:

برای تمیز کردن سطوح سخت و جذب مایعات بر روی زمین های سخت توصیه می شود از مکنده، با استفاده از دستمال یا بدون آن استفاده کرد (قسمت 27 و 28 توضیحات)

- دستمال را روی سر مکنده بزرگ و در جهت فلش بلغزانید (شکل 21).
 - سطوح را تمیز کنید (شکل 21).
- توصیه می شود پس از تمیز کردن بر روی سطوح سخت راه نروید تا رد پا باقی نماند.

توجه:

احتمال لیز خوردگی بر روی سطوح بلافاصله بعد از شستشو بسیار زیاد است.

برای سطوح بسیار کثیف:

از یک مایع تمیز کننده صرفا برای تمیز کردن اولیه بر روی سطوح خیلی کثیف استفاده کنید. به منظور پرهیز از ایجاد هر گونه تغییر بر روی قالی ها، از مایع تمیز کننده صرفا بر روی یک قسمت محدود استفاده کنید. سپس پمپ را خاموش کنید، جارو برقی را روشن کرده و آب های کثیف را جمع کنید.

- هم لوله آب کنار دستگیره مایع و زبانه و هم لوله ارتباطی کنار قطع کننده فشار در حال چرخش را در جهت فلش جدا کنید. (شکل 22)
- لوله ی عصایی خرطومی را رها کنید (شکل 22)
- سر مکنده کوچک پودر کننده را به عصایی وصل کنید (شکل 23)
- رابط لوله را به زبانه وصل کنید (شکل 23)
- سطوح را تمیز کنید (شکل 23)

پس از پر کردن مخزن شامپو درب آن را ببندید.
4 لیتر مایع تمیز کننده برای تمیز کردن یک سطح تقریباً 10 متر مربعی کافیهست (شکل 14).

- لوله را به رابط مکش وصل کنید
- (a) برای مایع تمیز کننده دکمه انتخاب را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل 15).
- (b) برای آب کشی با آب دکمه انتخاب را در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل 15).
- شلنگ آب را به شیری که در قسمت جلو جارو برقی قرار گرفته وصل کنید (شکل 16).
- شلنگ آب را با استفاده از براکت ها به خرطومی وصل کنید (شکل 16).
- زبانه و زیر دستگیره را به کمک گیره ها ثابت کنید (شکل 17).
- دستگیره ی شیر را گرفته و در جهت فلش بچرخانید (شکل 17).
- سر مکند ی عمقی را به لوله مکش وصل کنید (قسمت 27 توضیحات).
- شلنگ آب را بوسیله گیره های ثابت کننده به وسط لوله ی مکش وصل کنید (شکل 18).
- شلنگ آب و لوله ارتباطی کنار قطع کننده ی فشار در حال چرخش را وصل کنید (شکل 18).
- جارو برقی را روشن کنید (شکل 19).
- پمپ را روشن کنید، شما برای چند ثانیه تا زمانی که پمپ شروع به مکش مایع کند صدای لرزش خواهید شنید. این صدا طبیعی است و نشان دهنده ی آن است که پمپ در حال کار کردن است (شکل 19).
- شیر ظرفشویی را باز کرده تا زمانی که مایع شروع به جریان کرده و وارد سر مکند ی شود و در خطی مستقیم بر روی سطح مورد نظر برای شستشو بریزد (شکل 20).
- شیر را بسته تا خروج مایع به صورت پودر شده قطع گردد.
- به منظور جمع آوری تا حد امکان هر چه بیشتر مایع از سطح مورد شستشو عمل مکش را تکرار کنید تا تمام آن منطقه تمیز گردد.
- در پایان عمل شستشو پمپ را خاموش کرده تا تمام آب باقیمانده در لوله آب با فشار دادن بر روی زبانه خارج گردد.

توجه:

چنانچه آب یا ماده تمیز کننده به اندازه کافی موجود نباشد، دستگاه را خاموش نموده و مخازن را پر کنید.

3. مکش گرد و غبار مرطوب و مایعات

به وسیله لوازم جانبی متصل به لوله کار مکش را انجام دهید (شکل 11)

مهم : مراقب باشید که کیسه پارچه ای در سطل قرار نداشته باشد و تنظیم کننده مکش واقع بر روی لوله عصایی در حالت بسته باشد

- سیم برق را از قسمت دو شاخه گرفته ، بکشید تا به طول مطلوب برسد و در پریز برق بزنید (شکل 7)
- دکمه خاموش و روشن جارو را فشار داده تا دستگاه روشن شود (شکل 8).
- تنظیم کننده مکش را ببندید تا از خروج مایعات جلوگیری شود (شکل 9)
- یک شناور از پر شدن بیش از حد مایع در سطل جلوگیری می کند. افزایش صدای موتور نشان دهنده ی آن است که شناور به کار افتاده است. در چنین حالتی جارو را خاموش کرده وسطل را خالی نمایید (شکل 12).
- چنانچه جارو برقی در حین کار کردن خاموش شد، سوپاپ ایمنی جریان هوا را قطع خواهد کرد، در چنین حالتی دستگاه را برای مدت کوتاهی خاموش و روشن کنید

4. شستشو

قبل از شستن یک سطح، خوب آنرا جارو کنید تا تمام گرد و غبار تمیز گردد.

مهم:

قبل از تمیز کردن باید مطمئن باشید که سطح مورد نظر، شرایط لازم برای تمیز کردن مرطوب را داشته باشد. این کار را روی بخش کوچکی از قالی یا مبیل کثیف خود امتحان کنید تا مطمئن شوید که صدمه نمی بیند. سطل در طول مدت تمیز کردن نباید محتوی کیسه کاغذی باشد. تنظیم کننده ی مکش عصایی باید بسته باقی بماند.

- دریاچه مخزن آب پاکیزه را در جهت فلش بچرخانید. مخزن فوق را با آب تمیز پر کنید. گنجایش این مخزن 4 لیتر آب می باشد. مخزن را می توان برای پر کردن خارج نمود. درب مخزن را پس از پر کردن آن ببندید (شکل 13).
- کلاhek مخزن شامپو را در جهت فلش بچرخانده، جدا کنید. مخزن شامپو را پر کنید. گنجایش این مخزن 4 لیتر مایع می باشد (شکل 14).
- این مایع تمیز کننده شامل 50 میلی لیتر شامپو (ref ZS0650) حل شده در 1 لیتر آب می باشد .
- از بوجود آمدن حجم زیاد کف پرهیز شود.

استفاده از دستگاه :

1. سوار کردن قطعات دستگاه :

- نصب کردن چرخ های کوچک :
- رابط مکش را درون دریچه مکش قرار داده و تا ته در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل 1).
- لوله ها را روی هم سوار کرده و به خرطوم می وصل کنید. از ملحقات مناسب استفاده نمایید (شکل 2).
- براکت ها را باز کرده، بلوک موتور را برداشته کیسه را خارج نموده وسط را وارونه کنید.
- چرخ های کوچک را بر روی کف سطل نصب کنید.

2. مکش گرد و غبار خشک

توجه : کیسه کاغذی فقط باید برای جمع آوری گرد و خاک های خشک مورد استفاده قرار گیرد

کیسه کاغذی را در محل خود قرار دهید. (شکل 4)

- به آرامی لبه های کیسه ی کاغذی را تا کنید
- دستگیره دور از دریچه مکش را بالا بکشید (شکل 5) . قسمت مفوایی کیسه کاغذی یا پلاکت کیسه پارچه ای را تا ته به پایین لغزانده و فشار دهید.
- رابط مکش را وصل کرده و برای محکم شدن بچرخانید (شکل 6).
- بلوک موتور را در جای خود قرار دهید ، دکمه خاموش و روشن جارو باید بالای دریچه مکش قرار گیرد ، براکت ها را سفت کنید (شکل 6).
- لوله خرطوم می را در دریچه مکش قرار دهید.
- سیم جارو برقی را از دو شاخه ی آن گرفته ، بکشید و در پریز برق وارد کنید (شکل 7).
- کلید خاموش و روشن را فشار دهید تا جارو روشن شود (شکل 8).
- قدرت مکش را تنظیم کنید (شکل 9)
- سر مکنده را متناسب با نوع زمین انتخاب کنید
- برای سطوح صاف و هموار : سر مکنده سوار شده بر دستگاه را در حالت برس خارج شده قرار دهید برای قالی ها و موکت: از سر مکنده سوار شده به حالت برس تو رفته استفاده کنید (شکل 10).

3. تعمیرات

تعمیرات فقط باید توسط افراد متخصص و با استفاده از وسایل یدکی اصلی انجام شود. تعمیر دستگاه توسط خودتان ممکن است موجب خطر برای استفاده کنندگان از دستگاه شده و موجب باطل شدن ضمانت دستگاه گردد.

شرح دستگاه:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 - دستگیره جابه جایی تاشو | 21 - رابط مکش |
| 2 - سیم برق | 22 - کیسه پارچه ای (ref. RS-RB8489) |
| 3 - شبکه روی خروجی هوا | 23 - کیسه کاغذی (ref. ZR816) |
| 4 - دریچه برای اضافه کردن آب | 24 - لوازم جانبی مخصوص شست و شوی شیشه پنجره |
| 5 - دکمه انتخاب شستشو با آب یا شامپو | 25 - سر مکنده مخصوص مبل |
| 6 - مخزن آب | 26 - سر مکنده مخصوص شکاف ها و درز ها |
| 7 - نشانگر سطح آب یا شامپو | 27 - سر مکنده کوچک با لوله اتصال |
| 8 - لوله | 28 - لوله آب با گیره های قفل کننده و اهرم مربوطه |
| 9 - رابط لوله مایع | 29 - سر مکنده پهن با لوله اتصال |
| 10 - پایه نگهدارنده چرخ ها | 30 - لوله عصایی |
| 11 - دکمه خاموش و روشن | 31 - تنظیم کننده کشویی مکش |
| 12 - دریچه اضافه نمودن مواد شوینده | 32 - لوله خرطومی |
| 13 - کلید خاموش و روشن کردن پمپ | 33 - لوله مکش |
| 14 - قفل سطل (براکت) | 34 - بلوک موتور |
| 15 - مخزن شامپو | 35 - شیر مایع (28) |
| 16 - سطل | |
| 17 - چرخ ها | |
| 18 - چرخ های کوچک | |
| 19 - رابط مکش | |
| 20 - برس دو کاره | |

قبل از اولین استفاده

1. خارج کردن از بسته بندی:

دستگاه خود را از بسته بندی خارج کرده، کارت ضمانت خود را نگهداری کرده و روش استفاده از وسیله برقی را قبل از اولین استفاده به دقت مطالعه فرمایید.

مشتریان رونتا (با مراجعه به قسمت مشخصات در صفحه آخر) تماس بگیرید.
دقت نمایید که تمام فیلتر ها در جای خود قرار گرفته باشند.
هیچگاه جاروبرقی خود را بدون فیلتر محافظ موتور روشن ننمایید.

2. جریان برق

مطمئن شوید که ولتاژ جارو برقی شما با ولتاژ برق مورد استفاده یکسان باشد.
 بلافاصله پس از استفاده از جاروبرقی، قبل از هرگونه تعویض لوازم جانبی، قبل از تمیزکاری دستگاه و تعویض فیلتر و یا باز کردن دستگاه، دو شاخه جاروبرقی را بدون کشیدن سیم، از پریز برق جدا کنید.

چنانچه سیم برق دستگاه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. سیم جاروبرقی باید توسط یک مرکز مجاز تعمیرات تعویض گردد زیرا ابزار های خاصی برای هرگونه تعمیرات به منظور جلوگیری از بروز خطر لازم می باشند.

قبل از هر بار استفاده از دستگاه سیم باید کاملاً باز شود. دقت نمایید که سیم به جایی گیر نکرده باشد یا آنرا از روی موانع تیز و برنده عبور ندهید. چنانچه از یک سیم رابط استفاده می کنید اطمینان حاصل نمایید که کاملاً سالم بوده و با قدرت جاروبرقی شما متناسب است. هیچگاه جارو برقی خود را با کشیدن سیم آن از پریز برق خارج ننمایید.

هیچگاه جارو برقی خود را با کشیدن سیم جا به جا نکنید. دستگاه باید به وسیله دسته آن، جا به جا شود. از سیم یا خرطوم برای جا به جا کردن آن استفاده نکنید.

پس از هر بار استفاده از دستگاه سیم جارو برقی را از پریز خارج کرده و آنرا خاموش نمایید. قبل از هرگونه باز کردن دستگاه و تمیزکاری دستگاه را خاموش و از پریز برق جدا کنید

شامپو را دور از دسترس اطفال قرار دهید، شامپو را نبلعید، از تماس آن با چشم یا مخاط چشم خودداری نمایید. در صورت تماس تصادفی، به میزان کافی با آب تمیز بشویید.

نکات ایمنی

برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات ساخته شده است. (مقررات و استانداردهای ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، محیط زیست، ...)

1. شرایط استفاده

جارو برقی شما یک دستگاه برقی است. بنابراین باید تنها در شرایط معمول استفاده مورد استفاده قرار گیرد.

این وسیله نباید توسط افرادی مانند کودکان یا افرادی دیگر که توانایی حسی یا ذهنی آنها کاهش یافته یا افراد بدون تجربه که شناختی از این دستگاه ندارند مورد استفاده قرار گیرد مگر آنکه این افراد تحت مراقبت و نظارت فردی که به نحوه استفاده از این دستگاه آشنایی کامل دارد می توانند از آن استفاده کنند.

بعلاوه، باید از کودکان مراقبت نمود و اطمینان کامل حاصل کرد که با این وسیله بازی نکنند.

هیچگاه وسیله در حال کار کردن را بدون مراقبت رها نکنید. قسمت مکند دستگاه یا انتهای لوله مکش را در نزدیکی چشم یا گوش خود قرار ندهید.

اجسام داغ (نیمه سوخته) یا تکه های درشت برنده (شیشه) و یا مواد زیان آور (حلال ها و پاک کننده ها)، مواد اشتعال زا و منفجره (بر پایه بنزین و الکل) را با آن جمع نکنید.

هیچگاه وسیله را در آب فرو نبرید و بر روی آن آب نریزید و خارج از منزل قرار ندهید.

در حالت زیر از وسیله برقی خود استفاده نکنید:

- چنانچه وسیله به زمین خورده باشد و آسیبی قابل مشاهده دیده باشد یا اختلالی در کار آن ایجاد شده باشد. در این شرایط دستگاه را باز نکنید، بلکه آنرا به نزدیک ترین مرکز خدمات پس از فروش فرستاده و یا با سرویس مشتریان تماس بگیرید (به قسمت مشخصات در صفحه آخر رجوع شود)
- در صورت وجود مشکل برای تهیه لوازم جانبی و فیلترهای دستگاه با سرویس

FR	p. 1-6	Service consommateurs & Commande accessoires : (33) 09 74 50 36 23 GROUPE SEB FRANCE Place Ambroise Courtois - BP 8553 69356 LYON - FRANCE http://www.rowenta.fr
EN	p. 7-12	Consumer Service & Accessories ordering : 0845 602 1454 - UK GROUPE SEB UK Ltd. (01) 461 0390 - Ireland 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR - UNITED KINGDOM http://www.rowenta.co.uk/
PL	p. 13-18	Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za po ączenia lokalne GROUPE SEB POLSKA ZOO I. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa - POLAND http://www.rowenta.pl/
LT	p. 19-23	Klientų aptarnavimo skyrius +370 6 470 8888
LV	p. 24-28	Patērētāju serviss +371 6 716 2007 GROUPE SEB BALTICS SIA "Groupe SEB Baltic" Jurkalnes iela 15/25 LV-1046 - Riga - LATVIA
ET	p. 29-34	Tarbijateenistus +372 5 800 3777
CS	p. 35-39	Služba zákazníkům a objednávání příslušenství : (42) 02 2231 7127 GROUPE SEB CR spol. Sr ankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7 - CZECH REPUBLIC http://www.rowenta.cz/
SK	p. 40-45	Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za po ączenia lokalne GROUPE SEB SLOVENSKO Sro Rue Rybnicna 40 831 07 Bratislava - SLOVAKIA http://www.rowenta.com/
HU	p. 46-50	Ügyfélszolgálat és tartozékrendelés : (36) 1 801 84 30 GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Taviro köz NO4 - 2040 Budaörs - HUNGARY http://www.rowenta.com/
RU	p. 51-56	Клиентская служба и заказ насадок : (7) 095 967 32 32 доб 256 GROUPE SEB VOSTOK Building 2 14 Staromonetny Pereulok Moscow 119 180 - RUSSIA http://www.rowenta.ru/
UK	p. 57-62	Відділ Обслуговування Споживачів та Замовлення Приладдя : +3 8 044 417 64 13 GROUPE SEB UKRAINE Office 9, 7A - Mishugi street 02140 Kiev - UKRAINE http://www.rowenta.com/
BG	p. 63-68	Информация клиенту : +359 2 958 99 02 GROUPE SEB BULGARIA FOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., Sofia - BULGARIA http://www.rowenta.com/

HR	p. 69-73	Ovlašteni servis i prodaja rezervnih djelova : +385 1 30 28 226 SEB Développement S.A.S Vodnjanska 26 10000 Zagreb - CROATIA http://www.rowenta.com/
RO	p. 74-79	Service și comenzi accesorii : +40 21 316 87 84 GROUPE SEB ROMANIA Daniel Constantin Street 8 010632 Bucharest - ROMANIA http://www.rowenta.ro/
SR	p. 80-84	Korisnički servis : +381 (0)60 0732 000 SEB Développement S.A.S. Antifašisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd - SERBIA http://www.yu.rowenta.com/
SL	p. 85-89	Pisarna SEB d.o.o. : (+) 386 2 234 94 90 SEB d.o.o Gregorciceva ulica 6 2000 MARIBOR - SLOVENIA http://www.rowenta.si/
BS	p. 90-94	+ 387 33 55 12 20 SEB Développement S.A.S. Vrazova 8/II 71000 Sarajevo - BOSNIA HERZEGOVINA http://www.rowenta.ba
AR	p. 95-104	لطلب الملحقات وخدمة الزبائن : (971) 42 688 718 GROUPE SEB EXPORT S.A.S. Dubai Airport Free Zone, Building 5 East - Bloc A - Office 607, P.O. Box 54889 Dubai - UNITED ARAB EMIRATES http://www.rowenta.com/
FA	p. 105-114	خدمات پس از فروش مولینکس 8895547-9